

**UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA PROFESIONAL DE LENGUA Y LITERATURA**



TÍTULO DE LA TESIS

=====

**LA PROGRESIÓN TEMÁTICA EN LA OBRA YAWAR
FIESTA DE JOSÉ MARÍA ARGUEDAS**

=====

TESISTAS: Cruz Rimas, Ludy Merari

Tarazona Guillermo, Obed Josías

ASESOR: Juselino Guillermo Buzzi

**PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE LICENCIADO EN
EDUCACIÓN ESPECIALIDAD DE LENGUA Y LITERATURA**

HUÁNUCO, PERÚ

2018

DEDICATORIA

Al Divino Hacedor que me conduce por sendas azules iluminando los éxitos que en su infinita bondad están propuesto a mi favor.

A mis padres, viejos maderos que son mi soporte en días de tribulación; mi paz en días de zozobra, seré la prolongación de sus existencias.

A Ruth, se convirtió en mi ángel protector; te entrego mi corazón de joven como prueba de mi infinita gratitud.

A los de siempre por soportar mis asperezas les entrego mi amistad sincera y fraterna.

Obed Josías Tarazona Guillermo

A Dios por existir y darnos la luz y la esperanza en el camino.

A mis padres por su amor y remanso de tranquilidad en días aciagos.

A mis hermanos por arrancarme una sonrisa en momentos de infortunio.

A mi compañero, amigo que en días grises facilitó el calor de hogar.

Ludy Merari Cruz Rimas

AGRADECIMIENTO

Esta investigación no se hubiera realizado sin la ayuda de muchas personas quienes nos han brindado su apoyo, sus sapiencias y su colaboración. Agradecemos a todos ellos que fueron y son responsables de que este trabajo que resultó de la mejor manera posible. A todos que supieron soportar nuestro tráfago ciego; va este trabajo como muestra de una amistad eterna.

Agradecemos al profesor Juselino Guillermo Buzzi por ser nuestro asesor y amigo incondicional para la culminación de este trabajo. De igual modo, agradecemos a la Dra. Jani Monago Malpartida quien en todo momento nos ha corregido minuciosamente el trabajo y nos alentó a buscar la divina perfección.

Nuestro eterno agradecimiento a los amigos que nos supieron entender nuestra vida estudiantil; gracias a todos y a los de siempre un abrazo imperecedero.

RESUMEN

La obra narrativa de José María Arguedas está marcada por una progresión temática, tanto en contexto, abstracción y desarrollo de sus personajes; esto se vislumbra en *Yawar fiesta* donde el crecimiento de los temas a través de otros subtemas va constituyendo la superestructura de la obra. El crecimiento temático también se puede hallar en la descripción de la comunidad, mediante la exposición de lugares se hace realidad la presencia del mundo andino. Otro aspecto donde se halla la progresión es en la opresión con una muestra de antagonismo social, la pugnas por el poder y el despotismo de las clases dominantes. La intervención del Estado, en este tipo de obras nos presenta al centralismo, con sus leyes en favor de las minorías y la interpretación y practica según intereses particulares que nos van dando idea de la injusticia que campea en la región. La obra *Yawar fiesta* se constituye en un muestrario del Perú porque nos presenta al folklore en todas sus facetas del diario vivir del hombre andino. En cuanto se refiere al aspecto literario esta obra utiliza continuamente la descripción para que sea más ágil la lectura y se impregne de manera telúrica en el hombre pueblerino. Asimismo, en otro ángulo de interpretación, se presentan los trabajos comunitarios que simbolizan el logro de los objetivos y las metas de los caros anhelos de los pueblos que están más allá de la capital. En toda la obra está el mundo andino y la reivindicación de sus pobladores contra la injusticia social. El crecimiento temático se da de manera dialéctica en espacio y tiempo; además, en el desarrollo personal que encarnan los actores de estas historias tiene un tinte de sentimiento hacia el terruño y reivindicación social.

PALABRAS CLAVES: Progresión, temática, Yawar fiesta.

SUMMARY

The narrative work of José María Arguedas is marked by a thematic progression, both in context, abstraction and development of his characters; This is seen in *Yawar*, a party where the growth of the themes through other subtopics is constituting the superstructure of the work. The thematic growth can also be found in the description of the community; through the exhibition of places the presence of the Andean world becomes a reality. Another aspect where the progression is found is in the oppression with a sample of social antagonism, the struggles for power and despotism of the ruling classes. State intervention in this type of work presents us with centralism, with its laws in favor of minorities and the interpretation and practice according to particular interests that give us an idea of the injustice that pervades the region. The work *Yawar fiesta* is a sample of Peru because it presents folklore in all its facets of the daily life of the Andean man. As far as the literary aspect is concerned, this work uses the description continuously to make the reading more agile and to be imbued in a telluric way in the village man. Likewise, in another angle of interpretation, the community works that symbolize the achievement of the objectives and goals of the expensive desires of the peoples that are beyond the capital are presented. In all the work is the Andean world and the vindication of its inhabitants against social injustice. Thematic growth occurs dialectically in space and time; In addition, the personal development embodied by the actors in these stories has a touch of feeling towards the homeland and social claim.

KEYWORDS: Progression, theme, *Yawar* party.

ÍNDICE

Dedicatoria

Agradecimiento

Resumen

INTRODUCCIÓN..... 10

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1.	DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA.....	12
1.2.	FORMULACIÓN DEL PROBLEMA.....	15
1.2.1.	Problema general.....	15
1.2.2.	Problemas específicos.....	15
1.3.	OBJETIVOS.....	16
1.3.1.	Objetivo general.....	16
1.3.2.	Objetivos específicos.....	16
1.4.	VARIABLES.....	17
1.5.	JUSTIFICACIÓN E IMPORTANCIA.....	18
1.6.	VIABILIDAD.....	19
1.7.	LIMITACIONES.....	19

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1.	ANTECEDENTES DE ESTUDIO.....	20
2.1.1	A nivel de libro.....	20
2.1.2	A nivel de tesis.....	22
2.2.	BASES TEÓRICAS.....	¡Error! Marcador no definido.
2.2.1.	Descripción de la comunidad.....	24
2.2.1.1.	Exposición de lugares geográficas.....	27
2.2.1.2.	Presencia del mundo andino.....	28
2.2.1.3.	La cosmogonía y el hombre andino.....	30
2.2.2.	La opresión y los grupos sociales.....	31
2.2.2.1.	El antagonismo social.....	32
2.2.2.2.	Pugnas por el poder.....	33
2.2.2.3.	El despotismo de la clase opresora.....	30
2.2.2.4.	Presencia de cinco personajes tipo en la obra: indio, terrateniente, tinterillo, mestizo y el estudiante provinciano.....	35

2.2.3.	Intervención del Estado	36
2.2.3.1.	Centralismo del Estado	37
2.2.3.2.	Leyes a favor de las minorías	38
2.2.3.3.	La interpretación sesgada de la ley	38
2.2.3.4.	Los delitos administrativos de funcionarios	39
2.2.4.	COSTUMBRES	40
2.2.4.1.	Tradiciones festivas	41
2.2.4.2.	Costumbres religiosas	42
2.2.4.3.	Fiestas costumbristas	43
2.2.4.4.	Ofrenda a los cerros	43
2.2.5.	Folklore	45
2.2.5.1.	El simbolismo en el folklore	46
2.2.5.2.	El protagonismo del toro como símbolo material-terrestre	46
2.2.5.3.	El protagonismo del cóndor como símbolo espiritual-aéreo	47
2.2.5.4.	La música como parte de la vida andina	47
2.2.5.5.	Presentación de <i>Yawar fiesta</i> como un aspecto totalitario...	48
2.2.6.	La descripción como recurso literario	50
2.2.6.1.	El retrato (descripción de rasgos humanos)	52
2.2.6.2.	Descripción poética del hombre andino	53
2.2.6.3.	Presencia de las interjecciones quechuas	53
2.2.6.4.	Enumeración	53
2.2.6.5.	Símil	54
3		
2.2.6.6.	Hipérboles	55
2.2.6.7.	Interferencia quechua	55
2.2.6.8.	Las canciones como sentimiento expreso	57
2.2.6.9.	La exageración como recurso narrativo	60
2.2.7.	Trabajos comunitarios	61
2.2.7.1.	La connotación del trabajo como alegoría y metáfora	61
2.2.7.2.	El trabajo como símbolo de desarrollo	62
2.2.7.3.	El trabajo como unión de los pueblos	63
2.2.7.4.	El trabajo como logro de objetivos y metas	64
2.3.	DEFINICIÓN DE TÉRMINOS BÁSICOS	64

CAPÍTULO III
MARCO METODOLÓGICO

3.1. NIVEL Y TIPO DE INVESTIGACIÓN	71
3.1.1. Nivel de investigación.....	71
3.1.2. Tipo de investigación.....	71
3.2. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN	71
3.3. POBLACIÓN Y MUESTRA.....	722
3.3.1. Población.....	72
3.3.2. Muestra.....	7272
3.4. INSTRUMENTOS Y TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE DATOS	722
3.4.1. Instrumentos	722
3.4.2. Técnicas de recolección de datos	722
3.5. PROCESAMIENTO DE DATOS	72

CAPÍTULO IV
DISCUSIÓN DE RESULTADOS

4.1. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS	73
4.2. DISCUSIÓN DE RESULTADOS	89
CONCLUSIONES.....	92
SUGERENCIAS	94
BIBLIOGRAFÍA.....	95
ANEXO.....	96
ANEXO N° 01.....	97
ANEXO N° 02.....	100
ANEXO N° 03.....	108
ANEXO N° 04.....	112
ANEXO N° 05.....	132

INTRODUCCIÓN

La narrativa arguediana se caracteriza por presentar como protagonista a un indio contestatario que no solo se mimetiza con su mundo andino, sino que va más allá en busca de su reivindicación social apegado a su sentimiento atávico para cambiar el momento y la situación imperante. José María Arguedas, escritor bilingüe, es el más indicado para presentarnos al indio en su totalidad, porque se encuentra inmiscuido en este mundo, vale decir, de los siervos. Cada tema que toca, Arguedas, lo hace con fuerza como pidiendo ser escuchado por todos aquellos que buscan la justicia social.

La progresión temática es una de las características en la narrativa de Arguedas, siempre nos presenta al protagonista que busca cambiar su realidad imperante, que pone todo de él, que todo está expuesto en su narrativa y que de una obra a otra se atan indisolublemente, como si fueran eslabones, buscando un fin que se sintetiza en la redención y reafirmación del poblador andino. La progresión temática es lo que se escribe, se dice y se practica desde el terruño hasta el pueblo grande, eso es Arguedas. La progresión temática son los motivos y las razones que llevan a una persona a buscar

objetivos tangibles y de imperiosa necesidad como en el caso de *Yawar Fiesta*, se busca unir una cultura autóctona con otra que viene de otra realidad en un constante sincretismo.

Por otro lado, la progresión temática es el crecimiento de Arguedas, no solamente en el espacio-tiempo sino también en el uso de la trama y el núcleo argumental de las historias o conflictos. La progresión temática, según Antonio Cornejo Polar (1974) se define con los círculos concéntricos de manera dialéctica que involucran a la globalización de los temas: local, provincial, departamental, nacional. Esta progresión hace que la obra de Arguedas trasunte en el tiempo y que vaya más allá de una literatura que busca el goce estético y a la vez que rompa la barrera del espacio y la temporalidad donde se conjuguen una cultura foránea con la cultura nativa de estas regiones.

LOS AUTORES

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

La progresión temática en Arguedas está vigente en los libros *Agua, Yawar fiesta, Los ríos profundos y Todas las sangres*; entonces es indiscutible no reconocer esta característica en este autor. Lo rescatable constituye que los personajes también avanzan paralelamente a los acontecimientos. Las tradiciones ancestrales de los pueblos sureños del Perú crecen según va avanzando el autor. Los conflictos sociales entre dos grupos antagónicos se hacen más difíciles que en un momento dado se ve actuar a la justicia divina como reivindicadora y ordenadora de la vida social en todo ello se entremezcla la idiosincrasia del indio y su tenaz porfía por cambiar y buscar una equidad de esta sociedad tan polarizada.

Según los críticos literarios la narrativa de Arguedas se caracteriza por tener un punto de partida y luego ir creciendo hasta la intersección de otros mundos. La obra arguediana nos presenta al autor, en primer momento, como nexo entre el mundo de los opresores y el mundo de los oprimidos. Que interactúan de acuerdo a sus sentimientos y sus aspiraciones propias del ser humano.

En *Yawar fiesta* nos presenta el autor de manera alegórica un mundo etéreo y terráqueo representados por un cóndor y un toro, que simbolizan el espíritu y la materia, lo real y lo irreal, lo ficcional y lo objetivo, lo abstracto y lo tangible que alegóricamente son presentados en una fiesta tradicional que va de lo pequeño a lo amplio; es decir en un sincretismo continuo.

La progresión temática tiene que ver con la idea que el lector va conociendo y a ella se van incrementando otras situaciones que hacen que se involucren muchas veces de manera vicaria el lector y el autor. El autor usa como recurso literario la descripción que se convierten en bellas pinceladas de acuarela para dar colorido a esta tradición y fiesta popular. La descripción también se amplía a cuestiones paisajísticas haciendo que el lector se acerque lleno de emoción a estos lugares y sea capaz de experimentar un sentimiento telúrico y atávico de terruño. La presencia del Estado con su centralismo influye más en la injusticia social y demora la llegada de la redención, por eso en *Yawar Fiesta* propone el simbolismo como una forma de justicia. Fiesta de sangre es un conglomerado y derramamiento de sangre de ambos bandos. *Yawar Fiesta* es la unificación del pueblo a consecución de su caro anhelo. Entonces *Yawar Fiesta* se presenta al lector involucrándolo de lo pueblerino y lo familiar hasta llegar a unos contextos más complejos que rigen la idiosincrasia de aquellos pueblos andinos. En *Yawar fiesta* los

personajes casi no se notan porque más trasciende el sentimiento a la tierra; de allí, que el autor tiene problemas en cuanto al uso de una lengua foránea para caracterizar con precisión el mundo quechua.

El crecimiento temático en primer momento se da en el aspecto geográfico y también en las tradiciones y costumbres. Si bien es cierto es una narrativa que se enmarca en el indigenismo peruano porque a decir de Julio Ramón Ribeyro: “Traza en ella la mejor semblanza social y económica de lo que puede ser un pueblo grande de la sierra, que no tiene parangón en nuestra literatura por la exactitud de la información y la lucidez del análisis”.

Indios y terratenientes ambicionan y sufren como humanos en el contexto que les toca vivir; ambos, finalmente, terminarán en el mismo lugar: presencia de Dios. Ante esta situación cabe las interrogaciones: ¿Existe La progresión temática en la trama de *Yawar fiesta* de Arguedas? ¿En la narrativa de Arguedas se presenta el aumento temático en la superestructura de la novela? ¿Arguedas usa como instrumento de reivindicación la progresión de sus personajes? ¿El objetivo de Arguedas en su narrativa es describir aplicando la progresión temática el diario vivir del hombre andino?

1.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

1.2.1. Problema general

¿De qué manera se presenta la progresión temática en la obra *Yawar fiesta* de José María Arguedas?

1.2.2. Problemas específicos

¿Cómo describir a las comunidades que sirven de escenario en la obra *Yawar fiesta*?

¿Cómo caracterizar a los grupos sociales y la opresión que ejercen?

¿Cómo describir el rol que cumple el Estado en este conflicto dentro del contexto de la obra?

¿Qué tradiciones y costumbres están arraigadas en los pueblos que alude la obra?

¿Cómo argumentar el folklore como símbolo en el mundo andino?

¿Cómo identificar la descripción como recurso literario en el contexto del mundo andino?

¿Cómo explicar simbólicamente el trabajo comunitario en los pueblos que alude la obra?

1.3. OBJETIVOS

1.3.1. Objetivo general

Explicar los argumentos de la progresión temática en la obra *Yawar fiesta* de Arguedas.

1.3.2. Objetivos específicos

Describir a las comunidades que sirven de escenario en la obra.

Caracterizar a los grupos sociales y la opresión que ejercen.

Describir el rol que cumple el Estado en este conflicto dentro del contexto de la obra.

Describir las tradiciones y costumbres que están arraigadas en los pueblos que alude la obra.

Argumentar el folklore como símbolo en el mundo andino.

Identificar la descripción como recurso literario en el contexto del mundo andino.

Explicar simbólicamente el trabajo comunitario en los pueblos que alude la obra.

1.4. VARIABLES DE ESTUDIO

Variable independiente: La obra *Yawar fiesta*

Variable dependiente: La progresión temática

VARIABLES	DIMENSIONES	INDICADORES
I. La progresión temática	1.1. Descripción de la comunidad.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Exposición de lugares geográficos. ✓ Presencia del mundo andino. ✓ La cosmogonía y el hombre andino.
	1.2. La opresión y los grupos sociales	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El antagonismo social. ✓ Pugnas por el poder. ✓ El despotismo de la clase opresora. ✓ Presencia de cinco personajes tipo en la obra: indio, terrateniente, tinterillo, mestizo y el estudiante provinciano.
	1.3. Intervención del Estado	<ul style="list-style-type: none"> • Centralismo del Estado. • Leyes a favor de las minorías. • La interpretación sesgada de la ley. • Los delitos administrativos de funcionarios.
II. Yawar Fiesta	2.1. Costumbres	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Tradiciones festivas. ➤ Costumbres religiosas. ➤ Fiestas costumbristas. ➤ Ofrenda a los cerros.
	2.2. Folklore	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El simbolismo en el folklore. ✓ El protagonismo del toro como símbolo material- terrestre. ✓ El protagonismo del cóndor como símbolo espiritual- aéreo. ✓ La música como parte de la vida andina. ✓ Presentación del Yawar Fiesta como un aspecto totalitario.
	2.3. La descripción como recurso literario	<ul style="list-style-type: none"> • Descripción geográfica. • El retrato (descripción de rasgos humanos). • Descripción poética del hombre andino. • Presencia de las interjecciones quechuas. • Enumeración. • Símil. • Hipérboles. • Interferencia quechua.

		<ul style="list-style-type: none"> • Las canciones como sentimiento expreso. • La exageración como recurso narrativo.
	2.4. Trabajos comunitarios	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La connotación del trabajo como alegoría y metáfora. ✓ El trabajo como símbolo de desarrollo. ✓ El trabajo como unión de los pueblos. ✓ El trabajo como logro de objetivos y metas.

1.5. JUSTIFICACIÓN E IMPORTANCIA

Es importante explicar el estudio de la progresión temática en la obra Yawar Fiesta ya que se dará respuesta al quehacer literario de José María Arguedas que conlleva al desarrollo temático de los universos concéntricos y ayudará a la interpretación literaria a una aproximación más certera de la estructura y superestructura del mundo andino que nos presenta el autor.

La importancia es que todos los estudiosos de la literatura, en especial de la peruana tendrán un asidero serio sobre la progresión temática de José María Arguedas y también un acercamiento al mundo del hombre andino.

1.6. VIABILIDAD

La temática de las obras literarias de Arguedas no pierde vigencia a pesar de sus años transcurridos. Leer a José María Arguedas es actualizarse con la corriente peruanista del indigenismo. La amplitud de estudios sobre la vida y la obra de Arguedas hacen viable esta investigación porque se podrá encontrar diversos estudios que no pierden actualidad y cualquier trabajo de este tipo estará encuadrado dentro de un Perú pluricultural. La factibilidad para el desarrollo de este trabajo investigador estará centrada en la sistematización de datos recolectados para encontrar una respuesta racional y lógica a lo planteado.

1.7. LIMITACIONES

Al realizar este tipo de trabajo, en primer momento, se hace el acopio bibliográfico y es aquí donde empieza el problema porque en las bibliotecas no se encuentran libros de estudios literarios ni tampoco de preceptiva literaria. Otra limitante es en sí el aspecto cultural de los pueblos aborígenes que en la actualidad a perdido importancia por el mundo moderno cambiante y cosmopolita que puede llevar a su extinción.

Otra limitante se puede ver con claridad en que los hombres en la actualidad prefieren literatura light o descartable y dejan a un lado a la literatura como arte y signo de cultura.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. ANTECEDENTES DE ESTUDIO

De acuerdo a los estudios realizados que han servido de sustento en la presente investigación citamos a los siguientes:

2.1.1 A nivel de libro

Cornejo y Cornejo (2000) mencionan: “Yawar fiesta más que revelar la opresión y congoja de los indios, esta novela busca subrayar el poder y la dignidad que el pueblo quechua ha podido preservar pese a la explotación y a los desprecios de los blancos” (p.217). De aquí se desprende que en *Yawar Fiesta* se ausculta la posibilidad de entender al mundo andino como una totalidad.

Al respecto Paoli (1991) afirma: “Un autor de una sensibilidad telúrica extraordinaria, como lo es Arguedas, encuentra en ella el campo más idóneo para expresar su emoción” (p.141). A ello hay que agregar desde una perspectiva estructural la descripción; es considerarse por naturaleza *ancilla narrationis*, y que, por tanto, la descripción arguediana es por lo general el foco emocional del cuento.

(Cornejo, 1973) afirma: “Yawar fiesta se propone revelar mejor esta escondida capacidad del pueblo quechua: en esta novela –decía Arguedas- ‘describí el poder del pueblo indígena’” (p.58). La afirmación del “poder del pueblo indígena” que contiene Yawar fiesta debe entenderse no solo en función del proceso de la narrativa de Arguedas, sino, al mismo tiempo, de contextos más amplios.

Asimismo, la novela está catalogada como (lo único y lo múltiple) dentro de ello encontramos temáticas como los supuestos narrativos, un mundo estratificado y conflictivo, el turupukllay como revelador de la realidad, las autoridades y los vecinos alimeñados, desarraigo y compromiso, Puquio: unidad y asociaciones insólitas, la revelación de una realidad cambiante; que nos ayudarán a entender mejor la novela.

Sánchez (1981) nos dice: “Solo en *Yawar fiesta* se define la vocación antropológica y nativista de su autor; ese libro debe considerarse como un poema antes que una narración” (p.1553). Arguedas como antropólogo estuvo ligado a la sociedad, esto le llevó a describir al mundo indígena; como resultado Yawar fiesta no solamente debe estar considerado como un poema, sino, más bien una representación de la realidad peruana.

Vargas Llosa (2008) menciona que:

La primera novela de José María Arguedas debería tener una coincidencia esencial entre la realidad y la ficción entre lo que es la

'fiesta sangrienta y la vida de los andes'. Mi supuesto es que la realidad y ficción hay la incompatibilidad que separa la verdad de la mentira ya que la una no puede existir sin la otra. (p. 155)

Él dijo, "Arguedas" cuando la publicó, que hasta entonces su obra había ido creciendo espacialmente; pues comenzó escribiendo sobre una aldea –*Agua gira* sobre la vida de un pueblecito, San Juan de Lucanas–; que su segundo libro describió una provincia –*Yawar fiesta* situada en Puquio–; que *Los ríos profundos* había abarcado todo un departamento, y que, por fin, *Todas las sangres*, había conseguido retratar el conjunto de la vida peruana (Vargas Llosa, 2008)

2.1.2 A nivel de tesis

María Luisa, Fernández (2006) ***Comprensión de textos y Progresión temática: incidencia de las funciones informativas.*** (Tesis para optar el grado de magister, mención lingüística). Universidad Nacional de la plata, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Argentina.

Fernández (2006) Concluye:

El análisis de la progresión temática, con la que se busca activar los procesos de integración y metacognición, puede explicarse mediante el concepto del "modelo de situación", que según Kintsch (1983) corresponde a la articulación de la información nueva del texto con los saberes del lector, tanto los referidos al tipo de texto como a

los del dominio específico al que corresponde. La forma de integración se realiza mediante una representación “liberada” de la secuencia textual y apta para graficar relaciones y jerarquías desde una interpretación personal.

Artiles Martín, José Lázaro (2015). La representación social del indígena peruano en la novela de José María Arguedas. (Tesis doctoral). Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, España.

Artiles (2015) concluye:

Que el mundo cósmico de poblador andino mantiene sus raíces ancestrales que lo convierten en una totalidad a pesar de darse un fenómeno migratorio de la sierra a la costa. Este hecho reafirma la contundencia de su carácter etnológico de los personajes de Arguedas que en situaciones adversas sabrán hacer frente a realidades ajenas siempre llevando por delante su folklore y sus costumbres que alimentan su alma indómita.

2.2. BASES TEÓRICAS

El presente estudio tiene como finalidad sustentar la progresión temática en la obra *Yawar fiesta* de José María Arguedas. Esto se mostrará durante la trama de la obra.

2.2.1. Descripción de la comunidad

En esta obra Arguedas en un primer momento nos presenta a un pueblo indio de manera descriptiva. Paoli (1991) dice:

“... el pueblo grande de puquio en el memorable primer capítulo de *Yawar fiesta* (YF 7-17) son paradigmáticos de los procedimientos descriptivos arguedianos, que por lo general cuando se trata de un pueblo o de un río, colocan el punto de observación en una cumbre...” (p.145).

Tres ayllus se ven desde Sillanayok': Pichk'achuri, K'ayao, Chaupi. Tres torres tres plazas, tres barrios indios. Los chaupis de pretenciosos, techaron la capilla de su ayllu con calamina. Desde Sillanayok' se ve la capilla de Chaupi, junto a una piedra grande, se ve brillante y larga, con su torre blanca y chata. Entrando por el camino de Sillanayok', el pueblo comienza a las orillas del riachuelo Chullahora ayllu de Pichk'achuri. (Arguedas, 2002, p.4)

El jirón bolívar comienza en la plaza de armas, sigue derecho tres o cuatro cuadras, cae después de una quebrada ancha, y

termina en la plaza del ayllu de Chaupi. En el remate del jirón Bolívar hay una pila grande de cuatro caños; después esta la plaza del ayllu de Chaupi, la capilla de calamina. “Alberto”, estatua india de piedra alaymosca; Makulirumi, la gran piedra, seña del barrio; y más allá, en toda la pampa, el pueblo indio de Chaupi. De una esquina de la plaza de Chaupi comienza la Calle Derecha, es como prolongación del jirón bolívar, pero la Calle Derecha es calle de los indios. (Arguedas, 2002, p.5)

Al otro lado del jirón bolívar, en otra ladera de la lomada está el ayllu de K’ollana. K’ollana no se puede ver de Sillanayok’; la lomada lo oculta al igual que Pichk’achuri, K’ollana termina en un riachuelo, Yallpu. El pueblo comienza y termina en riachuelos. (Arguedas, 2002, pp. 5-6)

Estas descripciones son muestra de cómo Arguedas presenta a un pueblo del sur del Perú. Muy apegado a su tierra, se nota un gran conocimiento y un constante recorrido por estos pueblos. Todo está ligado a su mundo circundante, muy latente, que ayuda a diario vivir de su existencia. Con este recurso Arguedas nos hace partícipes de su atracción telúrica como quien dijera conoce la tierra para que la ames con intensidad.

En la descripción geográfica nada deja olvidado. Cita a los cerros con mucha veneración con todos los elementos que los circundan y tampoco deja de lado el clima de misterio que guardan en

sus entrañas cada uno de estos elementos de la naturaleza. Los lugares, los pueblos, los senderos y las calles son tan conocidos por los lectores como por el autor. Mediante la lectura nos lleva de la mano, haciéndonos partícipes de su inmenso amor por estas tierras gracias a la pasión que pone el autor en estas descripciones. El lector desde el inicio de la lectura se involucra en los hechos narrados en la obra con la técnica narrativa utilizada por Homero: in media res en la cual podrá sentir lo mismo que sienten los personajes, pero no podrá modificar ningún acontecimiento; estará presente en estos paisajes, en estas calles, en estas plazas; será uno más que vive la cotidianidad de estos lugares. La descripción cumple uno de sus objetivos que es la de hacernos parte de estas sociedades mediante el lujo de detalles que ningún lector será indiferente, más por el contrario sentirá apego a estas sierras del sur peruano.

Cornejo (1973) dice:

El capítulo I es una descripción de Puquio. Su organización y ritmo se desprende del paso de una perspectiva leja (“Desde el Abra de Sillanayok’ ”, p.9) a otro más bien cerca (“entrando por el camino”, p.10; “Llegando a la cima”, p.11) que equivale al progresivo descubrimiento del pueblo por el viajero que llega a él.

2.2.1.1. Exposición de lugares geográficas

El auki K'arwarasu tiene tres picos de nieve, es el padre de todas las montañas de Lucanas. Del camino a Ayacucho, desde la cumbre de Wachwak'asa, casi para bajar ya a Huamanga, se ve el K'arwarasu. Tras del aire frío de la puna grande, a cuarenta leguas de distancia, cumbre tras cumbre, la vista alcanza, en la lejanía azul, como en el extremo del mundo, los tres picos de nieve, clareando a la luz del sol entre los relámpagos y lo oscuro de las tormentas. (Arguedas, 2002, p. 105)

Reconocido cerro que circunda a San Juan de Lucanas; descripción poética de este cerro y para ello se presta la literatura a cumplir un mensaje de persuasión. Estos cerros son los eternos vigías y que los habitantes de estas latitudes los conocen íntimamente y en ellos confían y son parte de su destino.

El poder del pueblo indígena que contiene *Yawar fiesta* debe entenderse no solo en función del proceso de la narrativa de Arguedas, sino, al mismo tiempo de contextos más amplios (Cornejo Polar, 1973).

2.2.1.2. Presencia del mundo andino

Alberto Flores Galindo (2010) manifiesta:

Hay ocasiones en que insiste en las imágenes del puente. Arguedas se presenta a sí mismo como una suerte de puente entre el mundo indio y el mundo pequeño, entre el mundo occidental y el mundo andino. En otras ocasiones, Arguedas parece simpatizar más bien con la imagen del río, con esa imagen del Yawar Mayu y el río que irrumpe y arrasa con todo. Es decir: o la posibilidad de conciliación, de encuentro de mundos, o la posibilidad de la ruptura, de la quiebra, del cambio radical de estos dos mundos. La posibilidad del encuentro aparece, más clara; mientras la posibilidad de la ruptura no se vislumbra con la suficiente claridad. (p.47)

Mario Vargas Losa (2010) dice al respecto:

Este mundo violento y ceremonioso, musical y encantado, de montañas que lavan los pecados y dibujan los arabescos de los danzantes, de árboles sensitivos y vacas sentimentales, de hombres lobos de corazón de piedra, no es una crónica de la realidad peruana. Está erigido, sí, a partir de vivencias profundas, dolorosas, del país. Pero con ayuda de la imaginación y de los condicionamientos del idioma, debido a la alquimia inevitable que realizan esas pasiones, frustraciones y ambiciones y rencores que intervienen en la tarea creadora,

cuando un escritor –como lo hacía Arguedas- escribe con todo su ser, vertiendo en esa empresa lo mejor y lo peor de sí mismo, esa realidad que fue materia prima ha sido transformada en su literatura en algo sustancialmente distinto del modelo. Esta infidelidad prueba que Arguedas fue un escritor original, alguien que dio al mundo algo que no existía antes de él, y también, el carácter genuino de su narrativa. (pp. 46-47)

Ángel Rama, (2010) precisa:

La palabra no es vista como escritura, sino oída como sonido. En una época en la que la poesía ya se había tornado escritura, él siguió percibiéndola como fonema, vinculando íntimamente las palabras con los marcos musicales. Huella de su formación en el seno de comunidades ágrafas, pasión por el canto donde la palabra no se disocia de la voz que emite, entona y musicaliza. (p. 46)

En Arguedas todo es peruanidad y como él mismo dijera “yo tengo que escribir sobre el indio, porque yo he vivido y sufrido como ellos”. El mundo andino, en las obras de Arguedas se hace presente de manera poética y lírica donde el indio, muchas veces, se vuelve contestatario e intenta cambiar las condiciones imperantes; no es como el indio que presenta Ciro Alegría un hombre reflexivo, meditabundo e impávido ante las situaciones. Este indio es de la

serranía norteña que no usa el quechua mientras que el de Arguedas está enmarcada en el sur peruano y tiene como lengua materna el quechua. La presencia del mundo andino se hace notoria con la corriente indigenista que propugnan estos dos autores; pero, el mundo andino que nos presenta Arguedas es más íntimo, con todos sus antagonismos sociales y por parte del indio con toda su idiosincrasia.

2.2.1.3. La cosmogonía y el hombre andino

Martín Lienhard, (2010) explica:

Arguedas subvertía un discurso narrativo de apariencia occidental a partir de un sistema de signos de origen andino, que aflora en la superficie del texto (Los ríos profundos) como un sistema de coordenadas simbólicas, referidas a la cosmovisión quechua. Si el indigenismo tradicional se agotaba en una representación exterior, “científica” (naturalista) del mundo indígena y de su choque con el mundo occidental y capitalista – al que pertenecían tanto el lector como el autor-, el “indigenismo” arguediano dejaba de ser una evocación desde fuera y al fin colonialista del mundo serrano, porque devolvía a la cultura, a la cosmovisión, al pensamiento de los hombres andinos –quechua- un papel estructural en sus textos. (p.47)

En la vida del indio está presente su visión propia que tiene del mundo. Esta visión está interpretada de acuerdo a sus creencias y

sugestiones para recrear y crear su propia mitología donde se transforma lo más simple de su vida hasta los acontecimientos sociales que se dan en su comunidad. La cosmogonía intenta buscar una explicación a la fe que pone el poblador andino que según él se encuentran en un estado superior porque estos entes rigen para que el mundo pueda vivir en un estado de armonía y es así como este poblador echará mano al dios que está más cerca de su vida y lo vinculará como ser protector de su caminar.

2.2.2. La opresión y los grupos sociales

La historia siempre nos ha dado los aportes que como ciencia se requiere y nos ha planteado, en toda época que gracias a los modos de producción siempre se distinguirá dos clases sociales los opresores y los oprimidos, aunque en esta vez solo dialécticamente se puede precisar que estos grupos antagónicos siempre estarán en constante lucha los unos por imperar y los otro por sus reivindicaciones.

“Y los comuneros iban, con el lok’o en la mano, y besaban uno a uno la mano del nuevo dueño. Por respeto al taita cura, por respeto al Taytacha Dios” (Arguedas, 2002, p. 15).

“El otro año no más don Jovenal Arenas le ha echado cerco al manantial que sirve para que tome agua el pueblo. Hasta cuándo será estos abusos” (Arguedas, 2002, p. 75).

En indio de Arguedas se caracteriza por ser contestatario y rebelde ante circunstancias adversas, en todo momento busca reivindicar a los de su clase, pero las condiciones objetivas no se prestan para este cometido; entonces solo guarda sus aspiraciones para el momento indicado. La opresión, especialmente de los gamonales está presente en todo sentido, llegando muchas veces al hartazgo. Hay opresión psicológica, de posicionamiento social, de posesión de propiedades, de posesión de dinero, de color, de raza, etc. Siempre el poseedor de tierras era el que mandaba porque estaba ligado a la clase de poder. Mientras los indios serán los explotados y menesterosos, sin aspiraciones por el momento.

2.2.2.1. El antagonismo social

En *Yawar fiesta* está presente el antagonismo social cual si fuera un muestrario de tipos sociales quizás los dos extremos sean los más radicales. A través de la historia se ha visto que la mayoría de civilizaciones orientales fueron esclavistas y que al igual como se configuro la sociedad con el devenir del tiempo asimismo estuvo presente el antagonismo en todas sus expresiones y pasajes de la vida andina. En ese mundo de configuración siempre se dio este antagonismo social bajo la figura de un triángulo; e intervino la iglesia como mediadora entre dos culturas que poco se conocía, pero a pesar de ello ambas se necesitaban para subsistir. Los antagonismos se han presentado de diversa forma, pero lo que aquí veremos es desde

un punto de vista social donde ambos grupos reclaman sus derechos o sus razones, pero no se vislumbra un acuerdo de paz. El personaje de la base del triángulo es el que da la estabilidad porque esta enraizado a la tierra mientras que la cúspide, son unos cuantos y requieren para su supervivencia de la fuerza que ellos carecen en estos aspectos y que más pareciera que este antagonismo es muy simple ante la complejidad de la vida.

2.2.2.2. Pugnas por el poder

Estas acciones que generalmente son de carácter político se dan en ambos grupos. En los de arriba por el interés de tener el poder absoluto y que ello conlleva que todos los poderes del Estado están bajo sus intereses y como la ambición del poder es inherente al ser humano ello será una lucha constante de acuerdo a los giros que da el tiempo y la historia. Las pugnas también se presentan en las clases dirigenciales de los indios o campesinos; en muchos de estos casos los que se encuentran en un poder expectativo cambian su manera de ver las cosas, desconocen su realidad y se vuelven infraternos.

“Y casi se desesperaron los principales se quitaban a los indios para arrancarle sus terrenos; e hicieron sudar otra vez a los jueces, a los notarios, a los escribanos...entre ellos también se trompearon y abalearon muchas veces” (Arguedas, 2002, p. 13).

La posesión de tierras trae consigo el poder porque en ese tiempo los feudales y latifundistas, al igual que en Europa, habían tomado el poder sobre la clase desposeída. A raíz de la ambición por el poder se daban serias peleas o reyertas para definir quién era el mandamás de los pueblos; entonces, se veía la lucha de clases y la justicia que se inclinaba a los pudientes.

2.2.2.3. El despotismo de la clase opresora

La ambición desmedida está presente en la vida del hombre. Cuanto más poder más duro y vil se hace el ser humano. En el sur peruano se ha hecho más latente esta opresión de la clase dominante, pero a la vez se ha usado como motivo para la creación artística, el ejemplo claro sería la novela *Aves sin nido* de Clorinda Matto de Turner que se convierte en un grito desesperado.

Don Julián bajó al patio; se acercó, tranquilo, donde el Fermín. –¿Y tú me preguntas, mujerao de mierda? De un solo puñetazo lo tumbo al suelo. –¡Ya no te acuerdas que corristes del k'eñwal como una gallina? Y lo revolcó a puntapiés en todo el patio. –¡Nu, patroncito! –rogaba el mayordomo. Pero el patrón no lo dejaba levantarse. Cada vez que intentaba pararse, le hacía hociquear el suelo a puntapiés. Lo dejó como muerto, tumbado cerca de la puerta del zaguán. (Arguedas, 2002, p.122)

La tenencia del poder envilece al hombre, hace de todo por el poder inclusive se deshumaniza y ve a sus semejantes como inferiores pero necesarios para su ambición.

2.2.2.4. Presencia de cinco personajes tipo en la obra: indio, terrateniente, tinterillo, mestizo y el estudiante provinciano.

Como novela indigenista los protagonistas son los indios con todas sus vivencias y sus aspiraciones a ello se añaden los escenarios y contextos. Otro personaje que es visible es el terrateniente que tiene dominios sobre las tierras y de aquí nace su despotismo a los que menos tienen y también se atribuyen como propiedad las voluntades de los pueblos. El tinterillo está representado por ese hombre pícaro y sagaz que cambia el proceso reglar de los juicios; es aquel que vive de los litigantes. El mestizo representa al poblador de clase media que se encuentra afincado en las ciudades, se dedica al comercio y tiene cierta participación en las decisiones políticas de su pueblo. El estudiante provinciano, es la clase emergente, es el joven estudiante que ve otra óptica la realidad imperante y esto de acuerdo a su origen, pero todos ellos se juntan para luchar contra la clase gamonal que oprime al pueblo.

Esto cinco tipos sociales perviven hasta la actualidad es más notorio en los pueblos andinos que en las ciudades. En las urbes ya

tienen otras denominaciones y están protegidos en las instituciones y en las Iglesia.

2.2.3. Intervención del Estado

El subprefecto, de espaldas a la mesa se cuadro con un papel en la mano, empezó a hablar: Señor alcalde y señores vecinos: tengo que darles una mala noticia. He recibido una circular de la Dirección del Gobierno, prohibiendo las corridas sin diestro. Para ustedes que han hablado tanto de las corridas de este pueblo, es una fatalidad. Pero yo creo que esta prohibición es en bien del país, porque da fin a una costumbre que era un salvajismo, según ustedes mismos que han informado, porque los toros ocasionaban muertos y heridos. (Arguedas, 2002, p. 38)

La presencia del Estado no es notoria salvo por dos o tres instituciones públicas: salud, educación y Poder Judicial. El Estado, como hasta ahora, solo es Lima, entonces sobreviene la aspiración del hombre andino a emigrar a esta metrópoli para hacerse un lugar en la sociedad o tener cerca de la cultura que favorezca el desarrollo de sus hijos, aunque para ello se vuelve uno más de la clase marginal. El Estado en el mundo andino no tiene arraigo porque el poblador de estas latitudes basa sus normas de convivencia en decálogos y reglas ancestrales que provienen del incanato. El Estado por ser Lima está muy lejano a estos pueblos y así lo ve también el indio: un Estado

inalcanzable, insensible que no sufre los padecimientos de los de abajo.

2.2.3.1. Centralismo del Estado

Cuando entró a su despacho, las dos velas del candelero flameaban humildes lamiendo el aire, al otro extremo de la sala el retrato del Presidente parecía temblar tras de esa luz.

–¡Si tú estuvieras aquí! ¡Desgraciado!

Y el subprefecto avanzo a tranco largo, hacia la cabecera del salón. (Arguedas, 2002, p. 60)

“Al fin, el gobierno se acordaba de algunos pueblos, mandaba ingenieros, dinero y herramientas” (Arguedas, 2002, p. 71).

El centralismo dentro de la geopolítica ayuda al resguardo territorial, pero en centralismo como gobierno no favorece a una acción rápida hacia los pueblos de las provincias. Por eso es que el gobierno central llega tarde a los requerimientos de los pueblos porque el aparato burocrático tiene que dar tramitación regular a los requerimientos con la lentitud y la negligencia que se nota en tramitación documentaria. A pesar de que en la actualidad se ha dado la regionalización por departamentos, el centralismo está vigente en los poderes del Estado, todo está en la capital.

2.2.3.2. Leyes a favor de las minorías

“Año tras año, los principales fueron sacando papeles, documentos de toda clase, diciendo que eran dueños de este manantial, de ese echadero, de las pampas más buenas de pastos y más próximos al pueblo” (Arguedas, 2002, p. 14).

“Los indios miraban al juez con miedo “pasto es ya de don Santos, ¡indios!”. Ahí está pues papel allí esta pues werak’ocha juez, ahí está gendarmes...” (Arguedas, 2002, p. 15).

Cumunkuna: con ley ha probado don Santos que estos echaderos son de su pertenecía. Ahora don Santos va ser respeto; va ser patrón de indios que viven en estas tierras. Dios del cielo también respeta ley; Ley es para todos, igual. Cumunkuna ¡a ver! Besen la mano de don Santos. (Arguedas, 2002, p. 15)

La justicia siempre ha estado a favor de los que tienen poder económico. No es como se proclama que “todos somos iguales ante la ley”. Aquí influye raza, posición social, e intereses para promulgar una ley. Las leyes carecen, muchas veces, de una autenticidad e interés de la mayoría.

2.2.3.3. La interpretación sesgada de la ley

Como ustedes se dan cuenta, yo tengo que hacer cumplir esta orden. Y les aviso con tiempo para que contraten a un torero

en Lima, si quieren tener corrida en fiestas patrias. La circular será pegada en las esquinas del jirón principal. (Arguedas, 2002, p. 38)

Las leyes son interpretadas de acuerdo a intereses personales o de grupo; se interpretan de manera sesgada y no acordes con el momento y el contexto. Las leyes en el Perú y las instituciones tutelares se someten a una subasta para inclinar la balanza a favor del que más tiene. Las leyes en el Perú se interpretan arbitrariamente y muchas veces influida por el estipendio y el compadrazgo.

2.2.3.4. Los delitos administrativos de funcionarios

Otro apuro más violento se despertó en su ánimo. ¡Muy bien, muy bien! ¡Mis queridos amigos! Los tres querían reír. ¡Precisamente! Tengo un apuro grave. Podrían prestarme mil quinientos soles. Yo en cambio los ayudaría...

Los ojos de los tres mistis se pusieron turbios, como si del fondo de sus conciencias se hubiera levantado un arrepentimiento grande. Sus ojos se redondearon, se pusieron como duros. Pero don Demetrio contestó rápido con voz firme, y como en sueños: ¡Ni una palabra, señor! ¡Está listo! (Arguedas, 2002, p. 95)

“¡Y que termina esto! El consejo dará 500 soles, don Demetrio que dé 500, yo 300, y usted 200. ¿Acepta?

No sea tacaño. Solo sus indios de Tile-pata le dan 1,000 al año. ¡Y por nada!” (Arguedas, 2002, p.99).

“A las tres de la tarde, don Demetrio y don Antenor entregaron al subprefecto los 1,500 soles. Los tres se abrazaron varias veces, hablaron alegres. Y se citaron en el villar para la noche. Festejaremos el arreglo de la corrida” (Arguedas, 2002, p.100).

La asociación para delinquir, el cohecho, el latrocinio siempre ha estado presente en los dirigentes; siempre se han comprado voluntades a espaldas del pueblo. Todas estas autoridades, como el que se cita líneas arriba, se juntan en contubernio para decidir el destino de los pueblos.

2.2.4. COSTUMBRES

“Desde junio tocaban turupukllay en toda la puna y en los cerros que rodean al pueblo. Los wakawak’ras anunciaban ya la corrida” (Arguedas, 2002, p.22).

—¡Qué hubiera dicho entonces con las corridas de hace veinte años! Cuando se amarraba un cóndor al lomo de toro más bravo para que rabie más. El toro picoteado por el cóndor volteaba indios como si nada. Y después entraban los vecinos a caballo; a rejonazo limpio mataban al toro. Al final de la fiesta se cocían cintas en las alas del cóndor y se le soltaba entre gritos y cantos. El cóndor se elevaba con sus cintas; parecía

cometa negra. Meses de meses después, en las alturas, el cóndor ese volaba todavía de nevado en nevado jalando sus cintas. (Arguedas, 2002, p. 36)

Las costumbres son el alma de los pueblos, están presentes de generación en generación; son el motivo por el que se espera con dedicación y ansiedad la llegada de estas celebraciones. Las costumbres están enraizadas en cada terruño que se convierten en la vida misma de sus habitantes y podrán pasar generaciones, pero las costumbres se reactualizan y perviven así pasen los años. Las costumbres y la tierra están allí dando vida al hombre de estas zonas y los une entre pobladores que por un momento olvidan sus aflicciones y se dedican a estas remembranzas que reconstruye su historia y los une más a la tierra.

2.2.4.1. Tradiciones festivas

Pero en el 28, y en la fiesta grande K'ollana y Chaupi ponían en las calles a sus dansak's. En todas las esquinas y en las plazas, los dansak's de K'ollana eran dueños no había hombre para el Tankayllu y para el tayta "Untu" de K'ollana. Tankayllu salía a bailar con Nicanor Rojas de arpista y Jacinto Pedraza de violinista. (Arguedas, 2002, p. 32)

"Las enjalmas son paseadas a caballo por nosotros, entre cohetazos y música de la banda y de los wakawak'ras que tocan los indios" (Arguedas, 2002, p. 34).

La danza y la música han estado unidos a la vida del poblador andino por eso las fiestas patronales, religiosas y patrióticas han tenido la importancia que merecen como un afán de unir a los pobladores y en estas festividades se ha recordado a la vida misma como un motivo para que el hombre no olvide su carácter humano.

2.2.4.2. Costumbres religiosas

En Puquio los varayok's de los cuatro ayllus tienen preferencia en la iglesia sobre los vecinos, oyen la misa desde las barandas del altar mayor. (p.64)

“¿De quién es el agua? Todos los años, en diciembre, el cura con todo el pueblo en procesión, bendecía esa agua de Chacralla” (Arguedas, 2002, p. 75).

La religión como el idioma han sido instrumentos que ha usado el estado para imponer su presencia. Es cierto que la Iglesia impuso la religión, pero rápidamente en el mundo andino se metió al sentimiento el poblador, entonces asimiló, todas las creencias y los cultos. Aquí se dio una intercesión de culturas por un lado la cristiana y por otro la mitología andina; al final, ambas vertientes confluyeron en costumbres religiosas que a la fecha están latentes y tan vivas como si corriera la sangre de estos pobladores.

2.2.4.3. Fiestas costumbristas

—Sin embargo, yo no estoy de acuerdo con esas salvajadas.

— ¡No diga, mi supre! Sin corrida el 28 no sería fiesta.

—No habría nada.

— ¿Y el Tankayllu?

— ¡Ah, mi querido supre! El Tankayllu es un danzante indio que vale.

—Para el 28 no hay más que la corrida, el Tankayllu y el paseo de antorcha de los escolares.

—Pero la corrida es lo fuerte. Lo demás es ñagaza, ripio no más. Sin el turupukllay, el 28 sería como cualquier día.

(Arguedas, 2002, p. 35)

Las fiestas costumbristas están ligadas a la idiosincrasia del pueblo y siempre serán representadas como si fuera parte de ellos. Las danzas se bailarían con deleite y mucha fuerza telúrica. Estas fiestas tienen un carácter legendario y mitológico y se convierten en la expresión viva de los pueblos que tiene como finalidad unirlos para aplacar sus necesidades.

2.2.4.4. Ofrenda a los cerros

Los k'oñanis se reunieron junto al fuego; las llamaradas no les dejaba ver lejos. Kokchi escarbo un hueco en el suelo con su

cuchillo; y preparó la ofrenda: mezcló sobre una hoja de papel rojo, trigo grande de la quebrada, maíz blanco de la pampa de Utek', piñes de color, papel dorado y papel de plata, un real nuevecito y, pisando la mezcla un torito de barro, con el cogote ancho y los cuernos casi juntos. (Arguedas, 2002, p. 89)

“Enterró la ofrenda en el hueco, echándole tierra con las manos” (Arguedas, 2002, p. 90).

“El varayok' alcade de K'ayao estaba pensando pedirle al auki K'arwarasu, padre de todas las tierras de Lucanas que protegiera a los K'ayaos. Lo mismo iba a salir esa semana, llevando ofrenda para el auki grande” (Arguedas, 2002, p. 90).

“En un rato llegarón a la cumbre. El varayok' alcalde ofrendó aguardiente al k'eñwal de Negromayo, en nombre del Misitu. Era pues la querencia del sallk'a” (Arguedas, 2002, p. 119).

Casi media botella de aguardiente derramó en el filo de la quebrada como ofrenda. En su corazón, en su conciencia, y hablando con respeto, les pidió perdón a Negromayo, al taita Ak'chi: “¡Taitay, tu animal estoy llevando! ¡Tu Misitu! ¡En Pichk'achuri va juga para el ayllu grande, para K'ayao; para tus criaturas!”. (Arguedas, 2002, p. 119)

Al igual que el cristianismo que practican el ofertorio mediante las ofrendas en la mitología andina están presentes los apus o aukis

como dioses tutelares o consejeros de las grandes decisiones de los pueblos. El poblador andino ante cualquier circunstancia primero se encomendaba a los taytas y realizaba ofrendas especialmente de coca y aguardiente para que su pedido sea grato y recibiera la protección de estas deidades.

2.2.5. Folklore

Mendizábal (como se citó en Degregori, 2012) piensa: "...el folklore es entonces el estudio de esas 'supervivencias' en la estética, los comportamientos, que han de ser rescatadas y validadas como parte de la persistencia cultural ante la amenaza que supone el avance de la modernidad" (p.78).

"Los arpistas Llana tocaron los huaynos de Sondondo, de Chacralla, de Andamarca, de Larkay...Bailaron en el patio, junto al molle, con las mujeres de los cuatro ayllus" (Arguedas, 2002, p. 69).

"Los varayok's de Chipao y de Sondondo empezaron a tocar sus charangos, acompañando a los Llana. Siguieron de frente por el camino a los pueblos. Como cinco calles llenaron las mujeres" (Arguedas, 2002, p.70)

El folklore nace en el pueblo y vuelve hacia él, se convierte en un motivo vital que hermana a los pueblos y es motivo de competiciones en el que se destaca la habilidad en las artes o en el

deporte. El folklore es inherente a la existencia humana ambos se necesitan para vivir y desarrollarse.

2.2.5.1. El simbolismo en el folklore

Wakawak'ras, trompeta de la tierra. Cantaba los wakawak'ras anunciando en todos los cerros el Yawar Fiesta. Indios de K'ollana, de Pichk'achuri, de Chaupi, de K'ayao, tocaban a la madrugada, al medio día, y mientras bajando ya al camino, por la tarde. En la noche también, de los barrios subía al jirón Bolívar el cantar de los wakawak'ras. Entraban en competencia los corneteros de los cuatro barrios. Pero don Maywa, de Chaupi, era el mejor cornetero. (Arguedas, 2002, pp. 22-23)

En el mundo andino siempre se mixtificó el folklore con la mitología. Las creencias populares, las sugerencias estuvieron presentes a manera de simbología en el vivir del poblador andino. Por ello, el folklore y el simbolismo se unieron para dar respuesta a las cosas que objetivamente no podían explicar.

2.2.5.2. El protagonismo del toro como símbolo material-terrestre

Cómo podemos distinguir en toda la novela este ser nos muestra la complejidad de la vida andina. Misitu (toro salvaje) representa la fertilidad de la tierra con toda su bravura, fuerza e

independencia. El toro como animal terráqueo está unida al hombre en sus aspiraciones, dolores y hambres. El toro es la representación del trabajo agrícola, es la pujanza en la adversidad; es la obediencia personificada en pro de algo. El toro es el vínculo para que la madre tierra nos dé sus frutos.

2.2.5.3. El protagonismo del cóndor como símbolo espiritual-aéreo

El cóndor representa la deidad, la majestuosidad y lo celestial en el mundo andino. El cóndor como ser alado está más cerca al cielo donde moran los dioses que personalizan a la eternidad, aquel que en todo lugar está presente, aquel que todo lo ve.

2.2.5.4. La música como parte de la vida andina

Rowe (1996) dice:

En Yawar fiesta. Por ejemplo, la música moviliza al ayllu andino en acciones de transformación social. Es el compás de la música que los indios de los ayllus de Puquio construyen en 28 días la carretera Puquio – Nazca y que capturan al terrible toro llamado Misitu. (p. 36)

“Entonces los punarrunas salían en tropa hasta el camino; tocaban fuerte los wakawak’ras, las tinyas y las flautas; las mujeres cantaban llorando el ayataki” (Arguedas, 2002, p. 81).

La música siempre fue parte de la vida andina, en sus alegrías y tristezas estuvo ligada a casi toda su vida: labores agrícolas, fiestas religiosas, funerales, etc. La música, también era la expresión viva del estado anímico de estos pobladores. En cuestiones de amores se convertía en un vehículo que unía a los seres amados. La música servía para que el finado vaya al otro mundo en olor a multitud y que los dolientes encuentren consuelo entonando músicas propias para estas ceremonias.

2.2.5.5. Presentación de *Yawar fiesta* como un aspecto totalitario

De San Pedro, de Chillk'es, de San Andrés, de Utek', de San Juan, de Ak'ola; de todos los distritos cercanos, salieron de madrugada, a pie y a caballo, con dirección a Puquio, para ver la gran corrida, el desafío de K'ayao con Pichk'achuri. (Arguedas, 2002, p. 138)

“Por las cuatro esquinas llegaba la gente; indios de todos los pueblos corrían al coso, preguntaban; buscaban, corriendo, un claro en los muros del coso, para subir y mirar al Misitu” (Arguedas, 2002, p. 141).

Entonces el mismo don Antenor, el Alcalde, grito de repente, saltando de su asiento:

— ¡Que entre el “Honrrao”, carajo!

— ¡Que entre el Tobias! —gritó don Félix de la Torre.

— ¡Que entre el Wallpa!

— ¡El K'encho!

Saltaron todos los capeadores al suelo. Y los corneteros tocaron, de nuevo, el Wak'raykuy, en la voz más gruesa.

— ¡K'encho!

— ¡Tobías, carajo!

— ¡No! ¡El Wallpa!

El Wallpa corrió, como loco, derecho contra el Misitu.

(Arguedas, 2002, p. 157)

Un dinamitazo estallo en ese instante, cerca del toro. El polvo que salió en remolino desde el ruedo oscureció la plaza. Los wak'rapukus tocaron una tonada de ataque y las mujeres cantaron de pie, adivinando el suelo de la plaza. Como disparó por el canto se aclaró el polvo. El Wallpa seguía, parado aún, agarrándose de los palos. El Misitu caminaba a pasos con el pecho destrozado parecía ciego. El “Honrrao” Rojas corrió hacia él.

— ¡Muere, pues, muere, sallk'a! —le gritaba, abriendo los brazos.

— ¿Ve usted, señor Subprefecto? Estas son nuestras corridas.
¡El yawar punchay verdadero! —le decía el Alcalde al oído de
la autoridad. (Arguedas, 2002, p.p. 158-159)

Yawar fiesta es la presencia del mundo andino en toda su magnitud, está presente la progresión temática que ya inició el autor en su obra *Agua*. En *Yawar fiesta* ya se convierten en protagonistas los tipos sociales. En el otro punto está la Iglesia como entidad que rige las creencias donde el poblador andino asimila de manera extrema todos sus preceptos. La simbología esta personificada por el toro y en cóndor: material y espiritual. Decimos que *Yawar fiesta* es una totalidad porque es un engranaje tan complejo que todos tienen la importancia que se merecen, nadie está por gusto; solo el lector se ubica al centro de la acción como testigo presencial imposibilitado de accionar ante tanto paisaje y acontecimientos con una fuerza que no es humana.

2.2.6. La descripción como recurso literario

Tamayo (1973) dice: “*Yawar fiesta* proporcionó los indicios de la autonomía estilística de Arguedas” (p 364). Si hablamos de estilística nos referimos a conceptos fundamentales de la literatura. Efectivamente en la narrativa arguediana encontramos un alto grado de recurso literario como la hipérbole, símil, interferencia quechua, entre otros.

Los recursos literarios son formas de enriquecimiento de la expresión escrita. Aquí un claro ejemplo:

“En el centro de la plaza hay una pila de cemento; y rodeando a la pila, un jardín redondo, con hierba, algunas flores amarillas y linaza verde. Frente a la Municipalidad hay otra pila de agua” (Arguedas, 2002, p. 6).

Esta es una descripción alegórica de una pila; que describe su forma y los elementos que están a su contorno para dar una idea cabal de un cuadro con presencia de la naturaleza y huellas de la mano del hombre.

Amado (como se citó en Edith Bianchi, 1986) confirma:

“La estilística estudia la obra literaria como una construcción poética, y está en sus desajustes esenciales: como está construida, formada, hecha, tanto en su conjunto como en sus elementos, y que delicia estética provoca; o desdoblado de otro modo: como producto creado y actividad creadora. Estudia pues, el sistema expresivo de una obra o de un autor, o de un grupo pariente de autores. Y sistema expresivo significa desde la construcción y estructura interna de la obra hasta el poder sugestivo de las palabras y la eficacia estética de los juegos rítmicos”. (163)

2.2.6.1. El retrato (descripción de rasgos humanos)

Edith (1986) afirma: “Un tipo especial de descripción a seres humanos con una perspectiva física y moral, es el RETRATO. No queda excluida en el retrato la aparición personal del retratista, la valoración subjetiva que provoca, en el que escribe, el retratado” (p. 189).

“En un claro del monte, don Julián paró el caballo, se puso dos dedos de su mano izquierda en la boca, y silbó fuerte” (Arguedas, 2002, p. 84).

Don Julián tenía los ojos brillando todavía de rabia; pero estaba derecho sobre la montura, con la cabeza levantada, como cuando paraba el overo en la esquina de la plaza de Puquio, para mirar desde alto, y despreciando, a los mistis. (Arguedas, 2002, p. 87).

Don Julián tenía un lunar grande y bien negro junto a su ojo derecho; ese lunar y sus cejas encrespadas y medio rubias le daban cara de fiera cuando rabiaba. (Arguedas, 2002, p. 92).

Es un recurso narrativo donde se pone de manifiesto los rasgos físicos y morales de una persona. El retrato se usa en esta obra para dar énfasis y el lector tenga mayor conocimiento de los personajes que interactuarán en esta novela.

2.2.6.2. Descripción poética del hombre andino

“Don Julián pestañó. ¿Quién carajo la había dicho eso en Puquio? Su lunar se redondeó, el corazón le pesaba como plomo, le ardía” (Arguedas, 2002, p. 124).

Quién mejor que Arguedas para describir física y psicológicamente al indio. Autor identificado profundamente con la vida andina.

2.2.6.3. Presencia de las interjecciones quechuas

“Palabra o locución que, pronunciada de forma exclamativa, expresa un estado de ánimo o servir para captar la atención del oyente” (Larousse, 2013, p. 569).

¡Jajayllas, turucha!

¡Jajayllas rabia!

¡Pillkuchallaya! ¡pillKucha!

2.2.6.4. Enumeración

Edith (1986) afirma:

Nombra, unidos por una misma ánfora con la utilización de un asíndeton elementos similares o distintos para dar una idea de paralelismo. (La enumeración se tornó caótica en la poesía de vanguardia cuyas escuelas, entre otras, el surrealismo, la

utilizan para expresar el fluir precipitado de las imágenes del sub consiente). (p. 172)

“Don Antenor Miranda, don José de la Torre, don Jesús Gutierrez...hablaron rápido...” (Arguedas, 2002, p. 44)

“[...] por donde aparece el pico del centro, esta Querobamba, Andamarca, Larkay...; y al pie del mismo pico del medio, casi donde empieza la nieve, esta Chipao...” (Arguedas, 2002, p. 106).

2.2.6.5. Símil

“Comparación, expresión de la semejanza o de la igualdad entre las dos cosas” (Larousse, 2013, p. 928).

...el jirón Bolívar es **como** culebra que parte en dos al pueblo: la plaza de armas es **como** cabeza de la culebra, allí están los dientes, los ojos, la cabeza, la lengua –cárcel, coso, subprefectura, juzgado- ; el cuerpo de la culebra es el jirón Bolívar. (pp. 6-7)

...su antecesor era limeño de pura cepa, y gozaba **como** pagado.

Usted perdone, pero **como** un chancho gozaba. (p.34)

...yo he estado cerca de la indiada, se mueven **como** el agua de las lagunas, de un canto a otro canto. (p.53)

...la voz de los indios se oía en la subprefectura **como** murmullo grueso que parecía sonar dentro de la tierra. (p.54)

...caía la lluvia negra, entre truenos y sonando **como** un repunte sobre las cumbres. (p.61)

2.2.6.6. Hipérboles

Edith (1986) afirma: “Es la expresión exagerada, ponderando o menoscabando a una persona, objeto o circunstancias” (p. 185).

Con veinte subprefectos como usted se podría civilizar al Perú rápidamente. (P.41)

...habían visto casas que llegaban casi hasta el cielo, que las calles se atoraban con la gente, que los carros sonaban más fuerte que los truenos de enero y febrero; que las niñas eran tan lindas que uno se quedaba sin habla, sin moverse, cuando ellas miraban de frente a los serranos. (p.62)

...los comuneros de Puquio, los cuatro ayllus harían una tajada entre los cerros y traerían el mar hasta la orilla del pueblo. (64)

2.2.6.7. Interferencia quechua

En la narrativa arguediana encontramos una variedad de interferencia quechua, a esto le llamamos fenómeno de cambio vocálico, ya que en el idioma quechua fonológicamente se conoció y utilizó las tres vocales que son: a, i y u. Esto dio mayor realce a la historia narrada.

INTERFERENCIA QUECHUA	FENÓMENO DE CAMBIO VOCÁLICO Y CONSONÁNTICO	DEBERÍA DECIR
pre m ero	Cambio vocálico	primero
car a go	Cambio consonántico	carajo
mor i endo	Cambio vocálico	muriendo
gan a ndu	Cambio vocálico	ganando
sig o ro	Cambio vocálico	seguro
vin t i u chu	Elisión y cambio vocálico	veintiocho
¡Nos días!	Elisión de palabras	buenos días
un' hay e mp u sible	Cambio vocálico	no hay imposible
com u nú	Cambio vocálico	como no
Jol i án	Cambio vocálico	Julián
¿D ú nde trayendo Mitsu?	Cambio vocálico	¿Dónde trayendo Mitsu?
¡P i erdón, patrón!	Aumento vocálico	¡Perdón, patrón!
se m pre	Cambio vocálico	siempre
clar u	Cambio vocálico	claro
regal a ndu	Cambio vocálico	regalando
Arang ü ina	Cambio vocálico	Arangüena
g u biernos, nu quiere	Cambio vocálico	gobiernos, no quiere
¡Que veva Locanas! ¡Que veva! ¡Que veva carritera! ¡Que veva! ¡Que veva bandera peruana! ¡Que veva!	Cambio vocálico	¡Que viva Lucanas! ¡Que viva! ¡Que viva carretera! ¡Que viva! ¡Que viva bandera peruana! ¡Que viva!
Jol i o	Cambio vocálico	Julio
carr i tera	Cambio vocálico	carretera

2.2.6.8. Las canciones como sentimiento expreso

Y mientras, el punacomunero sufre en la cárcel; mientras, canta entre lágrimas: (Arguedas, 2002, p.16).

*Sapay rikukuni
mana piynillayok',
puna wayta hina
llaki llantullayok'*

*Qué solo me veo
sin nadie ni nadie
como flor de la puna
no tengo sino mi sombra triste*

*Tek'o pinkulluypas
chacañas rikukun
nunaypa kirinta
k'apark'achask'ampi.*

*Mipinkullo, con nervios apretado
ahora está ronco,
la herida de mi alma,
de tanto haber llorado.*

*Imtak kausayniy,
maytatak' ripusak'
maytak' tayta manay
¡lliusi tukukapun*

*¡Qué es pues esta vida!
¿dónde voy a ir?
sin padre, sin madre,
¡todo se ha acabado!*

La familia se juntaba en la puerta de la chuklla, para cantarles la despedida a los padrillos que se iban. El más viejo tocaba el pinkullo, sus hijos los wakawak'ras y una de las mujeres la tinya.

*Vacallay vaca
turullay turu
vacachallaya
turuchaallaya.*

Cantaban a gritos los punarunas; mientras los arreadores rodeaban, a zurriago limpio, al allk'a, al pillko... e iban alejándose de la estancia.

(Arguedas, 2002, p.20).

*Vacallay vaca
turullay turu.*

Ya saliendo del pueblo, las mujeres cantaron, alto, con su voz más delgada, el harahui de la despedida.

<i>¡Ay, kutimunki, ayali ayali, ñanchallay allinlla, ayali ayali!</i>	<i>¡Ay, volverás, ayali ayali, bien no más camino, ayali ayali!</i>
---	---

Para terminar el canto, levantaban más alto el tono, más alto, hasta que se quebraba en la garganta. Y era peor, más triste que si hubieran llorado. (Arguedas, 2002, p.70).

<i>Amas para amas para chayankichu ¡ayali ayali!</i>	<i>No lluvia no lluvia caerás ¡ayali ayali!</i>
<i>Amas rikichu amas wayra rinkichu ¡ayali ayali!</i>	<i>No irás no iras viento ¡ayali ayali!</i>

¡Si hubieras conocido Puquio! Pero nuestro “Obispo” te va tocar un huayno Lucana y nosotros vamos a cantar para ti, como juramento.

¡Ya, monseñor!

El “Obispo” bajó la guitarra, los siete se reunieron al pie del retrato, y cantaron en quechua:

<i>Tullutakapis inti rupackan</i>	<i>En la pampa de Tullutaka el sol está ardiendo,</i>
<i>Tullutakapis runa wañuchkan</i>	<i>en la pampa de Tullutaka están muriendo</i>
<i>¡ama wak’aychuhermano, ama llakiychu! Galeras pampapis chikchi chayachkan; Galeras pampapis runa saykuchkan;</i>	<i>¡no llores hermano, no tengas pena! En la pampa de Galeras está cayendo la nieve, en la pampa de Galeras está cansándose el corazón</i>

<i>¡ama wak'aychu hermano ama llakiychu!</i>	<i>¡no llores hermano, no tenga pena!</i>
<i>Llapa runas manchari llachkan wañu wañuy chayaykamuptin,</i>	<i>Dice que toda la gente tiene miedo,</i>
<i>¡Ama wak'aychu hermano ama llakiychu;</i>	<i>¡pero no llores hermano, no tengas miedo!</i>

Y mientras los mestizos de Lima estaban cantando, en el ayllu de K'ayau los varayok's animaban a los indios para subir a la puna a traer al Misitu. (Arguedas, 2002, pp.78-79).

Entonces el mayordomo ordenó la pérdida del Misitu. Las mujeres que estaban en casa-estancia empezaron a llorar a gritos; entraron al corral de la estancia, y desde allí llamaron a las mujeres de todas las canchas:

<i>¡Ay Misitu, ripunkichu; ay warmikuna wak'aykusan! ¡Ay Yanamayu, sapachallayki quidark'okunki! ¡Ay K'oñani pampa, sapachallayki, sapachallaykis quidark'okunki!</i>	<i>¡Ay Misitu, te vas a ir; ay lloraremos las mujeres! ¡Ay Yanamayu solito te vas a quedar! ¡Ay pampa de K'oñani solito, solito te vas a quedar!</i>
---	--

Oyendo el canto, las mujeres de las otras estancias; y bajaban el cerro llorando ya; bajaban a carrera, como pidiendo auxilio.

Oyendo el canto de las mujeres, el sufrimiento crecía en el corazón de los K'oñanis, aumentaba, como los ríos crecen,

gritando, cuando cae la lluvia de febrero. Se sentaban despacio, calladitos, junto al cerco de la estancia. (Arguedas, 2002, pp.114-115).

<i>¡Ay K'oñani pampa, sapachallayki, sapachallayki, quidark'okunki!: ¡Ay Yanamayu sapachallaykis, quidark'okunki!</i>	<i>¡Ay pampa de K'oñani, solito, silencio te vas a quedar! ¡Ay Yanamayu solito, te vas a quedar!</i>
---	--

Y cuando estaban correteando; de adentro de la plaza se levantó el canto de las mujeres; los wakawak'ras tocaron el Wak'raykuy, siguiendo el canto:

<i>¡Ay turullay, turo, wak'raykuyari, sipikuyari tururall, turu!</i>	<i>¡Ay toro, toro, Cornea pues, Mata pues Toro, toro!</i>
--	---

Ahí estaban, llamando ya, las mujeres de K'ayau y Pichk'achuri; estaban cantando para el corazón del Misitu; pidiendo misericordia; destemplando con el amargo de su canto el ánimo de los toros. (Arguedas, 2002, p.155).

<i>¡Turullay, turu, wak'raykunkichu sipykukichu turullay turu!</i>	<i>¡Ay toro, toro, Cómo has de cornear Cómo has de matar, Toro, toro!</i>
--	---

2.2.6.9. La exageración como recurso narrativo

Se presenta en el toro Misitu que se vuelve legendario a pesar de su condición silvestre; se exageran sus rasgos físicos y también se le da cualidades sobrenaturales.

2.2.7. Trabajos comunitarios

En los pueblos andinos los trabajos comunitarios son fundamentales, esto ayuda al desarrollo colectivo de los pueblos; Arguedas no estuvo ajeno a esta descripción, nos manifiesta en Yawar fiesta que los trabajos comunitarios son el desarrollo de los ayllus, la cooperatividad entre ellos mismos.

“El varayok’, alcalde del ayllu, los recibía en su casa. Después llamaban a la faena, y los comuneros del barrio levantaban una casa nueva en siete y ocho días para el punaruna” (Arguedas, 2002, p.17).

Los trabajos comunitarios o colectivos siempre han resaltado por ser cooperativos y con fines comunales que ayudan al desarrollo de estos pueblos que por sus gobiernos han sido olvidados.

2.2.7.1. La connotación del trabajo como alegoría y metáfora

“Pero en el mes de enero de 192... Llegó a Puquio la noticia de que en Coracora, capital de Parinacochas, se había reunido en cabildo, todo el pueblo. Que el cura había hablado en quechua y después en castellano, y que había acordado abrir una carretera al pueblo de Chala, para llegar a Lima en cinco días, y para hacer ver a los puquianos que ellos eran más hombres. Los trabajos comenzarían en marzo.

Indios, chalos y vecinos se alborotaron en Puquio.

–¿Cuándu Coracora ganandu a común de Puquio? –decían.

–¡Jajayllas! ¡Puquio abriendo calle en cerro grande, como manteca no más!

–¡Común de Puquio es mando!

Amenazaron los comuneros de los cuatro ayllus, los varayok's y los viejos hablaron en los cabildos contra los coracoras. En Pichk'achuri, el varayok' alcalde mostró con su vara las montañas de la costa, dijo que, si los pobrecitos de Coracora querían entrar en competencia con los comuneros de Puquio, los cuatro ayllus harían una tajada entre los cerros y traerían el mar hasta la orilla del pueblo" (Arguedas, 2002, pp.63-64).

Los trabajos comunitarios son símbolo de unión y pujanza de los pueblos; gracias a este tipo de trabajos los pueblos han logrado satisfacer sus necesidades básicas y simbólicamente estos trabajos se han ido dando a través de los tiempos.

2.2.7.2. El trabajo como símbolo de desarrollo

“Los periódicos de Lima hablaron de la carretera Nazca-Puquio. ¡Trecientos kilómetros en veintiocho días! Por iniciativa popular, sin apoyo del gobierno” (Arguedas, 2002, p. 71).

El trabajo honra al hombre en la medida en que lo frutos de este trabajo y lleven el desarrollo que ayuden a mejorar las condiciones de vida de sus hombres.

2.2.7.3. El trabajo como unión de los pueblos

El último domingo de abril, el ayllu grande, Pichk'achuri, comisionó a los varayok's para que fueran a hablar con el Vicario. Querían que el Vicario dijera un sermón sobre los coracoras, que los cuatro ayllus querían abrir camino carretero a Nazca para llegar a "la mar k'ocha" en un día, y para que las maquinas, de "extranguero", los camiones, echaran su Humito y roncaran en las calles de Puquio. El Vicario acepto, porque conocía bien a sus feligreses indios de Puquio, y sabía que, si los comuneros querían, harían llegar la carretera a Puquio, antes de que los de Coracora hubieran trabajado media legua de su camino a Chala. (Arguedas, 2002, p. 64)

Por encargo del cura, los vecinos ofrecieron barretas, picos, lampas, barrenos, combas y compraron dinamita, polvora y mecha. Cada vecino dio dos o tres quintales de aguardiente, una o dos arrobas de coca. Los varayok's mandaron comisionados a todos los ayllus de la provincia. (Arguedas, 2002, p. 65)

Cuando los pueblos se unen no habrá trabajos imposibles que impidan el libre paso de la vida de los hombres. Cuando los humanos se juntan ni la muerte será imposible de ser derrotada.

2.2.7.4. El trabajo como logro de objetivos y metas

“Ya sabe usted que la carretera por donde usted ha venido la abrieron los indios en veintiocho días. La plaza de mercado la levantaron los ayllus en dos meses. Trabajaban como hormigas” (Arguedas, 2002, p. 35).

Las metas y logros de los pueblos se dan en base a trabajo, esfuerzo y mucho sudor. Ver realizar una obra es la cristalización de un anhelo que servirá para el desarrollo de la posteridad.

2.3. DEFINICIÓN DE TÉRMINOS BÁSICOS

Progresión: Es el crecimiento o la sumatoria. En el caso de la literatura son los universos ficcionados que van de lo pequeño a lo grande, de lo simple a lo complejo o también territorialmente a los aspectos geográficos o idiosincrasia humana.

Temática: La palabra temática proviene de otra palabra: tema. Así, cuando hablamos de temática se está haciendo referencia al tema que aparece en una exposición, en una presentación, en una charla o en un sinnúmero de situaciones diferentes.

Yawar Fiesta: Fiesta sangrienta derivada del sincretismo religioso y cosmogonía andina con el protagonismo de un toro y un cóndor

ocurridos en el sur peruano. Esta festividad se realiza para las fiestas patrias.

Trabajo comunitario: El trabajo comunitario no es solo trabajo para la comunidad, ni en la comunidad; es un proceso de transformación desde la comunidad: soñado, planificado, conducido y evaluado por la propia comunidad. Sus objetivos son potenciar las fuerzas y la acción de la comunidad para lograr una mejor calidad de vida para su población y conquistar nuevas metas dentro del proceso social elegido por los pobladores; desempeñando, por tanto, un papel relevante la participación en el mismo de todos sus miembros.

Antagonismo: Lo primero que hay que saber es que el término antagonismo tiene su origen etimológico en el griego, concretamente deriva de “antagonismós”. Una palabra esta que es fruto de la suma de tres elementos muy bien diferenciados:

- El prefijo “anti-”, que se utiliza para indicar “contrario” u “opuesto”.

- El sustantivo “agon”, que es equivalente a “combate”.

- El sufijo “-ismo”, que se emplea como sinónimo de “doctrina”.

El concepto hace mención a una oposición, rivalidad o competencia que existe entre dos personas, grupos, entidades o ideas.

Cosmogónica: Término procedente de la palabra griega "Kosmogonia", compuesta a su vez de "kosmos" (orden, mundo universo) y "goné" (generación, producción) que etimológicamente significa "origen del universo". La cosmogonía es un relato de carácter mítico con el que se quiere explicar el origen y la constitución del universo, a partir de la acción de los dioses y a través de varias generaciones.

Despotismo: Es aquella actitud negativa que se caracteriza por el maltrato ejercido por una o varias personas a un conjunto de personas que tienen condiciones inferiores en cuanto a poder. Este término comúnmente se atribuye a gobiernos con el carácter de dictadura, en los que la organización o administración de estado al poder tomar el control de las funciones de la sociedad sin importar los derechos humanos de estos violando cualquier precepto de paz y convivencia mundial que se haya podido establecer.

Terrateniente: Terrateniente es la palabra que se utiliza para designar simplemente a aquel que posee tierras, pero también es un complejo concepto con profundas implicancias sociales e históricas. Terrateniente es tradicionalmente una persona no sólo con tierras, sino con mucho poder, riqueza y privilegios. Para comprender realmente la definición de lo que este término representa, es importante prestar atención al mismo desde un punto de vista histórico y sociológico.

Centralismo: La noción de centralismo, por lo tanto, refiere a un sistema de organización estatal en el cual las decisiones del gobierno proceden de un único centro, sin tener en cuenta a los diferentes pueblos que afectan. Esto quiere decir que el gobierno central es el responsable de las decisiones políticas.

Retrato: El retrato literario es el recurso teórico que nos presenta al personaje, nos lo hace visible, creíble y cercano. No es más que la **comuni3n estilística** que relaciona los rasgos físicos con los psicológicos. Acumula detalles de una o varias partes del cuerpo, describen las características de su vestimenta, de sus posesiones, y las vincula a su comportamiento. Su físico y su personalidad se reflejan en un espejo de palabras.

Costumbres: Hábito adquirido por la práctica frecuente de un acto. Las costumbres de una nación o persona, son el conjunto de inclinaciones y de usos que forman su carácter distintivo. Son todas aquellas acciones, prácticas y actividades que son parte de la tradición de una comunidad o sociedad y que están profundamente relacionadas con su identidad, con su carácter único y con su historia.

Tradiciones: La tradición, es la expresión de una actividad que se ha repetido de generación en generación, y expresa un tipo específico de actividad acompañada de un vocabulario determinado, expresiones corporales, vestuario específico de un escenario participativo, de una fecha y se convierte en un elemento que aglutina a los grupos

humanos, un elemento de participación cultural, sensibilidad y sentimiento de pertenencia.

Folklore: El folklore, también llamado folklor, folclor o folclore, según la Real Academia Española de Letras debe escribirse folclore. Se trata de un término de origen inglés, derivado de folk que significa “pueblo”, “raza” y lore que se traduce “conocimiento”, “saber”, “ciencia”, por lo que suele decirse que el folklore es un saber popular.

El folklore es un sentir por el que los integrantes de una comunidad se sienten parte de la misma y se diferencian de otras comunidades por sus más arraigadas tradiciones, su manera particular de actuar, de ver el mundo y de comunicarse. El folklore construye la idiosincrasia de los pueblos y expresa su cultura regional.

Opresión: “Opresión es un término que procede del vocablo latino *oppressio*. Se trata del accionar y de las consecuencias de oprimir. Este verbo, por su parte, refiere presionar o someter a un ser humano o a una comunidad”.

Indio: Se denomina a aquellas personas oriundas o habitantes de la india. Pero en el año 1492 cuando Cristóbal Colón llegó a América él creyó llegar a la india; desde ese entonces a los habitantes de América les denominó indios. Hoy en día indio se denomina a aquellas personas que habitan en la parte sierra de Perú.

Tinterillo: Se denomina a aquella persona letrada, conocedora de las leyes y en muchas oportunidades representante del Estado en los pueblos.

Mestizo: Se dice de la persona de padre y madre de razas diferentes. Es la unión entre el blanco español con el indígena.

Descripción: Describir un ser o un objeto es presentarlo por medio de las palabras, de forma que el receptor pueda hacerse una idea precisa de cómo es; es decir, consiste en presentar las partes o los rasgos característicos de seres, lugares, ambientes, objetos, sentimientos o fenómenos.

Interjecciones quechuas: Las interjecciones son palabras que expresan alguna impresión súbita o un sentimiento profundo, como asombro, sorpresa, dolor, molestia, amor, etc. En el léxico bagüino tenemos una gran cantidad de interjecciones que obedecen a la lengua quechua.

Enumeración: Nombra, unidos por una misma anáfora y a veces con la utilización de asíndeton, elementos similares o distintos para dar una idea de paralelismo. (La enumeración se tornó caótica en la poesía de vanguardia cuyas escuelas –entre otras el surrealismo- la utiliza para expresar el fluir precipitado de las imágenes del subconsciente).

Símil: El símil, también llamado comparación, es una figura retórica que consiste en establecer una relación de semejanza o comparación entre dos imágenes, ideas, sentimientos, cosas, etc. La palabra, como tal, proviene del latín *similis*.

Una característica fundamental del símil como figura literaria (y que lo diferencia de la metáfora), es que el símil es introducido por un elemento relacional, es decir, una palabra que establece una relación explícita entre dos elementos como, por ejemplo: como, cual, que, se asemeja a, semejante a, similar a, parecido a, etc.

Hipérbole: Consiste en exagerar la realidad de la historia con palabras y frases específicas para dar más énfasis o, un efecto más notable, a la historia haciendo hincapié en un punto específico.

Interferencia quechua: se denomina a aquellas palabras que tienen un cambio vocálico o elisión de palabras.

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO

3.1. NIVEL Y TIPO DE INVESTIGACIÓN

3.1.1. Nivel de investigación

El nivel es descriptivo desde el punto de vista hermenéutico interpretativo. El análisis literario fue sistemático de acuerdo a lo que establece la preceptiva literaria y la interpretación de textos. En el proceso de recolección de información se utilizó las técnicas de campo, como las entrevistas, el acopio y sistematización bibliográfica.

3.1.2. Tipo de investigación

El tipo de investigación es cualitativa.

3.2. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN

El diseño de la presente investigación es de naturaleza cualitativa (Hernández Sampieri – 2010); comprende un diseño descriptivo lineal. Se le dan dos acepciones que son la particular y la general.

Dicho diseño se expresa a través del siguiente esquema.

X ————— **Y**

X= Variable independiente, Yawar fiesta

Y= Variable dependiente, Progresión temática

3.3. POBLACIÓN Y MUESTRA

3.3.1. Población

Se tuvo en cuenta todas las novelas literarias de Arguedas como: Yawar Fiesta, Los ríos profundos, Todas las sangres, El zorro de arriba y el zorro de abajo.

3.3.2. Muestra

Para este cometido se trabajó en base a la novela *Yawar fiesta*.

3.4. INSTRUMENTOS Y TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE DATOS

3.4.1. Instrumentos

Guía de entrevista: se formuló una batería de preguntas sobre el tema.

Interpretación literaria: se echará mano a los moldes de interpretación literaria y también a la teoría literaria misma.

3.4.2. Técnicas de recolección de datos

Cuaderno de campo: Se usará para recolectar la información y los estudios con respecto a esta novela.

Entrevista: Se entrevistó a personalidades que tengan que ver con el quehacer literario.

3.5. PROCESAMIENTO DE DATOS

Hermenéutico: sirvió para la interpretación textual y literaria de la obra.

Cuadros de análisis: sirvió para esclarecer las variables mediante las dimensiones e indicadores.

CAPÍTULO IV

DISCUSIÓN DE RESULTADOS

4.1. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

Descripción de la comunidad

a) Descripción de la comunidad del mundo andino

“Entre alfalfares, chacras de trigo de habas y de cebada sobre una lomada desigual está el pueblo.

“Desde el abra de Sillanayok’ se ven tres riachuelos que corren acercándose poco apoco, a medida que van llegando a la quebrada del río grande. Los riachuelos bajan de la puna corriendo por el cauce brusco, pero se tiende después en una pampa desigual donde hay hasta una lagunita; termina la pampa y el cauce de los ríos se termina otra vez y el agua va saltando de catarata en catarata hasta llegar al fondo de la quebrada.

El pueblo se ve grande, sobre el cerro, siguiendo la lomada; los techos de teja, suben desde la orilla de un riachuelo, donde crecen algunos eucaliptus hasta la cumbre, en la cumbre se acaba, porque en el filo de la lomada está el jirón Bolívar, donde viven los vecinos principales, y allí los techos son blancos de calamina.
(Arguedas, 2002, p.1

En las faldas del cerro, casi sin calles entre chacras de cebada, con grandes corrales y patios donde se levantan yaretas y molles frondosos, las casas de los comuneros, los ayllus de

puquio, se ven como pueblo indio, pueblo indio, junto a un riachuelo” (Arguedas, 2002, p.1)

“ Desde el abra de Sillanayok’ se ven tres ayllus: Pichk’achuri, K’ayao, Chaupi. Tres torres, tres plazas, tres barrios indios. Los chaupis de pretenciosos, techaron la capilla de su ayllu con calamina. Desde Sillanayok’ se ve la capilla de Chaupi, junto a una piedra grande, se ve brillante y larga, con su torre blanca y chata” (Arguedas, 2002, p.4).

“Del camino a Ayacucho, desde la cumbre de Wachwak’asa, casi para bajar ya a Huamanga se ve el K’arwarasu. [...ahisito, defrente, en una de esas quebradas está puquio; al otro lado, están Aucara, Cabana, Sondondo, Chacralla, Waykawachu, allí, por donde aparece el pico del centro, están Querobamba, Andamarka, Larkay...; y alpie mismo del pico del medio, casi donde empieza la nieve esta Chipao...”. “Y casi todos los distritos de Lucanas, todos sus pueblos, sus ríos, sus pampas, sus lagunas” (Arguedas, 2002, pp.105-106).

“El auki K’arwarasu tiene tres picos de nieve es el padre de todas las montañas de lucanas”. (Arguedas, 2002, p. 105)

Los pasajes narrativos resaltados se refieren a las descripciones de un pueblo indio que describe Arguedas en la novela *Yawar fiesta*. Se distingue la descripción minuciosa de un pueblo indio llamado Puquio.

Nos describe el plano geográfico de un pueblo y de dónde se puede distinguir el jirón Bolívar que fue la calle principal en la comunidad puquiana. *El pueblo se ve grande, sobre el cerro, siguiendo la lomada; los techos de teja, suben desde la orilla de un*

riachuelo, donde crecen algunos eucaliptus hasta la cumbre, en la cumbre se acaba, porque en el filo de la lomada está el jirón Bolívar, donde viven los vecinos principales, y allí los techos son blancos de calamina.

Nos describe los retratos paisajísticos y la vivencia tradicional de un pueblo indio. *En las faldas del cerro, casi sin calles entre chacras de cebada, con grandes corrales y patios donde se levantan yaretas y molles frondosos, las casas de los comuneros, los ayllus de puquio, se ven como pueblo indio, pueblo indio, junto a un riachuelo”*

En este caso describe a un ayllu en particular que se diferencia de los demás por el techado de sus viviendas y por la capilla. *Los chaupis de pretenciosos, techaron la capilla de su ayllu con calamina. Desde Sillanayok’ se ve la capilla de Chaupi, junto a una piedra grande, se ve brillante y larga, con su torre blanca y chata”.*

El pasaje descrito nos hace referencia al departamento de Ayacucho provincia de Lucanas, y los distritos circundantes; mostrándonos su geografía y la ubicación del cerro K’arwarasu. *Del camino a Ayacucho, desde la cumbre de Wachwak’asa, casi para bajar ya a Huamanga se ve el K’arwarasu. [...ahisito, defrente, en una de esas quebradas está Puquio; al otro lado, están Aucara, Cabana, Sondondo, Chacralla, Waykawachu, allí, por donde aparece el pico del centro, están Querobamba, Andamarca, Larkay...; y al pie mismo del pico del medio, casi donde empieza la nieve está Chipao...”.*

Nos muestra la palabra *auki* que significa abuelo, el abuelo es el personaje fundamental porque, es el conocedor y orientador en todos los ámbitos de la cultura andina; por ello se dice que K’arwarasu es el cerro más respetado por la provincia de Lucanas por años

pasados. *El auki K'arwarasu tiene tres picos de nieve es el padre de todas las montañas de lucanas.*

La opresión y los grupos sociales

b) Los grupos sociales y la opresión que ejercen

“Los indios miraban al juez con miedo. “Pastos es ya de Don Santos, ¡indios!”. Ahí está pues papel, ahí está pues werak’ocha juez, ahí está gendarmes, ahí está niñas; principales con su arpista, con su clarenitero, con sus botellas de “Sirwuisa”. ¡Ahí está pues taita cura! “Don Santos es Dueño”. Si hay animales de indios en estos pastos, es “daño” y...al coso, al corral de Don Santos, a morir de sed, o a aumentar la punta de ganado que llevará Don Santos, año tras año, a “extranguero”” (Arguedas, 2002, p.15).

*“Los que se quedaron, hicieron fama de honrados entre sus patrones, pero también de “brutos” y de hipócritas. **Reían poco, obedecían corriendo, pero atolondrados y zonzos cuando les pegaba no decían nada;** pero cualquier noche iban, llevándose solo su cajoncito de trapos y papeles” (Arguedas, 2002, p. 62).*

*“¿Lo va’ usted. Ha dejar, patrón? volvió a preguntar el Fermín. Don Julián bajo al patio; se acercó, tranquilo, donde el Fermín. **¿Y tú me preguntas, mujerao de mierda? de un solo puñetazo le tumbo al suelo. ¿Ya no te acuerdas que corraste del k’eñwwal como una gallina? Y lo revolcó a punta pies en todo el patio. ¡Nu patroncito!, rogaba el mayordomo. Pero el patrón no lo dejaba levantarse. Cada vez que intentaba pararse, le hacía hociquear el suelo a***

puntapiés. *Lo dejó como muerto, tumbado cerca de la puerta del zaguán. Y salió a la calle. La señora hizo cargar al Fermín hasta el corredor. Pero mientras Don Julián pateaba sus mayordomos, toda la casa guardaba silencio*” (Arguedas, 2002, p. 122).

“Y casi se desesperaron los principales; se quitaban a los indios para arrancarles sus terrenos; e hicieron sudar otra vez a los jueces, a los notarios, a los escribanos... entre ellos también se trompearon y abalearon muchas veces. ¡Fuera trigo! ¡Fuera cebada! ¡Fuera maíz! ¡Alfalfa! ¡Alfalfa! ¡Fuera indios! como locos correteaban por los pueblos lejanos y vecinos a puquio, comprando, engañando a veces toros, torillos y becerros. ¡Eso era pues plata! ¡Billetes nuevecitos! y andaban desesperados, del juzgado al coso, a los escribanías, a los potreros” (Arguedas, 2002, p.14).

Las líneas resaltadas nos muestran a los grupos sociales y opresión que ejercen:

Los indios muestran miedo ante la autoridad, Don Santos como nuevo dueño de las tierras muestra cierta superioridad hacia la clase oprimida y los amenaza con quitarles sus animales si entran a su tierra. *Los indios miraban al juez con miedo, Don Santos es Dueño si hay animales de indios en estos pastos, es “daño” y...al coso, al corral de Don Santos, a morir de sed, o a aumentar la punta de ganado que llevará Don Santos, año tras año, a “extranguero.*

Cuando iban a la capital a buscar trabajo o una oportunidad, en este caso a Lima, fueron tratados de la peor manera les denominaban indios, brutos e hipócritas cuando les pegaban no decían nada por miedo ya que estos habían heredado en su lar natal. Cuando esto ya era demasiado se iban, pero solo llevándose sus pertenencias

precarias. *Reían poco, obedecían corriendo, pero atolondrados y zonzos cuando les pegaba no decían nada.*

Los terratenientes, los patrones siempre fueron personajes muy déspotas y nunca tuvieron compasión de sus subordinados. Julián Arangüena fue el terrateniente más temido en todo puquio no tenía reparos en tratar a las personas con cierta amabilidad. ***¿Y tú me preguntas, mujerao de mierda? de un solo puñetazo le tumbo al suelo. ¿Ya no te acuerdas que corriste del k'ëñwwal como una gallina? Y lo revolcó a punta pies en todo el patio. ¡Nu patroncito!, rogaba el mayordomo. Pero el patrón no lo dejaba levantarse. Cada vez que intentaba pararse, le hacía hociquear el suelo a puntapiés.***

Los gamonales siempre ambicionaban tener más terrenos se quitaban a los indios para poder arrancarles sus terrenos e inclusive peleaban entre ellos. *Se quitaban a los indios para arrancarles sus terrenos; e hicieron sudar otra vez a los jueces, a los notarios, a los escribanos... entre ellos también se trompearon y abalearon muchas veces.*

También menciona en la obra la presencia de cinco personajes tipo:

El estudiante provinciano, es la clase emergente, es el joven estudiante que ve otra óptica la realidad imperante y esto de acuerdo a su origen, pero todos ellos se juntan para luchar contra el centralismo y la clase gamonal que oprime al pueblo.

Otro personaje que es visible es el terrateniente que tiene dominios sobre las tierras y de aquí nace su despotismo a los que

menos tienen y también se atribuyen como propiedad las voluntades de los pueblos.

El tinterillo está representado por ese hombre pícaro y sagaz que cambia el proceso regular de los juicios; es aquel que vive de los litigantes.

El mestizo representa al poblador de clase media que se encuentra afincado en las ciudades, se dedica al comercio y tiene cierta participación en las decisiones políticas de su pueblo.

Como novela indigenista los protagonistas son los indios con todas sus vivencias y sus aspiraciones a ello se añaden los escenarios y contextos.

Intervención del Estado

c) El rol que cumple el Estado

“Un miércoles por la mañana, a mediados de julio, el subprefecto hizo llamar al alcalde y a los vecinos notables del pueblo.

El subprefecto recibió a los vecinos en su despacho. Ha medida que iban llegando, les mostraba una silla para que se sentaran. Cerca de la once, los vecinos habían ocupado ya todas las sillas blancas del despacho, eran como cincuenta.

*El subprefecto, de espaldas a la mesa, se cuadro con un papel en la mano, y empezó a hablar: **Señor Alcalde y señores vecinos: tengo que darles una mala noticia. He recibido una circular de la Dirección de Gobierno, prohibiendo las corridas sin diestro. Para ustedes que han hablado tanto de las corridas de este pueblo, es una fatalidad.***

Pero yo creo que esta prohibición es en bien del país, porque da fin a una costumbre que era un salvajismo, según ustedes mismos me han informado, porque los toros ocasionaban muertos y heridos. Como ustedes se dan cuenta, yo tengo que hacer cumplir esta orden. Y les aviso con tiempo para que contraten a un torero en Lima, si quieren tener corrida en fiestas patrias. La circular será pegada en las esquinas del jirón principal” (Arguedas, 2002, p.38).

*“Cuando entro a su despacho, las dos velas del candelero flameaban humildes lamiendo el aire, a los otros extremos de la sala. **El retrato del presidente parecía temblar tras de esa luz. ¡Si tú estuvieras aquí! ¡Desgraciado!** y el subprefecto avanzo a tranco largo, hacia la cabecera del salón” (Arguedas, 2002, p.60).*

*Otro apuro más violento se despertó en su ánimo. ¡Muy bien, muy bien! ¡Mis queridos amigos! los tres querían reír. **¡Precisamente tengo un apuro grave! Podrían prestarme mil quinientos soles. Yo en cambio les ayudaría...** Los ojos de los tres mistis se pusieron turbios, como si el fondo de sus conciencias se hubiera levantado un arrepentimiento grande. Sus ojos se redondearon, se pusieron como duros. Pero don Demetrio contesto rápido, con voz firme, como en sueños: ¡Ni una palabra, señor! ¡Está listo! y pregunto a los dos principales ¿Qué dice don Antenor? ¿Qué dice Don Jesús? a las tres de la tarde con voz enérgicas, don Antenor, buena hora dijo don Jesús “A esa hora murió cristo”, dijo par sí mismo el subprefecto. Tomo del brazo a don Antenor y don Demetrio e invitando con un ademan a don Jesús le llevó junto a su mesa... **¡Y que termina esto! el consejo dará quinientos soles don Demetrio que dé quinientos, yo trecientos y***

usted doscientos. ¿Acepta? don Jesús miraba a la puerta para escapar. No sea tacaño. Solo sus indios de Tilepata le dan 1,000 al año. ¡Y por nada! (Arguedas, 2002, pp. 95-99).

Los pasajes narrados y resaltados refieren a la intervención del Estado:

En este caso el Estado hace llegar una circular prohibiendo las corridas de toro. *Señor Alcalde y señores vecinos: tengo que darles una mala noticia. He recibido una circular de la Dirección de Gobierno, prohibiendo las corridas sin diestro.*

El subprefecto en este caso interpreta la ley que el gobierno le ha encargado, en su condición representativo. *Pero yo creo que esta prohibición es en bien del país, porque da fin a una costumbre que era un salvajismo, según ustedes mismos me han informado, porque los toros ocasionaban muertos y heridos.*

EL subprefecto comunica a la comunidad que, si quieren tener la corrida de toro, tienen que buscar a un experto torero de la capital de Lima. *Y les aviso con tiempo para que contraten a un torero en Lima, si quieren tener corrida en fiestas patrias.*

Como se puede distinguir aquí nos presenta el centralismo del estado, el gobierno no se preocupa en hacer presencia en los pueblos y escuchar sus necesidades, el subprefecto es consciente de ello y arremete ante esta situación. *El retrato del presidente parecía temblar tras de esa luz. ¡Si tú estuvieras aquí! ¡Desgraciado!*

En el párrafo señalado se puede distinguir el delito administrativo por parte del subprefecto y el alcalde de la comunidad. *¡Precisamente tengo un apuro grave! Podrían prestarme mil quinientos soles. Yo en cambio les ayudaría... ¡Y que termina esto! el*

consejo dará quinientos soles don Demetrio que dé quinientos, yo trecientos y usted doscientos. ¿Acepta?

Costumbres

d) descripción de las tradiciones y costumbres

Ojalá, amigos. Aunque no me gusta mucho la salvajada. ¡Que hubiera dicho entonces con las corridas de hace 20 años cuando se amarraba a un cóndor al lomo del toro más bravo, para que rabie más! El toro picoteado por el cóndor volteaba indios como si nada y después entraban los vecinos a caballos; a rejonazo limpio mataban al toro. Al final de la fiesta se cosían cintas en las alas del cóndor y se les soltaba entre gritos y cantos. El cóndor se elevaba con sus cintas; parecía cometa negra. Meses de meses después en las alturas, el cóndor ese volaba todavía de nevado a nevado jalando sus cintas” (Arguedas, 2002, p. 36).

“Desde junio tocaban turupkllay en toda la puna y en los cerros que rodean al pueblo. Los wakawak’ras anunciaban ya la corrida. Los mak’tillos oían la música en la puna alta y sentían miedo, como si en los k’ëñwales fuera a saltar el callejón o el barroso, que arañó, bramando, la plaza de Pichk’achuri, que hizo temblar las barreras, que sangró el pecho del “Honrrao” Rojas” (Arguedas, 2002, p.22)

“Todos los años en diciembre el cura con todo el pueblo en procesión, bendecía esa agua de Chacralla”. (Arguedas, 2002, p. 75)

De entre la indiada apareció el tankayllu. Tocó fuerte sus tijeras de acero; bailando diestramente avanzó a la esquina, como para dar alcance a don Julián. Un cuero de gavilán se mecía en la cabeza del danzante; sobre la pana verde de su pantalón brillaban espejos; en su chamarra

relucían piñes de color y vidrios grandes de lámpara”

(Arguedas, 2002, p. 122).

*Bajó su fiambre; amontonó en el suelo el ischu seco y con un fósforo los encendió. El ischu prendió llameando. Los k'oñanis se reunieron junto al fuego; la llamarada no les dejaba ver lejos. **Kokchi escarbo un hueco en el suelo, con su cuchillo; y preparó la ofrenda: mezcló sobre una hoja de papel rojo trigo grande de la quebrada, maíz blanco de la pampa de Utek', piñes de color, papel dorado y papel plateado, un real nuevecito y pisando la mezcla un torito de barro, con el cogote ancho y los cuernos casi juntos. ¡K'oñanikuna! dijo. Se juntaron alrededor del layk'a los punarrunas. De rodillas, levantando sus manos el K'occhi le pidió al auki en quechua: taitay, jatun auki, taitay Ak'chi: tus criaturas ahistá juntos, toditos, en tu lado, donde comienzas en la tierra. Está llorando por ti jatun taita...*** (Arguedas, 2002, p. 89).

Nos muestra las costumbres y tradiciones de la comunidad de Puquio:

Esto fue una tradición que se realizó en la comunidad de Puquio bien claro nos muestra que estas costumbres se realizaban 20 años atrás, así fue comentado entusiasmadamente al señor subprefecto por los lugareños. *¡Que hubiera dicho entonces con las corridas de hace 20 años cuando se amarraba a un cóndor al lomo del toro más bravo, para que rabie más! El toro picoteado por el cóndor volteaba indios como si nada y después entraban los vecinos a caballos; a rejonazo limpio mataban al toro. Al final de la fiesta se cosían cintas en las alas del cóndor y se les soltaba entre gritos y cantos.*

Esta costumbre se realizaba todos los años para las fiestas patrias a partir ya de un mes los trompeteros de la tierra (wakawak'ras)

anunciaban la ansiada llegada de la festividad del turupukllay. *Desde junio tocaban turupkllay en toda la puna y en los cerros que rodean al pueblo. Los wakawak'ras anunciaban ya la corrida.*

El cura era un ente fundamental en la vida de mundo andino, era un personaje respetado; año tras año bendecía el agua de Chacralla a nombre de Dios juntamente con sus feligreses. *Todos los años en diciembre el cura con todo el pueblo en procesión, bendecía esa agua de Chacralla.*

En las festividades del turupukllay siempre había la costumbre de aperturase la festividad con la danza de las tijeras (Tankayllu). *De entre la indiada apareció el tankayllu. Tocó fuerte sus tijeras de acero; bailando diestramente avanzó a la esquina, como para dar alcance a don Julián.*

El respeto a un ser natural siempre estuvo inmiscuido en el mundo andino, aquí nos muestra el proceso de la preparación de una ofrenda para el cerro Karwarasu. *Kokchi escarbo un hueco en el suelo, con su cuchillo; y preparo la ofrenda: mezclo sobre una hoja de papel rojo trigo grande de la quebrada, maíz blanco de la pampa de Utek', piñes de color, papel dorado y papel plateado, un real nuevecito y pisando la mezcla u torito de barro, con el cogote ancho y los cuernos casi juntos.*

El brujo toma el papel de mediador entre la deidad y los hombres para realizar la ofrenda. *¡K'oñanikuna! dijo. Se juntaron alrededor del layk'a los punarrunas. De rodillas, levantando su manos el K'occhi le pidió al auki en quechua: taitay, jatun auki, taitay Ak'chi: tus criaturas ahistá juntos, toditos, en tu lado, donde comienzas en la tierra.*

Folklore y simbolismo

e) El folklore como símbolo en el mundo andino

“cantaban los wakawak’ras anunciando en todos los cerros el Yawar Fiesta. Indios de K’ollana, de Pichk’achuri, de Chaupi, de K’ayau tocaban a la madrugada, al medio día y mientras bajando ya al camino por la tarde”. (Arguedas, 2002, p.22)

“Los arpistas Llana tocaron los huaynos de Sondondo, de Chacralla, de andamarca, de Lakay...bailaron en el patio, junto al molle, con las mujeres de los cuatro ayllus”. (Arguedas, 2002, p. 69)

“Los varayok’s de Chipao y de Sondondo empezaron a tocar su charangos, acompañando a los Llana. (Arguedas, 2002, p. 70)

“Entonces los punarrunas salían en tropa hasta el camino; tocaban fuerte los wakawak’ras, las tinyas y las flautas; las mujeres cantaban llorando el ayataki” (Arguedas, 2002, p. 81).

Los pasajes narrados y resaltados hacen muestra de que en el mundo andino siempre estuvo presente el simbolismo del folklore ya sea en el instrumento y en las canciones expresadas. *Cantaban los wakawak’ras anunciando en todos los cerros el Yawar Fiesta. Los arpistas Llana tocaron los huaynos. Los varayok’s de Chipao y de Sondondo empezaron a tocar su charangos.*

La música fue parte de la vida andina donde expresaban sus sentimientos más profundos. *Los punarrunas salían en tropa hasta el camino; tocaban fuerte los wakawak’ras, las tinyas y las flautas; las mujeres cantaban llorando el ayataki.*

Dentro del simbolismo encontramos *el protagonismo del toro como símbolo material-terrestre y el protagonismo del cóndor como símbolo espiritual-aéreo.*

El toro como animal terráqueo está unida al hombre en sus aspiraciones, dolores y hambres. El toro es la representación del trabajo agrícola, es la pujanza en la adversidad; es la obediencia personificada en pro de algo. El toro es el vínculo para que la madre tierra nos dé sus frutos. El cóndor representa la deidad, la majestuosidad y lo celestial en el mundo andino

El autor partió de una fiesta tradicional “Turupukllay”, para podernos involucrar en un mudo andino llamado Puquio un pueblo indio que se encuentra en el departamento de Ayacucho. Un mundo particular con sus propias tradiciones, costumbres y maneras de vivir en aquel año que imperaba el despotismo y la clase opresora por parte de los terratenientes.

La descripción como recurso literario

f) La descripción como recurso literario en la obra

“En el centro de la plaza hay una pila de cemento; y rodeando a la pila, un jardín redondo, con hierba, algunas flores amarillas y linaza verde. Frente a la Municipalidad hay otra pila de agua” (Arguedas, 2002, p. 6).

Arguedas utilizo muchos recursos literarios, aquí un claro ejemplo de cómo Arguedas plasmas los recursos estilísticos. Esta es una descripción alegórica de una pila; que describe su forma y los elementos que están a su contorno para dar una idea cabal de un cuadro con presencia de la naturaleza y huellas de la mano del hombre.

...el jirón Bolívar es **como** culebra que parte en dos al pueblo: la plaza de armas es **como** cabeza de la culebra, allí están los dientes, los ojos, la cabeza, la lengua –cárcel, coso, subprefectura, juzgado-; el cuerpo de la culebra es el jirón Bolívar. (Arguedas, 2002, pp. 6-7)

En la narrativa arguediana se encontró la figura retórica (*símil*) que establece una relación de semejanza o comparación entre dos imágenes, ideas, sentimientos, cosas, como vemos el jirón Bolívar está siendo comparado con una culebra y todas las partes de este animal con las cosas que hay en el jirón bolívar.

Con veinte subprefectos como usted se podría civilizar al Perú rápidamente. (P.41)

...habían visto casas que llegaban casi hasta el cielo, que las calles se atoraban con la gente, que los carros sonaban más fuertes que los truenos de enero y febrero; que las niñas eran tan lindas que uno se quedaba sin habla, sin moverse, cuando ellas miraban de frente a los serranos. (p.62)

...los comuneros de Puquio, los cuatro ayllus abrían una tajada entre los cerros y traerían el mar hasta la orilla del pueblo. (64)

Otro recurso estilístico que se encuentra en novela Yawar Fiesta de José María Arguedas es la hipérbole donde encontramos la expresión exagerada, ponderando o menoscabando a una persona cosa, objeto o circunstancias.

INTERFERENCIA QUECHUA	FENÓMENO DE CAMBIO VOCÁLICO Y CONSONÁNTICO	DEBERÍA DECIR
pre me ro	Cambio vocálico	primero
¡Nos días!	Elisión de palabras	buenos días
car a go	Cambio consonántico	carajo
ganand u	Cambio vocálico	ganando

En primera instancia la interferencia quechua está presente en la narrativa Arguediana para dar vivacidad la realidad circundante dentro de ello se encuentra el cambio vocálico como también el cambio consonántico y también se distingue la elisión de las palabras.

*Sapay rikukuni
mana piynillayok',
puna wayta hina
llaki llantullayok'*

*Qué solo me veo
sin nadie ni nadie
como flor de la puna
no tengo sino mi sombra triste*

Las canciones como sentimiento expreso en el mundo andino siempre estuvieron presente un claro ejemplo en la narrativa Arguediana (Yawar fiesta) aquí el indio nos muestra su dolor, su alegría, su tristeza, y los sentimientos más recónditos.

Trabajo comunitario

g) El trabajo comunitario en los pueblos de Puquio

Los periódicos de Lima hablaron de la carretera Nazca Puquio. ¡Trecientos kilómetros en veintiocho días! por iniciativa popular sin apoyo del gobierno! (Arguedas, 2002, p. 71)

La comunidad de puquio como se puede apreciar que cuando se trata de retos se unen para el bien de la comunidad y sobresalen cumpliendo sus metas y objetivos que ellos desean sin la ayuda del gobierno.

4.2. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

Con el objetivo general

Al respecto de lo estudiado Arguedas decía: “Describí el poder del pueblo indígena”; esta afirmación nos conlleva a precisar que la afirmación del poder del pueblo indígena que contiene Yawar fiesta debe ser entendida no solamente como función del proceso narrativa arguediana, sino, al mismo tiempo de contextos más amplios. De allí que Antonio Cornejo cataloga a esta novela como lo único y lo múltiple ya que dentro de ello podemos hallar temas como los supuestos narrativos dentro de un mundo estratificado y conflictivo.

En la novela Yawar fiesta no solamente identificamos la progresión temática en la parte estilística o literaria, sino, que también abarca esta progresión en las funciones que cumple el Estado, en las tradiciones y costumbres en el simbolismo con que se plantea al trabajo; en la caracterización de los grupos sociales, en fin, en todo aquello que atañe con la vida de estos pueblos andinos está presente el crecimiento temático que va de lo simple a lo complejo, de concreto a lo abstracto y de lo cerca a lo lejano.

En Yawar fiesta casi de inmediato ya se vislumbra el tema, pero el rema aporta informaciones nuevas que corresponde secuencialmente a la parte que sucede al tema, es decir, el tema es una fiesta sangrienta pero los universos temáticos que van en progresión son todos los aspectos de la vida de estos pueblos del sur peruano.

a) Con los objetivos específicos

La descripción como forma de plasmar de manera fotográfica los lugares geográficos está presente en toda la obra a ello se aúna la descripción somera del mundo andino, la cosmogonía y el hombre mismo que ayudan a entender la idiosincrasia de estos pueblos.

La presencia marcada de grupos sociales con el antagonismo que conllevan se hace patético. Las pugnas por el poder y el despotismo de la clase opresora se convierte en una realidad descarnada a todo este fenómeno se incrementa la presencia de personajes tipo en estas comunidades.

El centralismo del Estado con leyes amañadas y subalternas no propician una justicia imparcial, a ello se incluye la corrupción de toda laya de los funcionarios estatales.

La progresión temática también alcanza a todo los actos y tradiciones religiosas y festivas de estos pueblos.

El folklore no queda fuera de este crecimiento porque estará presente en sus protagonistas como personas y el simbolismo que conlleva.

El recurso literario que es notorio en la narrativa arguediana es la descripción y con ello logra plasmar con minuciosidad los pequeños detalles de un retrato, de alguna tonada quechua o la descripción idealizada del hombre andino.

Los trabajos comunitarios como muestra y alegoría de logro de sus caros anhelos de estos pueblos olvidados se convierte en redención para sus pobladores.

CONCLUSIONES

- ✓ En la descripción de la comunidad se pudo encontrar la exposición de distintos lugares geográficos de una manera pormenorizada, apelando al sentimiento andino, y justificando con la celebración de una fiesta taurina.
- ✓ El autor presenta a los grupos sociales caracterizados en su contexto, dentro de las actividades que realizan día a día, y, de esta manera nos invita a ser testigos de la vida y aspiraciones de estos grupos y tipos sociales.
- ✓ En esta obra está presente el rol que cumple el Estado, el centralismo que provee de leyes a favor de las minorías y la interpretación arbitraria de los procesos judiciales que en nada contribuyen a la transparencia de este poder.
- ✓ Las costumbres tanto religiosas como fiestas patronales se encuentran en toda su plenitud, inspirando a una fuerza telúrica y atávica que lleva a comprender al Perú andino.
- ✓ El folklore es parte de la vida andina por ello Arguedas consideró y explicó minuciosamente en la obra *Yawar fiesta*. Las costumbres se presentan en todas sus dimensiones; y para que entienda el lector las describe, el autor, sin dejar detalles con el apasionamiento del que convive con los indios.
- ✓ *Yawar fiesta* es una novela con mucha influencia poética para ello utiliza como recurso literario la descripción en sus diferentes tópicos. A todo ello se refuerza con canciones que cita el autor para lograr un sentimiento más íntimo y realizado.
- ✓ Los trabajos comunitarios que realizan los pueblos andinos tienen un motivo claro: unión y logro de algún anhelo y bienestar. Estas muestras de solidaridad y unión dan

testimonio de la pujanza y esfuerzo de estos pueblos como símbolo de unión y sentimiento al terruño; y a la vez es el grito que debe ser escuchado por las autoridades para que el Perú sea valorado en su diversificación cultural.

SUGERENCIAS

- ✓ Se sugiere estudiar *Yawar fiesta*, pues, dentro de esta novela se podrá encontrar la descripción minuciosa y detallada de una comunidad y que el lector podrá valorar la vida andina en su integridad.
- ✓ Que la caracterización de los grupos sociales sirva para un estudio antropológico de la sociedad peruana y a la vez ayude a conocer al Perú de adentro.
- ✓ Que los estudios de la novela *Yawar fiesta* sirva para encaminar estudios sociológicos con respecto al rol que cumple el Estado con el Perú de las mayorías.
- ✓ La lectura de *Yawar fiesta* debe de ser prioritaria en los alumnos para conocer al Perú con toda su sangre y de una manera totalitaria al mundo andino en su contexto natural.
- ✓ Que la lectura de esta novela sirva como asidero para revalorar el trabajo comunitario como símbolo de unión y progreso en el desarrollo de los pueblos olvidados por el centralismo.

BIBLIOGRAFÍA

- ARGUEDAS, José María (1941) *Yawar fiesta*. Lima: Compañía de Impresiones y Publicidad.
- ARGUEDAS, José María (1982) *Yawar fiesta*. Lima: Editorial horizonte.
- ARGUEDAS, José María (2002) *Yawar fiesta*. Lima: Editorial PEISA.
- ARGUEDAS, José María (1970) *Agua*. Lima: Ediciones Nuevo Mundo.
- CORNEJO POLAR, Antonio y CORNEJO POLAR, Jorge. (2000) *Literatura peruana siglo XVI a siglo XX*. Lima, Perú: CELACP-Latinoamericana Editores.
- CORNEJO POLAR, Antonio. (1978) *Literatura y sociedad en el Perú: La novela indigenista*. Lima, Perú: Editora Lasontay.
- CORNEJO POLAR, Antonio. (1973) *Los universos narrativos de José María Arguedas*. Buenos Aires, Argentina: Editorial Losada.
- Cuenca, R y Pajuelo, R. (Editores.). (2014). *Arguedas el Perú y las ciencias sociales: Nuevas lecturas*. Lima. IEP Instituto de Estudios Peruanos.
- ESCAJADILLO, Tomas G. "*Meditación preliminar acerca de José María Arguedas*". En: Revista Peruana de Cultura, núm.13-14, Lima, diciembre 1970, pp. 82-126.
- FORGUES, Roland; PÉREZ, Hildebrando y GARAYAR, Carlos (Editores) (1991) *José María Arguedas: vida y obras*. Lima: Amaru Editores.
- GRUPO EDITORIAL NORMA (2004) *José María Arguedas: Vida y Obra / Diamantes y pedernales; relatos escogidos*. Bogotá, Colombia: Editorial Horizonte, (Edición Cara/Cruz).

- FLORES GALINDO, Alberto. (1996). **Obras completas IV**. Lima: CONCYTEC-SUR Casa de estudios del socialismo.
- PINILLA, Carmen María (recopiladora) (2004) **José María Arguedas: ¡Kach Karniraqmi! ¡Sigo Siendo! Textos esenciales**. Lima, Perú: Fondo Editorial del Congreso del Perú.
- ROWE, William (1979). **Mito e ideología en la obra de José María Arguedas**. Lima: Instituto Nacional de Cultura.
- SÁNCHEZ, Luis Alberto. (1983) **La literatura peruana: Derrotero para una historia del Perú**. Tomo V, Lima, Perú. Editorial Juan Mejía Baca.
- TAMAYO VARGAS, Augusto (1973) **Literatura en Hispano Americana**. Tomo I. Lima: Editorial PEISA.
- TAMAYO VARGAS, Augusto (1976) **Literatura peruana**. Tomo II, 4ta. Edición, Lima: Librería Studium Editores.
- VARGAS LLOSA, Mario (2008) **La utopía arcaica; José María Arguedas y las ficciones del indigenismo**. Lima, Perú: Santillana Ediciones Generales.

ANEXOS



UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN

FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESCUELA PROFESIONAL DE LENGUA Y LITERATURA



ANEXO N° 01

INSTRUMENTO PARA DESARROLLAR LA INVESTIGACIÓN:

La progresión temática en la obra *Yawar fiesta* de José María

Arguedas.

1. ¿En qué lugares geográficos se desarrolló la obra *Yawar fiesta*?
2. ¿Cuál es el nivel de impacto constante descripción geográfica?
3. ¿De qué manera describe Arguedas la presencia del mundo andino en la obra?
4. ¿Cómo se relaciona la cosmogonía y el hombre andino en la obra?
5. ¿De qué manera se presenta el antagonismo social entre el gamonal y el indio en la obra?
6. ¿Cómo se expone las pugnas por el poder entre los gamonales?
7. ¿Cómo se manifiesta el despotismo de la clase opresora en el contexto de la obra?
8. ¿Cómo se presenta en la obra a los punarunas?
9. ¿Qué nos muestra el autor con la presencia del terrateniente?
10. ¿Cuál es el rol del tinterillo en la obra?

11. ¿El mestizaje estuvo a favor o en contra de las costumbres en el contexto de la obra?
12. ¿A quiénes representan los mestizos, según Arguedas?
13. ¿Cuál fue la reacción del estudiante provinciano, Escobar, frente a la costumbre del *turupukllay*?
14. ¿Cómo se presenta el centralismo del estado en la obra?
15. ¿Cómo se entiende que las leyes estén a favor de las minorías según la concepción arguediana?
16. ¿Explique la interpretación sesgada de la ley por parte del Estado que se presenta como trama de la obra?
17. ¿Qué opinión tiene sobre la corrupción que pone de manifiesto el autor en la obra *Yawar fiesta*?
18. ¿Cómo se realizan las tradiciones festivas en el contexto de la obra?
19. ¿Qué es lo que pretende el autor al presentarnos las costumbres religiosas durante el desarrollo de la obra?
20. ¿Las fiestas costumbristas como el *turupukllay* y la danza de las tijeras es una forma de presentar al Perú pluricultural; qué opina usted?
21. ¿Cuál es la finalidad de realizar la ofrenda a los cerros en el contexto de la obra?
22. ¿El *Wakawak'ras* será el simbolismo del folklore? ¿De qué manera nos presenta el autor?
23. ¿Cuál es la simbología del toro en la obra?

24. ¿Cuál es la simbología del cóndor en la obra?
25. ¿Por qué la música es vivencia de la vida andina?
26. ¿Cuál es la finalidad que busca el autor al retratar a sus personajes en la obra?
27. ¿Qué recursos estilísticos son frecuentes en la obra?
28. ¿De qué manera el idioma quechua ayuda a la objetividad de los hechos en la obra?
29. ¿Qué logran los pueblos andinos, durante las faenas colectivas?
30. ¿Qué opinión le merece el trabajo como símbolo del desarrollo en el contexto de la obra?
31. ¿Qué opinión le merece el trabajo como unión de los pueblos en la obra?

ANEXO N° 02

GLOSARIO

Akatank'a: escarabajo.

Ak'chi: ave de rapiña.

Allinlla: de allin, bueno; corresponde a: bien no más.

Allk'a: color de ganado vacuno, semejante al moro.

Allk'o: perro.

Allpa: tierra.

Ama: no, negativo.

Anka: gavián, ave de rapiña; solo el cóndor es más grande que anka.

Arí: sí, afirmativo.

Atatao: asco.

Atatauya: interjección de asco.

Atipanakuy: competencia; entre danzantes en este caso.

Auki: personaje sagrado; principalmente de las grandes montañas.

Ayarachi: de aya, cadáver; canto fúnebre o triste, música de los comuneros de la puna.

Ayataki: de aya y de taki, canto. Lo cantan en los entierros.

Aysay: jalar.

Barroso: toro de color cenizo.

Chakcharon: de chakchay, masticar coca.

Chalo: nombre despectivo que dan los indios a los mestizos que se ponen al servicio de los principales.

Chalukuna: plural de chalo. La terminación kuna hace el plural de las palabras quechuas.

Chascha: perro pequeño de la sierra; generalmente son muy humildes.

Chilliko: alteración quechua de chaleco.

Chiuchicha: pollito. También se dice a los niños.

Chiwaco: zorzal.

Chuklla: choza.

Chumpi: cinturón tejido de lana.

Chutay: jalar; en este caso está en imperativo.

Comunkuna: traducción quechua de comuneros.

Cordellate: genero de lana tejido por los mismos indios.

Cumun yaku: cumun alteración de común; yacu, agua. Agua comunal.

Curriychik: palabra mixta; imperativo quecha de correr.

Daño: se llama a los animales sorprendidos en chacra ajena.

Dansak': palabra mixta de danzar; danzante.

Inti: el sol.

Enjalma: citas que adornan, estos llevan en un extremo adornos.

Gobiernos: nombre que dan los indios al subprefecto y al gobernador del distrito.

Guairuro: poroto de color rojo y negro; el pueblo da este nombre a los guardias civiles, por los colores del uniforme.

Huahua: criatura, niño de corta edad.

Ischu: paja, gramínea que crece en toda la puna.

¡Ja caraya!: interjección de júbilo, de burla, de sorpresa...

Jajayllas: interjección quechua, de júbilo, de burla, de orgullo...

Jarawi: música alegre que se toca durante las noches en las cosechas de trigo y de maíz.

Jatun: grande.

Jaykuy: entrar; jaykuy, entrada.

K'alas: nombre despreciativo que los comuneros dan a los blancos.

K'alakuna: plural de k'ala, desnudo; los indios les dan este nombre a los blancos.

K'anra: sucio. Es el insulto quechua más despectivo.

K'apac: poderoso.

K'ari: hombre; se emplea como adjetivo, en lugar de valiente; como muy hombre.

K'ayaucha: diminuto de k'ayau; la terminación cha forma el diminutivo de las palabras quechuas.

K'eñwal: de k'eñwa; uno de los pocos árboles que crecen en la puna.

K'eulla: ave acuática, de las lagunas de altura.

K'ocha: laguna, lago.

Kachariy: soltar.

Kachaspari: despedida.

Kank'am: del verbo haber, haber. Va a haber

Killinchos: cernícalo.

Kipi o k'epe: atado.

Kirkincho: instrumento de cuerda hecho con el caparazón de un animal que tiene ese nombre.

Kiswar: árbol de las quebradas del Perú.

Kuchuman: de kuchu, rincón; quiere decir, al rincón.

Kundur: el cóndor.

Kurawa: pequeño techo que se pone sobre los muros de adobe para protegerlo de la lluvia.

Lambras: árbol de clima templado.

Lauta: alteración quechua de flauta.

Layk'a: brujo.

Lek'les: ave acuática de las lagunas de altura.

Liwi: arma arrojadiza; pequeño cuerpo pesado al que se amarra una cuerda.

Liklla: manta.

Llok'e: arbusto de tallo muy fuerte y flexible.

Llak'ta: pueblo.

Llok'lla: avenida de las aguas de lluvia.

Lok'o: sombrero.

Machulas: viejos.

Mak'mas: grandes depósitos de barro.

Mak'ta: joven.

Mak'tillo: diminutivo de mak'ta.

Mamacha: nombre dado a las santas, especialmente a la virgen. Por cariño y respeto se dice mamacha a ciertas personas.

Mamya: nombre cariñoso que se da a las madres.

Mistis: plural castellano de misti, nombre que dan los indios a los blancos.

Molle: árbol de clima templado.

Mote: maíz cocido en agua.

Muchka: mortero.

Mulita: en Lima se le llama al cuarto de botella.

Ork'o: montaña, cerro. las grandes montañas son temidas y respetadas por los indios como seres poderosos.

Papay: de la palabra castellana papá y el posesivo quechua y; mi papá o padre mío.

Papasaychik: imperativo quechua del verbo castellano pasar.

Pasña: mujer joven.

Payk'ales: de payk'o, yerba muy olorosa, es comestible.

Perduncha: diminutivo quechua de perdón.

Pichiucha: pajarito. Esta palabra va siempre en diminutivo, es muy duce en quechua, porque los indios quieren mucho a las aves.

Pillko: cierto color de ganado vacuno.

Pinkullo: quena de gran tamaño.

Piska: bolsa tejida o de cuero que emplean para llevar la coca.

Principal: el misti más acaudalado de un pueblo, el más poderoso.

Pukllay: juego, jugar.

Pukupuku: pequeña ave nocturna de la puna, su canto es muy triste.

Puna-runu: gente de la puna.

Punakumunkuna: comuneros de la puna.

Punchay: día.

Puyñu: depósito redondo de barro, sirve para cargar agua.

Raukana: instrumento de hueso de vicuña, de los tejedores.

Rukana: nombre de una gran región chanka; los españoles pronunciaron Lucana. Hoy es una provincia del departamento de Ayacucho.

Runa: gente. Punaruna: gente de la puna.

Rutuna: segadora.

Sallk'a: salvaje; les llama así a todos los animales montaraces.

Sanki: el cactus.

Sayaychik: imperativo del verbo quechua sayay, parar.

Saywa: pequeño monumento de piedra que levanta en las abras.

Sisi: hormiga.

Sok'ompuro: cactus enano de la puna; en su pilosidad blanca se queda el rocío durante muchas horas.

Sunchu: yerba de flor amarilla, muy hermosa.

Tankayllu: mosca grande, de patas muy largas. Nombre del dansak'.

Tantar: arbusto espinoso, de flor morada muy hermosa.

Tawantin: de tawa, cuatro. Quiere decir a las cuatro o los cuatro.

Taya: arbusto resinoso, de color verde oscuro; crece en las alturas.

Taytay, taytakuna, taytaya, taytallaya: derivados más expresivos de taytay (a), padre mío. (tayta, padre, y el posesivo y).

Tinkay: ofrendar líquidos, esparciéndolos al aire con los dedos.

Tinre: alteración quechua de tigre.

Tinya: tambor indígena.

Turupukllay: de toro y pukllay, jugar. Jugada de toros.

Umpu: humilde enfermo, invalido.

Untu: nombre de gran danzante que hubo en Lucanas.

Upa: sordo, sonso.

Uña werak'ocha: uña, cría; werak'ocha, palabra muy respetuosa equivalente a señor.

Usuta: sandalia.

Varayok': de vara, y el posesivo yok'. Envarado, o el que tiene vara; autoridad indígena.

Wak'ate: llorón.

Wak'raykuy: imperativo del verbo wak'ay, cornear.

Wak'tay: juego bárbaro de carnavales en el que dos indios se dan alternativamente de látigos con un zurriago con puntas de plomo hasta que uno de ellos cae vencido.

Wakawak'ra: de waca, alteración quechua de vacay wak'ra, cuerno. Grandes instrumentos de viento hechos de cuerno.

Wara: pantalón.

Wauk'ey: hermano, mi hermano.

Waraka: honda.

Wayna: hombre joven. Se dice también a la novia o al novio.

Wayno: canto y baile, el preferido y el más característico de toda la música india.

Werak'ocha: fue el dios máximo de los inkas: ahora es una palabra muy respetuosa equivalente a señor.

Wiksa: barriga. Es también un insulto.

Yawar: sangre.

Yawarcha: diminutivo de Yawar, sangre.

NEXO N° 03

MATRIZ DE CONSISTENCIA

TÍTULO: LA PROGRESIÓN TEMÁTICA EN LA OBRA YAWAR FIESTA DE JOSÉ MARÍA ARGUEDAS

FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	OBJETIVO	VARIABLES	DIMENCIONES	INDICADORES	INSTRUMENTOS	METODOLOGIA
<p>Problema general</p> <p>¿De qué manera se presenta la progresión temática en la obra Yawar fiesta de José María Arguedas?</p>	<p>Objetivo general</p> <p>Explicar los argumentos de la progresión temática en la obra <i>Yawar fiesta</i> de Arguedas.</p>	<p>Variable independiente</p> <p>La obra Yawar fiesta de José María Arguedas</p>	<p>Descripción de la comunidad.</p>	Exposición de lugares geográficos.	<p>Interpretación literaria</p>	<p>Nivel y tipo de investigación</p> <p>El tipo de investigación es cuantitativa y el nivel es descriptivo desde el punto de vista hermenéutico interpretativo.</p>
				Presencia del mundo andino.		
				La cosmogonía y el hombre andino.		
			<p>La opresión y los grupos sociales</p>	El antagonismo social.		
				Pugnas por el poder.		
				El despotismo de la clase opresora.		
				Presencia de cinco personajes tipo en la obra: indio, terrateniente, tinterillo, mestizo y el estudiante provinciano.		

			Intervención del Estado	<p>Centralismo del Estado.</p> <p>Leyes a favor de las minorías.</p> <p>La interpretación sesgada de la ley.</p> <p>Los delitos administrativos de funcionarios.</p>		<p>Diseño de la investigación</p> <p>Dicho diseño se expresa a través del siguiente esquema.</p> <p>X_____ Y</p> <p>X= Variable independiente, Yawar Fiesta.</p> <p>Y= Variable dependiente, Progresión temáticas.</p>
Problema específico	Objetivo específico	Variable dependiente La progresión temática	Costumbres	Tradiciones festivas.	Entrevista	
¿Cómo describir la comunidad del mundo andino en la obra Yawar fiesta?	Describir la comunidad del mundo andino en la obra.			Costumbres religiosas.		
				Fiestas costumbristas.		
				Ofrenda a los cerros.		
			El simbolismo en el folklore.			
¿Cómo caracterizar a los grupos sociales y la opresión que ejercen?	Caracterizar a los grupos sociales y la opresión que ejercen.		El protagonismo del toro como símbolo material-terrestre.			
			El protagonismo del cóndor como símbolo espiritual- aéreo.			

¿Cómo describir el rol que cumple el Estado en este conflicto dentro del contexto de la obra?	Describir el rol que cumple el Estado en este conflicto dentro del contexto de la obra.		Folklore y simbolismo	La música como parte de la vida andina.		
¿Qué tradiciones y costumbres están arraigadas en los pueblos que alude la obra?	Describir las tradiciones y costumbres que están arraigadas en los pueblos que alude la obra.			Presentación del Yawar Fiesta como un aspecto totalitario.		
¿Cómo explicar el folklore como símbolo en el mundo andino?	Explicar el folklore como símbolo en el mundo andino.			Descripción geográfica.		
¿Cómo identificar la descripción como recurso literario en el contexto del mundo andino?	Identificar la descripción como recurso literario en el contexto del mundo andino.		La descripción como recurso literario	El retrato (descripción de rasgos humanos).		
¿Cómo explicar simbólicamente el trabajo comunitario en	Explicar simbólicamente el trabajo			Descripción poética del hombre andino.		
				Presencia de las interjecciones quechuas.		
				Enumeración.		
				Símil.		

los pueblos que alude la obra?	comunitario en los pueblos que alude la obra.			Hipérboles.		
				Interferencia quechua.		
				Las canciones como sentimiento expreso.		
				La exageración como recurso narrativo.		
			Trabajos comunitarios	La connotación del trabajo como alegoría y metáfora.		
				El trabajo como símbolo de desarrollo.		
				El trabajo como unión de los pueblos.		
				El trabajo como logro de objetivos y metas.		

ANEXO N° 04

AÑO	JOSÉ MARÍA ARGUEDAS	CONTEXTO HISTÓRICO	CONTEXTO CULTURAL
1911	Nace el 18 de enero en Andahuaylas, departamento de Apurímac, en la sierra sur del Perú. Su padre (Víctor Manuel Arguedas Arellano) es cusqueño, ama el mundo andino y se desempeña como juez en diversas poblaciones varias veces motivado mudanzas de la familia.	Machu-Picchu es descubierta por Hiram Bingham. Primer paro nacional en el Perú. Conflicto con Colombia. Madero, presidente de México; Zapata presenta plan de Ayala. Crisis de Agadir entre Francia y Alemania. Revolución republicana china. Guerra italo-turca. Amudsen llega al polo sur.	Nacen William Golding, Ernesto Sábato Westphalen. Literatura. Mariano Azuela: <i>Andrés Pérez</i> ; maderista: pio Borja: <i>El árbol de ciencia</i> . José María Eguren: <i>Simbólicas</i> . Manuel Gonzales Prada: <i>Exóticas</i> . D.H. Lawrence: <i>El pavo real blanco</i> . Primeros poemas conocidos de Cesar Vallejo primeros escritos de José Carlos Mariátegui. Artes plásticas. Kandinsky forma con Franz Marc y otros expresionistas alemanes: <i>el jinete azul</i> . Duchamp: <i>desnudo bajando una escalera n. 1</i> . Ciencias humanas. Graebner: <i>El método en etnología</i> . Boas: <i>El significado del hombre primitivo</i> . Frazer. <i>La rama dorada</i> . Marie Curie gana el premio Nobel por segunda vez.
1914	Muere su madre Victoria Altamirano Navarro, de familia distinguida de Andahuaylas; fallece en San Miguel (Ayacucho). El padre le lleva a vivir, cerca de cuatro años, con la abuela materna, en Andahuaylas.	El coronel Oscar R. Benavides derroca a Billinghurst. Sublevación indígena en Puno. Represión en la hacienda Llanca. Zapata y Villa contra Carranza. Los "marines" ocupan Veracruz. Apertura del canal de Panamá. Estalla la Primera Guerra Mundial, con el asesinato de Francisco Fernando de Habsburgo en Sarajevo. Asesinato de Jaurés. Invasión de Bélgica; batalla del Marne.	Nacen Adolfo Bioy Casares, Nicanor Parra, Julio Cortázar, Octavio Paz, Dylan Thomas y Tennessee Williams. Literatura. Arévalo Martínez: <i>El hombre que parecía un caballo</i> . Jiménez: <i>Platero y yo</i> . Joyce: <i>Dublineses</i> . Ortega y Gasset: <i>Meditaciones del Quijote</i> . Unamuno: <i>Niebla</i> . Pessoa comienza a escribir con heterónimos. Cine. Chaplin: <i>Charlot periodista</i> .
1917	Su padre se casa con Grimanesa Arangoitia vda de Pacheco, dueña de ricas haciendas. Vive en Puquio, donde inicia sus estudios escolares.	Se organiza la primera central de trabajadores y la Federación de Estudiantes del Perú. Fundación de la Universidad Católica del Perú. Perú declara la guerra a Alemania. EEUU. Decide intervenir en la guerra mundial. Puerto Rico, territorio norteamericano. Abdicación del zar Nicolás II; triunfa la revolución bolchevique en Rusia.	Nacen Heinrich Böll y Mario Florián (poeta indigenista). Literatura. Apollinaire: <i>los senos de Tiresias</i> . T.S. Eliot: <i>El canto de amor de Alfred Prufrock</i> . Hidalgo. <i>Panopla lírica</i> . Quiroga. <i>Cuentos de amor, de locura y de muerte</i> . Reyes: <i>Visión de Anáhuac</i> . Valery: <i>La joven parca</i> . Música. Primer disco de jazz: <i>Original de dixieland jazz band</i> . Filosofía. Lenin: <i>El estado y la revolución</i> . Muere José Enrique Rodó.
	En San Juan de Lucanas queda a cargo de la madrastra, quien	Huelgas en pos de la jornada de 8 horas para los obreros de Lima. Suspensión de relaciones Perú-	Nacen Juan Rulfo e Ingmar Bergman. Literatura. Mariátegui funda la revista <i>Nuestra Época</i> . Apollinaire: <i>Caligramas</i> . Huidobro: <i>Poemas</i>

1918	tiene tres hijos: Pablo (10 años mayor que José María), Rosa y Hercilia. Pablo encarna la prepotencia y crueldad del hacendado; maltrata a José María y lo obliga a presenciar sus coitos con rasgos sádicos. Sufre un trauma sexual, origen de sus insomnios y depresiones con tendencias al suicidio.	Chile. Fin de la primera guerra mundial. Ruptura entre los aliados y el Soviet. Asesinato de Nicolás II. Desintegración del imperio austro-húngaro. Lenin asume el poder soviético. Otorgamiento del derecho de voto a las mujeres en Inglaterra.	<i>árticos y Ecuatorial</i> . Quiroga: <i>Cuentos de la selva</i> . Valdelomar: <i>El caballeo Carmelo</i> , volumen de cuentos. Artes plásticas. Ozenfant y Le Corbusier: <i>Después del cubismo</i> . Filosofía. Spengler: <i>La decadencia de Occidente</i> . Kautski: <i>La dictadura del proletariado</i> . Muere . Manuel Gonzales Prada.
1919	Viaja a Lima con su familia tres meses. Su hermano Arístides (dos años mayor) estudio en Lima y él queda solo en San Juan de Lucanas, a merced del hermanastro. Su padre es cesado, por razones políticas, en el poder judicial.	Conquista de la jornada de las 8 horas en todo el Perú. Punto más alto de los grupos peruanos narco-sindicalistas. Leguía derroca a pardo y comienza su gobierno (conocido como el oncenio). Víctor Raúl Haya de la Torre, presidente de la federación de los estudiantes. Asesinato de Zapata en México. Tratado de paz en Versalles. Fundación de la III internacional Socialista en Moscú. Aparecen los "fascios" en Italia. Gandhi inicia la lucha por la independencia de la India.	Literatura . A. Arguedas: <i>Raza de bronce</i> . Gide: <i>Sinfonía pastoral</i> . Hesse: <i>Demián</i> . Ibarborou: <i>Las lenguas de diamante</i> . Kafka: <i>En la colonia penitenciaria</i> . Pound: <i>Cantos</i> (-1957). Storni: <i>Irremediamente</i> . Ungaretti: <i>La alegría</i> . Vallejo: <i>Los heraldos negros</i> . Se perfila la "Generación del centenario" en Perú: Conversatorio Universitario (U. San Marcos) a favor de la Reforma Universitaria. Artes Plásticas . Gropius crea la Bauhaus. Cine. Wiene: <i>El gabinete del doctor Caligari</i> . Ciencia. H. Morgan: <i>Mecanismos de la herencia mendeliana</i> . Mueren amado Nervo, Ricardo Palma y Abraham Valdelomar.
1920	Otro breve viaje a Lima. Con su hermano Arístides vive en San Juan de Lucanas.	La constitución reconoce legalmente la comunidad indígena y la imprescriptibilidad de la propiedad de sus tierras. Ley de conscripción vial que afecta la comunidad indígena. Asesinato de Carranza en México. Disolución del imperio Turco. Comienza a sesionarla Sociedad de Naciones. En Alemania se funda el partido obrero nacional socialista (nazi). Se promulga la "ley seca" EE.UU. huelgas en Francia e Italia. "domingo de sangre" en Dublín.	Nacen Boris Vian y Federico Fellini. Se funda la revista mundial Literatura . S. Lewis: <i>Main Street</i> . López Albuja: <i>Cuentos andinos</i> . O'Neill: <i>Emperador Jones</i> . Tablada: <i>Li-Po y otros poemas</i> . Valle Inclán: <i>Divinas palabras y Luces de bohemia</i> . Música . J. M. Vale Riestra: Ópera <i>Ollanta</i> . Arte . José Sabogal es nombrado profesor de la Escuela de Bellas Artes.
1921	En julio escapa con Arístides del hermanastro y se refugia en la Hacienda Viseca, de un tío. Vive	Centenario de la independencia del Perú. 1º congreso Nacional Indígena Tahuantinsuyo (habrá reuniones cada año 1927). Se agrava la postura	Literatura . García Lorca: <i>Libro de poemas</i> . Giraudoux: <i>Susana y el Pacífico</i> . Pirandello: <i>Seis personajes en busca de autor</i> . Filosofía . Wittgenstein: <i>Tractatus lógico-philosophicus</i> . Cine . Chaplin: <i>El chico</i> .

	afectivamente unido a la servidumbre indígena (en especial, la “materna” cocinera Cayetana) y a comunero Utek’ (Felipe Maywa, Víctor Pusa). Viseca y Utek’ serán idealizados en sus narraciones como espacios felices de la vida comunitaria y de la integración del hombre a los ciclos de la naturaleza.	conservadora del gobierno peruano. IV Conferencia Panamericana en la Habana. Creación del tribunal permanente de justicia Internacional. Fundación del partido comunista Chino y del partido Nacional Fascista en Italia. Irlanda se convierte en parte del Imperio Británico. Lenin pone en práctica su Nueva Política Económica. Caso Sacco-Vanzetti en EE.UU.	Ciencias humanas. J. C. Tello: <i>Introducción a la historia antigua del Perú</i> . Jung: <i>Tipos psicológicos</i> . Artes Plásticas. José Sabogal, Bernardo Rivero y Darío Eguren realizan muestras individuales en el salón de la sociedad de Bellas Artes. Muere. Ramón López Velarde.
1923	El padre los recoge a él y a su hermano Arístides, y los lleva a puquio con la madrastra. Poco después, viaja con su padre a Ayacucho y Cangallo. Retorna a Puquio.	Problemas entre Perú y Chile. Se constituye la Federación Obrera Regional Indígena, en Perú. Manifestación en contra de la consagración del Perú al Corazón de Jesús. Levantamientos indígenas en Huancané y La Mar. Mariátegui regresa de Europa. Asesinato de Pancho Villa en México. Golpe frustrado de Hitler en Alemania. Primo de Rivera impone la dictadura en España. En Partido Fascista obtiene la mayoría absoluta en Italia.	Nace Italo Calvino. Literatura. Borges: <i>Fervor de Buenos Aires</i> . Rilke: <i>Elegías de Duino</i> . Svevo: <i>La conciencia de Zeno</i> . J. C. Tello edita la revista <i>inca</i> . Vallejo: <i>Fabla salvabaje y Escalas melografiadas</i> (narrativa). Muere Katherine Mansfield.
1924	Se establecen en Abancay donde estudian en el colegio Miguel Grau de los mercedarios. Esta residencia en Abancay (dura hasta 1925) aparece recreada en <i>Los ríos profundos</i> “En cada pueblo oíamos música y cantábamos y bailábamos con los indios a los que mi padre buscaba siempre, aunque (de boca) hablaba mal de ellos”.	Reelección de Leguía. Haya de la Torre es deportado. Centenario de la batalla de Ayacucho; en la celebración oficial participan personalidades de tendencias fascistas o dictatoriales: Chocano, Villaespesa, etc. Haya de la Torre funda el APRA en México. Golpe de estado en Chile, disolución del Congreso y renuncia del presidente Alessandri. Muere Lenin, Stalin y Trotski se disputan el poder en la URSS. Inglaterra y Francia reconocen la URSS.	Nacen Truman Capote y el neo indigenista Eleodoro Vargas Vicuña. Abre sus puertas el Museo de Arqueología de Lima bajo la dirección de Julio C. Tello. Literatura. Alberti: <i>Marinero en tierra</i> . Breton: <i>Manifiesto surrealista</i> . Eluort: <i>Morir de no morir</i> . García Calderón: <i>La venganza del cóndor</i> . Mann: <i>La montaña mágica</i> . Mistral: <i>Ternura</i> . Musil: <i>tres mujeres</i> . Neruda: <i>Veinte poemas de amor y una canción desesperada</i> . O’Neill: <i>El deseo bajo los olmos</i> . Teresa de la Parra: <i>Ifigenia</i> . Pirandello: <i>Cada cual a su manera</i> . Rivera: <i>La vorágine</i> . Ciencia humanas. Castro Pozo: <i>Nuestra comunidad indígena</i> . Filosofía. Hitler: <i>Mi lucha</i> (- 25). Música. Gershwin: <i>Rapsodia en azul</i> . Muere Franz Kafka.

1925	En un accidente, el trapiche, pierde las falanges de dos dedos de la mano derecha. La lectura de <i>los miserables</i> de Víctor Hugo le reveló el poder de la literatura y desato su vocación literaria. Ese año probablemente escribe su primer cuento "los gallos" (perdido, sobre las crueldades de su hermanastro. Escribe sus primeros versos: acróstico a Olimpia Rivas. Termina sus estudios primarios, en Abancay.	Lugones pronuncia en Lima la conferencia "La hora de la espada", que provoca una polémica continental. Se publican alegatos jurídicos sobre la cuestión con Chile. En la región de Ayacucho se producen las matanzas de "escarmiento" que hizo el coronel González por la rebelión popular del año anterior (experiencias recreadas en <i>Los ríos profundos</i>). Pacto de La corno entre Alemania y los aliados. Aumenta la violencia racial del Ku klux Klan en EE.UU. Proclamación de la republica de Albana.	Nace José Donoso. J.C. Tello descubre la necrópolis de Paracas. Literatura. De Greiff: <i>Tergiversaciones</i> . Diego: <i>Versos humanos</i> . Dos Passos: <i>Manhattan Transfer</i> . Dreiser: <i>Una tragedia americana</i> . Fitzgerald: <i>El gran Gatsby</i> . Kafka: <i>El proceso</i> . Montale: <i>Huesos de sepia</i> . Ramos Sucre: <i>la Torre de Timón</i> . Sanín Cano: <i>La civilización manual</i> . Ciencias humanas. Esposos d'Harcourt: <i>La musique des Incas</i> . Mariátegui: <i>La escena contemporánea</i> . Valcárcel: <i>Del ayllu al imperio</i> . Filosofía. Vasconcelos: <i>La raza cósmica</i> . Ortega y Gasset: <i>La deshumanización del arte</i> . Artes plásticas. Exposición de pintores surrealistas en Paris. Cine. Chaplin: <i>La quimera de oro</i> . Eisenstein: <i>La huelga</i> .
1926	Con Arístides estudia en el colegio San Luis Gonzaga, en Ica: ahí padece el desprecio de los costeños hacia los serranos el paisaje y leyendas de Ica y al rededores son recreados, años después, en el cuento "Orovilca". Pasan las vacaciones en San Juan de Lucanas; última vez que vivirá con su madrastra.	Aumenta la represión política en Perú. Guerra cristera en México. Sandino inicia la oposición armada en Nicaragua. Huelga general en Gran Bretaña. Alemania ingresa a la sociedad de naciones. Hirohito, emperador de Japón. Trotsky es destituido de sus funciones en el comisariado de guerra de la URSS.	Literatura. Arlt: <i>El juguete rabioso</i> . Arqueles Vela: <i>El Café de nadie</i> . Babel: <i>Caballería roja</i> . Cocteau: <i>Orfeo</i> . Gide: <i>Los monederos falsos</i> . Güiraldes: <i>Don segundo sombra</i> . Hemingway: <i>El sol también sale</i> . Mallea: <i>Cuentos para una iglesia desesperada</i> . A. Peralta: <i>Ande</i> . Valle Inclán: <i>Tirano banderas</i> . El grupo Orkopata de Puno, liderado por Gamaliel Churata, lanza el <i>Boletín Titi caca</i> , Mariátegui funda y dirige la revista <i>Amauta</i> . Cine. Que aton: <i>El general</i> . Lang: <i>Metrópolis</i> . Pudovkin: <i>La madre</i> . Eisenstein: <i>El acorazonado potemkin</i> . Apogeo del star-system (Valentino, Garbo).
1928	Estudia en el Colegio Santa Isabel, en Huancayo. Integra el comité de Estudiantes que edita <i>Antorcha</i> , revista en la que aparecen los escritos más antiguos que se conservan de él entre ellos "Fantasía-El Pensamiento", con la nota "De mi obra en preparación: <i>La historia</i>	El gobierno peruano sede a perpetuidad los ferrocarriles a la empresa Peruvian Corporation. El APRA se transforma en partido, lo que causa la ruptura entre Haya de la Torre y Mariátegui; este funda el Partido Socialista (con el tiempo, muerto Mariátegui, Partido Comunista). Mariátegui crea el periódico sindical <i>Labor</i> . Huelga colombiana contra la United Fruit; represión y masacres. Plebiscito de Tacna y Arica; aquella opta por seguir formando	Nacen Carlos Fuentes y los neo indigenistas peruanos Manuel Scorza y C.E. Zavaleta. Literatura. Aparece la revista <i>contemporáneos</i> en México. M. de Andrade: <i>Macunaíma</i> . Brecht: <i>La ópera de tres peniques</i> . Breton: <i>Nadja</i> . C. Falcón: <i>El pueblo sin Dios</i> . M. Fernández: <i>No todo es vigilia la de los ojos abiertos</i> . García Lorca: <i>Romancero gitano</i> . Guillén: <i>Cantico</i> . M. L. Guzmán: <i>El águila y la serpiente</i> . Martín Adán: <i>La casa de cartón</i> . G. Mercado: <i>Un chullo de poemas</i> . Huxley: <i>Contrapunto</i> . D. H. Lawrence: <i>El amante de Lady Chatterley</i> . V. Woolf: <i>Orlando</i> . López Albuja: <i>Matalache</i> . Ciencias humanas. Henríquez Ureña: <i>Seis ensayos</i>

	<i>de un hombre</i> " (debe ser la novela de 600 páginas que escribió entonces y que años después le quito la policía). En la revista huancaína <i>Inti</i> publica el artículo indigenista "¡La raza será grande!".	parte de Perú. Primer Plan Quinquenal de la URSS. Chiang Kai-Shek instala su gobierno en Nankín.	<i>en busca de nuestra expresión</i> . Mariátegui: <i>7 ensayos de interpretación de la realidad peruana</i> . L.A. Sánchez: <i>La literatura peruana</i> . Música . Ravel: <i>Bolero</i> . Cine . Buñuel: <i>El perro Andaluz</i> . Dreyer: <i>La pasión de Juana de Arco</i> . Eisenstein: <i>Octubre</i> . Ciencia . Fleming descubre la penicilina.
1929	Lo matriculan en el colegio de los mercedarios de Lima, pero, presa de constantes angustias, opta por vivir con su padre en Yauyos, donde estudia este año y el siguiente como alumno libre. Escribe el relato indigenista "¡Indios!", que se ha conservado incompleto.	Tratado de paz entre Perú y Chile; Tacna es devuelta a Perú. Se funda la Confederación General de Trabajadores de Perú, con influencia de Mariátegui. Clausura de <i>Labor</i> . se decreta la propiedad estatal de los monumentos arqueológicos. Primera conferencia de partidos comunistas latinoamericanos. Caída de la Bolsa de Nueva York, con inmensas repercusiones en todo el mundo. Creación del Estado del Vaticano. Propagación del gangsterismo en EE.UU.	Nace Julio Ramón Ribeyro. Historia . Basadre: <i>La multitud, la ciudad y en campo en la historia del Perú</i> . Literatura . Arlt: <i>Los siete locos</i> . Cocteau: <i>Los niños terribles</i> . Faulkner: <i>El sonido y la furia</i> . Gallegos: <i>Doña Bárbara</i> . Hemingway: <i>Adiós a las armas</i> . Moravia: <i>Los diferentes</i> . Remarque: <i>Sin novedad en el frente</i> . E. Reyna: <i>Amauta Atusparia</i> . T. de la Parra: <i>Memorias de la mamá blanca</i> . Filosofía . Ortega Igasset: <i>La rebelión de las masas</i> . Artes plásticas . La indigenista Julia Codecido realiza su primera exposición en Lima.
1931	Regresa a Lima y estudia en la Facultad de Letras de la Universidad de San Marcos. Vive con su hermano Arístides. Por entonces la lectura de <i>el Tungsteno</i> de Vallejo lo reafirma en designio de escribir sobre el mundo andino.	Sánchez Cerro derrota a Haya de la Torre en las elecciones presidenciales; ya en el poder, se proclama fascista y persigue violentamente a los apristas. Revueltas populares en Chile y renuncia de Ibáñez. En España, los republicanos ganan las elecciones, el rey Alfonso XIII abdica y se proclama la República.	Literatura . X. Abril: <i>Hollywood</i> . Arlt: <i>Los lanza llamas</i> . Faulkner: <i>Santuario</i> . García Lorca: <i>Poema del cante jondo</i> . N. Guillén: <i>Sóngoro Cosongo</i> . Huidobro: <i>Altazor</i> . Uslar Pietri: <i>Las lanzas coloradas</i> . Vallejo: <i>El tungsteno y Rusia en 1931</i> . Woolf: <i>La olas</i> . Ciencias humanas . Basadre: <i>Perú problema y posibilidad</i> . Belaunde: <i>La realidad nacional</i> . Haya de la Torre: <i>Teoría y práctica del aprismo</i> . Artes plásticas . Dalí: <i>Persistencia de la memoria</i> . Cine . Browning: <i>Drácula</i> . Eisenstein: <i>¡Que viva México!</i> . Lang: <i>M, el vampiro de Du'sseldorf</i> . Whale: <i>Frankenstein</i> .
1932	Muere su padre en Puquio. Falto de recursos económicos entra a trabajar como auxiliar de la administración central de Correos de Lima, cargo del que será cesado ("cesantía obligada")	Fallido atentado contra Sánchez Cerro y violenta represión contra apristas y comunistas. En julio se produce el levantamiento aprista de Trujillo (en el que participa Ciro Alegría); luego del éxito inicial es aplastado duramente por el ejército. Conflicto entre Perú y Colombia. Guerra del Chaco entre	Literatura . Aleixandre: <i>Espada como labios</i> . Arlt: <i>El amor brujo</i> . Artaud: <i>Manifiesto del teatro de la crueldad</i> . Barba Jacob: <i>Canciones y elegías</i> . Breton: <i>Los vasos comunicantes</i> . Caldwell: <i>El camino de tabaco</i> . Celine: <i>Viaja al fondo de la noche</i> . Faulkner: <i>Luz de agosto</i> . Huxley: <i>Un mundo feliz</i> . Pintura . Calder expone en París. Sabogal es nombrado Director de la Escuela de Bellas Artes, donde impone las pautas indigenistas. Cine . Hawks: <i>Cara cortada</i> .

	en julio de 1937 (“mi trabajo era casi de obrero”).	Bolivia y Paraguay se impulsa la reforma agraria en México. Franklin D. Roosevelt, presidente de EE.UU.	
1934	Publica los cuentos “Los comuneros de A’kola” y “Los comuneros de Utej- Pampa” en el seminario limeño <i>La Calle</i> ; y los cuentos “Kollk’ ataypampa”, “El vengativo”, “El cargador” y “Doña Caytana” en el diario limeño <i>La Prensa</i> .	A causa de los conatos revolucionarios apristas en varias ciudades, el gobierno persigue al APRA (pasa a la clandestinidad) y deporta a varios dirigentes apristas (C. Alegría se va a Chile) Perú renuncia a Leticia en favor de Colombia. EE.UU. Implementa la política del “buen vecino” frente a América Latina.	Literatura. Se levanta la censura contra <i>Ulises</i> de Joyce. Congreso de Escritores Soviéticos: El realismo socialista. Cernuda: <i>Donde habite el olvido</i> . Diez Canseco: <i>Duque</i> . Gallegos: <i>Cantaclaro</i> . N. Guillén: <i>Wesd Indies Ltd</i> . García Lorca: <i>Yerma</i> . Icaza: <i>Huasipungo</i> . Miller: <i>Trópico de Cáncer</i> . A. Peralta: <i>El kollao</i> . Pessoa: <i>Mensaje</i> . E. Zalamea: <i>Cuatro años a bordo de mí mismo</i> . Ciencias humanas. Mariátegui: <i>Defensa del marxismo</i> . Cine. Flaherty: <i>El hombre Arán</i> . Vigo: <i>I’ Atalante</i> . Muere José Santos Chocano.
1935	Publica su primer libro: Agua, integrado por los cuentos “Agua” “Los escoleros” y “Warma Kuyay (Amor de niño)”. “Agua” obtuvo el segundo premio de la Revista Americana (Buenos Aires). Lleva un curso de Antropología en San Marcos.	Continúa la represión política. Un militante aprista asesina al director del diario limeño <i>El Comercio</i> . Fin de la guerra del Chaco; derrota de Bolivia. Campaña militar de Mussolini en África; sanciones de la Sociedad de Naciones. Hitler promulga leyes racistas y hace obligatorio al servicio militar.	Nace el indigenista Edgardo Rivera Martínez. Julio C. Tello realiza excavaciones en Huánuco viejo y Cotos. Literatura. Ciro Alegría: <i>La serpiente de oro</i> . Aleyxandre: <i>La destrucción o el amor</i> . Benjamín: <i>La obra de arte en la época de su reproductibilidad técnica</i> . Borges: <i>Historia universal de la infama</i> . Bombal: <i>La última niebla</i> . Eliot: <i>Asesinato en la Catedral</i> . Gallegos: <i>Canaima</i> . Westphale: <i>Abolición de la muerte</i> . Filosofía. Vasconcelos: <i>Ulises criollo</i> . Cine. Hitchcock: <i>39 escalones</i> . Artes plásticas. Cesar Moro realiza la primera exposición de pintura surrealista en Latinoamérica. Muere Carlos Gardel.
1936	Junto con José Alvarado Sánchez (Vicente Azar), Emiliano Champion, Augusto Tamayo Vargas y Adalberto Tauro publica <i>palabra. En defensori de la cultura</i> , órgano de los alumnos de letras: allí escribe sobre la muerte de García Lorca. Comienza a frecuentar la Peña Pancho Fierro, tertulia organizada por las hermanas Alicia (artista indigenista) y Celia Bustamante; asisten escritores y	Eguiguren, con apoyo aprista, gana las elecciones presidenciales, pero son anuladas y el congreso amplía por tres años el período del General Benavides. Golpe de estado de Somoza en Nicaragua. Mussolini proclama el imperio Italiano. Se constituye el eje Roma-Berlín. En julio se inicia la guerra civil española. En Francia gobierna el Frente Popular, encabezado por León Blum. Roosevelt es reelegido en EE.UU.	Nace Mario Vargas Llosa. Literatura. Edición facs similar de Paul Rivet de <i>Nueva Coronica y Buen Gobierno</i> , de Guamán Poma de Ayala. Cernuda: <i>La realidad y el deseo</i> . Dos Passos: <i>El gran dinero</i> . Faulkner: <i>¡Absalón, Absalón!</i> . Gracia Lorca: <i>La casa de Bernarda Alba</i> . M. Hernández: <i>El rayo que no cesa</i> . Machado: <i>Juan de Mairena</i> . Mallea: <i>La ciudad junto al río inmóvil</i> . Mitchell: <i>Lo que el viento se llevó</i> . Ciencias humanas. Haya de la Torre: <i>El anti-imperialismo y el APRA</i> . Cine. Chaplin: <i>Tiempos modernos</i> . Disney: <i>Blanca nieves y los siete enanitos</i> . Mueren Federico Gracia Lorca, Máximo Gorki, Miguel de Unamuno, Luigi Pirandello y Ramón del Valle Inclán.

	artistas no sólo indigenistas; sino interesados por la estética contemporáneo (E.A. Westphalen, Martín Adan, etc.).		
1937	Estudiando el último año de Letras, en la Sección de Literatura, cae preso por participar en el Comité de Defensa República Española y en el rechazo a la vista del general fascista italiano Camarotta. Pierde el empleo de Correos. Después de pasar 8 meses en el sexto, se enferma y estará dos meses en intendencia y uno y medio en el hospital.	Sigue la represión política; asesinan al líder aprista Arévalo. Rica Agüero defiende la ideología fascista. Genocidio en la frontera Haití-Santo Domingo. Trotski llega a México. En Brasil se instaura el Estado Novo. En España Franco es proclamado Caudillo. Bombardeos aéreos a ciudades españolas. En París y Madrid se celebra el congreso de Escritores Antifascistas en Defensa de la Cultura (Vallejo, Neruda, Paz, Mann, Hemingway, Bernanos, etc.).	Literatura. Gallegos: <i>Pobre negro</i> . Icaza: <i>Cholos</i> . Lezama Lima: <i>Muerte de Narciso</i> . López Albuja: <i>Nuevos cuentos andino</i> . M. Magdaleno: <i>El resplandor</i> . Palés Matos: <i>Tuntún de pasa grifería</i> . Steinbeck: <i>La fuerza brutal</i> . L.F. Xambar. Wayno. Filosofía. Gramsci: <i>Cuadernos de prisión</i> . Artes plásticas. Se funda la Nueva Bauhaus en Chicago. Picasso: <i>Guernica</i> . Cine. Renoir: <i>La gran ilusión</i> . Muere Horacio Quiroga.
1938	Es liberado de su encarcelamiento en octubre. Publica <i>Canto Kechwa</i> , canciones de Ayacucho recogidas en quechua y traducidas al castellano. Comienza a publicar artículos sobre el folklore andino en <i>la prensa</i> de Buenos Aires. En la revista <i>Hoz y Martillo</i> publica "César Vallejo, el más grande poeta de Perú", homenaje en su fallecimiento.	Conferencia Panamericana en Lima. Hitler anexa Austria a Alemania y da <i>ultimatum</i> a Checoslovaquia. Pacto de Munich entre Inglaterra, Francia, Alemania e Italia. Leyes antisemitas en Italia.	Literatura. Basadre: <i>Literatura inca</i> . Bombal: <i>L amortaja</i> . M. Hernández: <i>Cancionero y romancero de ausencias (-41)</i> . Mallea: <i>Fiesta en noviembre</i> . Mistral: <i>Tala</i> . E. Núñez: <i>Panorama actual de la poesía peruana</i> . Sartre: <i>La náusea</i> . Villaurrutia: <i>Nostalgia de la muerte</i> . T. H. Wilder: <i>Nuestro pueblo</i> . Cine. Eisenstein: <i>Alexander Nevski</i> . Mueren. Edmund Husserl, Leopoldo Lugones, Alfonsina Storni y César Vallejo.
1939	Termina su tesis de bachiller (pero no la presenta) sobre "La canción popular mestiza: su valor poético y sus posibilidades". Ingresará al	El General Rodríguez muere en su intento de derrocar al General Benavides. En las elecciones presidenciales gana Manuel Prado; el APRA objeta el resultado. Conflicto fronterizo entre Perú y	Nace Alfredo Bryce Echenique. Literatura. Faulkner: <i>Las palmeras salvajes</i> . Joyce: <i>Finnegan's Wake</i> . Meireles: <i>Viaje</i> . Onetti: <i>El pozo</i> . Saint-Exupéry: <i>Tierra de hombres</i> . Steinbeck: <i>Viñas de ira</i> . C. Alegría: <i>Los perros hambrientos</i> . I.E. Valcárcel: <i>Cuentos y leyendas inkas</i> . Vallejo:

	<p>magisterio como profesor del Colegio Pumacahua, en Sicuani; se casa con Cecilia Bustamante Bernal. Publica el cuento “El barranco” en la revista 3. Aparece “Runa Yupay”, un cuento confeccionado por encargo y modificado por la Comisión Central del Censo. Primer libro sobre Arguedas: Moisés Arroyo Posadas, <i>la multitud y el paisaje peruanos en los relatos de José María Arguedas</i>.</p>	<p>Ecuador. Caen Barcelona y Madrid; fin de la guerra civil española, con el triunfo del franquismo, apoyado por Alemania e Italia. Mussolini, jefe de la cámara de fascios. Invasión de Albania. Hitler declara Checoslovaquia como protectorado alemán; invade Polonia. Comienza la II Guerra Mundial; Inglaterra y Francia declaran la guerra a Alemania; Alianza militar italo-alemana. Pacto germano-soviético. División de Polonia entre Alemania y URSS.</p>	<p><i>Poemas humanos, y España, aparta de mi este cáliz.</i> Filosofía. A. Orrego: <i>El pueblo continente.</i> Ciencias humanas. J. C. Tello: <i>Las primeras edades del Perú por Guamán Poma.</i> Basadre: <i>Historia de la República.</i> Cine. Capra: <i>Caballero sin espada.</i> Fleming: <i>Lo que el viento se llevó.</i> Ford: <i>La diligencia.</i> Muere. Sigmund Freud.</p>
1940	<p>Edita <i>Pumacahua</i>, con trabajos de sus alumnos en Sicuani; en el prólogo a esta recopilación propone “despertar en los alumnos la inquietud de investigar (...) la intimidad espiritual del pueblo y la riqueza geográfica de la provincia donde funciona el plantel, los pueblos de origen de los alumnos, las distintas regiones del país”. Asiste al congreso Indigenista de P’atzcuaro (México), donde publica el artículo “El wayno y el problema del idioma en el mestizo”.</p>	<p>Grave crisis económica en Perú. Conferencia de Cancilleres en Río de Janeiro y ruptura de los países latinoamericanos con el Eje. Alemania invade Dinamarca, Noruega, Luxemburgo, Holanda, Bélgica y Francia (la ‘blitzkrieg’). Se constituye el Eje Berlín-Roma-Tokio. Batalla de Dunkerque. De Gaulle organiza el Comité Nacional de Francia Libre. Italia invade Grecia. Ataques aéreos a Inglaterra; Churchill, jefe del gobierno inglés. Leyes antisemitas en Francia. Comienza la guerra en el norte de África. Nueva relación de Roosevelt. Asesinato de Trotski en México.</p>	<p>Nacen los narradores peruanos de “todas las sangres” Miguel Gutiérrez, Laura Riesco y Cesar Calvo (éste, también, poeta). Literatura. Bioy Cáceres: <i>La invención de Morel y antología de la literatura fantástica (con Borges S. Ocampo).</i> Carrera Andrade: <i>Registro del mundo.</i> Drummond de Andrade: <i>Sentimiento del mundo.</i> García Lorca: <i>Poéta en Nueva York.</i> Greene: <i>El poder y la gloria.</i> Hemingway: <i>Por quién doblan las campanas.</i> A. Jiménez Borja: <i>Cuentos y leyendas del Perú.</i> A. Miró Quesada: <i>Costa, Sierra y Montaña.</i> O’Neill; <i>Viaje de un largo día hacia la noche.</i> Ciencias humanas. A. Tauro: <i>Presencia y definición del indigenismo literario.</i> Wright: <i>Sangre negra.</i> Cine. Chaplin: <i>El gran dictador.</i></p>
1941	<p>Publica su primera novela: <i>Yawar Fiesta</i>. Del Colegio Pumacahua es</p>	<p>Conflicto armado entre Perú y Ecuador. Declaración de argentina de neutralidad en la</p>	<p>Literatura. C. Alegría: <i>El mundo es ancho y ajeno.</i> Bianco: <i>Sombras suele vestir.</i> Brecht: <i>Madre Coraje y sus hijos.</i> M. Fernández: <i>Una novela que</i></p>

	destacado, en septiembre, al Ministerio de Educación, en Lima, para colaborar en la Reforma de los Planes de Educación Secundaria. Lee con entusiasmo <i>las palmeras salvajes</i> de Faulkner.	guerra mundial. Alemania invade URSS: sitio de Leningrado, ocupación de Kiev, batalla de Moscú. Ataque japonés a Pearl Harbor y entrada de EE.UU. en la guerra. Resistencia clandestina en Europa.	<i>comienza</i> . Florián: <i>Tono de fauna</i> . Mallea: <i>La bahía del silencio</i> y <i>Todo verdor perecerá</i> . Sánchez: <i>Balance y liquidación del Novecientos</i> . Cine . Ford: <i>Qué verde era mi valle</i> . Huston: <i>El halcón maltés</i> . Welles: <i>Ciudadano Kane</i> . Mueren James Joyce y Virginia Wolf.
1943	Además de trabajar en el Colegio Alfonso Ugarte, enseña en el Colegio Nuestra Señora de Guadalupe. Pide 30 días de licencia por enfermedad, comenzando una dolencia que hará crisis el siguiente año.	Se intenta la formación de una nueva central de trabajadores. Capitulación alemana en Stalingrado. Los Aliados derrotan al nazifascismo en África. Mussolini apresado por el Gran Consejo Fascista y luego liberado. De Gaulle, único presidente del Comité Francés de Liberación Nacional.	Literatura . Bataille: <i>La experiencia interior</i> . Bianco: <i>Las ratas</i> . Eielson: <i>Canción y muerte de Rolando</i> . T.S. Eliot: <i>Cuatro cuartetos</i> . F. Hernández: <i>El caballo perdido</i> . Hesse: <i>El juego de los abalorios</i> . Onetti: <i>Para esta noche</i> . A. Ortiz: <i>Juyungo</i> . Revueltas: <i>El luto humano</i> . Saint-Exupéry: <i>El principito</i> . Ciencias humanas . Basadre: <i>La promesa de la vida peruana</i> . Filosofía . Sartre: <i>El rey la nada</i> . Música . Bartok: <i>Concierto para orquesta</i> .
1945	Sigue enseñando en el Colegio Guadalupe. Pide 90 días de licencia por enfermedad. En la revista <i>historia publica</i> : “Notas para el estudio de las fuentes indígenas del arte peruano”.	José Luis Bustamante y Rivero gana las elecciones presidenciales. Inicio de un proceso democrático en Perú. Ofensiva final de los Aliados. Hitler se suicida; rendición de Alemania. Ejecución de Mussolini. Bomba atómica sobre Hiroshima y Nagasaki; Japón se rinde. Formación de la Liga Árabe. Procesos de Nuremberg. Formación de la ONU.	Se forma el Museo Nacional de Antropología y Arqueología, bajo la gestión de Julio C. Tello. Literatura . Arciniegas: <i>Biografía del Caribe</i> . Bioy Casares: <i>Plan de evasión</i> . Broch: <i>La muerte de Virgilio</i> . Eielson: <i>Reinos</i> . Florián: <i>Uрпи</i> . Henríquez Ureña: <i>La corrientes literarias en la América Hispánica</i> . Orwell: <i>Rebelión en la granja</i> . Prevert: <i>Palabras</i> . Sartre: <i>Los caminos de la libertad</i> . L. E. Valcárcel: <i>Ruta cultural del Perú</i> . I. Vilariño: <i>La suplicante</i> . Gabriela Mistral gana el Premio Nobel de la Literatura. Cine . Bresson: <i>Las damas del bosque de Boloña</i> . Eisenstein: <i>Iván, el terrible</i> . Rossellini: <i>Roma, ciudad abierta</i> .
1946	Se matricula en el recién creado Instituto de Etnología de San Marcos. Participa con Allan Holmberg en el proyecto de antropología aplicada de la hacienda Vicos, auspiciado por la Universidad de Cornell y el Instituto Indigenista Peruano.	Conflictos internos en el Frente Democrático. Crisis económica. Perón, presidente de Argentina. Veredicto del tribunal de Nuremberg. Gobierno de Ho-Chi-Minh, quien llama a la guerra de guerrillas. Proclamación de la República en Italia. Ensayos atómicos de EE.UU. en Bikini.	Literatura . Asturias: <i>El señor Presidente</i> . S. de Beauvoir: <i>Todos los hombres son mortales</i> . Céspedes: <i>Metal del diablo</i> . Eielson, Sologuren y Salazar Bondy: <i>La poesía contemporánea del Perú</i> . Guimarães Rosa: <i>Sagarana</i> . Kazantzakis: <i>Hechos y gestos de Alexis Zorba</i> . Mallea: <i>El vínculo</i> . D. Thomas: <i>Muertes y entradas</i> . Sartre funda la revista <i>Los tiempos modernos</i> con Simone de Beauvoir. Cine . Capra: <i>¡Qué bello es vivir!</i> . Wyler: <i>Los mejores años de nuestra vida</i> .

1947	Integra una comisión investigadora del Colegio Guadalupe sobre los movimientos estudiantiles que culminaron con la muerte de un estudiante y varios detenidos. Lo nombran Conservador General Folklore, en el ministerio de Educación; con el escritor regionalista Francisco Izquierdo Ríos organiza una encuesta nacional para recuperar mitos y narraciones folklóricas; el fruto: <i>Mitos, leyendas y cuentos peruanos</i> .	Se quiebra en Frente Democrático y el APRA pasa a la oposición. Se inculpa al APRA del asesinato del director del diario limeño <i>la prensa</i> . Estado de sitio en Perú. Se firma el Tratado de Río de Janeiro en pro de la asistencia recíproca entre los gobiernos de América Latina. Chile y Brasil rompen relaciones con URSS. Independientes de colonias luego de la segunda guerra: India, Pakistán. La ONU aprueba plan de reparto de Palestina. Doctrina Truman sobre la "Guerra fría".	Nace el narrador neo-indigenista peruano Oscar Colchado. Literatura. Bosch: <i>Ocho cuentos</i> . Camus: <i>La peste</i> . Genet: <i>Las criadas</i> . N. Guillén: <i>El son entero</i> . F. Hernández: <i>Nadie encendía las lámparas</i> . León Felipe: <i>Antología rota</i> . Lowry: <i>Bajo el volcán</i> . Mann: <i>Doctor Fausto</i> . Moravia: <i>La romana</i> . Pratolini: <i>Crónicas de los pobres amantes</i> . T. Williams: <i>Un tranvía llamado deseo</i> . Yáñez: <i>Al filo del agua</i> . Aparece la revista <i>Las Moradas</i> . Se descubren los manuscritos del Mar Muerto. Ciencias humanas. Basadre: <i>Meditaciones sobre el destino histórico del Perú</i> . Martínez de la Torre: <i>Apuntes para una interpretación marxista de la historia social del Perú</i> . Cine. Tati: <i>Día de fiesta</i> . Muere Julio C. Tello.
1948	Aparece un fragmento de <i>los ríos profundos</i> , en la revista <i>Las Moradas</i> . Traducción al inglés de <i>Canto Kechwa</i> . Comienza a dictar cursos de quechua en San Marcos. Secretario del Comité Interamericano de Folklore. Por tacharlo de comunista, le reducen las horas de clase en el Colegio Mariano Melgar.	Fracasa una sublevación de la Marina, con apoyo aprista. El Gral. Manuel Odría depone al presidente Bustamante y comienza la dictadura del ochenio. Carta de Bogotá: Creación de la OEA. "Bogotazo" a consecuencia del asesinato "anunciado" de Gaitán. Gallegos derrocados por militares en Venezuela. Independencia de Birmania y Ceilán. Aumenta la violencia en Palestina. Se funda el Estado de Israel. Asesinato de Gandhi en la India. Ben Gurión, primer ministro de Israel. El Partido Nacional (NP) de la República de Sudáfrica introdujo el <i>apartheid</i> en su programa electoral.	Literatura. Capote: <i>Otras voces, otros ámbitos</i> . Char: <i>Furor y misterio</i> . Mailer: <i>Los desnudos y los muertos</i> . Marechal: <i>Adán Buenosayres</i> . Monteforte Toledo: <i>Entre la piedra y la cruz</i> . S. Ocampo: <i>Autobiografía de Irene</i> . Sábato: <i>El túnel</i> . Sartre: <i>Las manos sucias y Las moscas</i> . C. E. Zavaleta: <i>El cínico</i> . Ciencias humanas. Haya de la Torre: <i>Espacio-Tiempo histórico</i> . Cine. De Sica: <i>Ladrón de bicicletas</i> . Visconti: <i>La tierra tiembla</i> .
1949	Pública antología <i>Canciones y cuentos del pueblo quechua</i> (traduce varios cuentos narrados por Carmen Taripha y recogidos por el P. Lira). Lo cesan en el	Feroz represión contra la izquierda y el APRA. Haya se asila en la embajada de Colombia, en Lima. Se decreta la Ley de Seguridad Interior de la República. Gran influencia de Eva Perón y nueva Constitución en Argentina. Tratado del Atlántico	Literatura. Arreola: <i>Varia invención</i> . Asturias: <i>Hombres de maíz y Viento fuerte</i> . Borges: <i>El Aleph</i> . Brecht: <i>El círculo de tiza caucasiense</i> . Carpentier: <i>El reino de este mundo</i> . Cossío del Pomar: <i>Arte del Perú precolombino</i> . Uriel García: <i>Pueblos y paisajes sudperuanos</i> . J. R. Jiménez: <i>Animal del fondo</i> . S. M. Larraburre: <i>Ríoancho</i> . A. Miller: <i>La</i>

	Colegio Guadalupe, juzgándolo comunista. Honda de presión.	Norte. Proclamación de la República Popular China. Se forma la República Democrática Alemana.	<i>muerte de un viajante</i> . Orwell: 1984. Pavese: <i>El bello verano</i> . Paz: <i>Libertad bajo palabra</i> . J. C. Tello: <i>Wiracocha</i> . Ciencias humanas . Lévi-Strauss: Las estructuras elementales del parentesco . Eliade: <i>El mito del eterno retorno</i> . Cine . Reed: <i>El tercer hombre</i> .
1950	Publica el artículo “La novela y el problema de la expresión literaria en el Perú”. Se gradúa de Etnólogo, en San Marcos. Regresa al Ministerio de Educación como Jefe de la Sección Bellas Artes y Despacho. En el Instituto Pedagógico (La Cantuta) enseña “Problemas fundamentales de la cultura peruana” y quechua.	Mediante fraude Odría es elegido presidente. Levantamiento popular en Arequipa. Agentes del gobierno asesinan al dirigente sindical Negreiros. Comienza la guerra de Corea. Jerusalén, capital de Israel. La diócesis de Calcuta aprobó la congregación de la Madre Teresa con el nombre de Misioneras de la Caridad.	Literatura . Bradbury: <i>Crónicas marcianas</i> . Huanay: <i>El retoño</i> . Mac Cullers: <i>La balada del café triste</i> . M. Adán: <i>travesía de extramares</i> . Mujica Láinez: misteriosa Buenos Aires. Neruda: Canto general. Onetti: <i>La vida breve</i> . Pavese: <i>La luna y las fogatas</i> . Cine . Buñuel: <i>Los olvidados</i> . Kurosawa: <i>Rashomon</i> . Mankiewicz: <i>Eva al desnudo</i> . Wilder: <i>Sunset Boulevard</i> .
1951	En las <i>Letras Peruanas</i> publica un fragmento de <i>Los ríos profundos</i> . Observador del Perú en la reunión de trabajo OIT en la Paz Bolivia. EE.UU. Le deniega la visa de congreso al país. Participa en el I Congreso Internacional de Peruanistas.	Organización de Estados Centroamericanos, para unificar A. Central. Reforma agraria en Guatemala. La ONU condena la agresión de Corea del Norte; se forma un ejercito Internacional. Tratado de defensa mutua entre EE.UU. y Japón. Primera central atómica experimental en EE.UU.	IV Centenario de la Universidad Mayor de San Marcos. Literatura . Aragón: <i>Los comunista</i> . Beckett: <i>Molloy</i> . Cela: <i>La colmena</i> . Cortázar: <i>Bestiario</i> . Ionesco: <i>La lección</i> . R. Porras Barrenechea: <i>Mito. Tradición e historia del Perú</i> . M. Rojas: <i>Hijo de ladrón</i> . Salinger: <i>El guardián entre el centeno</i> . G. Valcárcel: <i>La prisión</i> .
1952	Viaja con Celia a Jauja y Concepción para recoger la tradición oral. Estudia la zona de Puquio. Analiza el I Congreso Internacional de Peruanistas. Por encargo del Ministerio de Educación viaja al Cuzco para presidir la comisión que elaboro	Huelgas en oposición a la Ley de Seguridad Nacional. Levantamiento popular en Arequipa. Nacionalización de minas de Bolivia. Golpe de Estado de Batista en Cuba. Nuevo triunfo electoral de Perón en Argentina. Muere Eva Perón. Convenio de Paz entre EE.UU., Alemania occidental, Francia e Inglaterra. Comienza la “caza de Brujas” en EE.UU.	Literatura . Caballero Calderón: <i>El cristo de espaldas</i> . Dürrenmatt: <i>El matrimonio de señor Mississippi</i> . Ionesco: <i>Las sillas</i> . D. Thomas: <i>Poemas</i> . Zalamea: <i>El gran Burundún Burundá ha muerto</i> . Cine . Chaplin: <i>Candilejas</i> . Ford: <i>El hombre tranquilo</i> . Kazan: <i>¡Viva Zapata!</i> . Kelly y Donen: <i>Cantando bajo la lluvia</i> . Kurosawa: <i>Vivir</i> . Zinnemann: <i>A la hora señalada (Solo ante el peligro)</i> .

	el nuevo "Guión General de la Ceremonia del Inti Raymi.		
1953	Publica <i>Cuentos mágico-Realistas tradicionales (Folklore del valle del Mantaro, provincias de Jauja y Concepción) y breve antología de poesía india</i> (ésta en mimeo). La nombran Jefe del Instituto de Estudios Etnológicos del Museo de la Cultura. Secretario del Comité Interamericano de Folklore, funda la revista <i>Folklore y Americana</i> . Viaja por primera vez a Chile comisionado por el ministerio de Educación para asistir a la Primera Semana de Folklore Americano; en Santiago conoce a Beatriz. Viaja a Puquio.	Denunciando un "complot comunista", Odría extreme la represión. Fracaso del ataque de Fidel Castro al Cuartel Moncada, en Cuba. Muerte de Stalin. Proclamación de la República de Egipto. Armisticio de Corea. La ONU rechaza la admisión de China comunista. Ho-Chi-Minh expone condiciones para el armisticio.	Literatura. Barthes: <i>El grado cero de la escritura</i> . Beckett: <i>Esperando a Godot</i> . Bellow: <i>Las aventuras de Augie March</i> . Carpentier: <i>Los pasos perdidos</i> . Lezama Lima: <i>Analecta del reloj</i> . Mallea: <i>Chaves</i> . Martínez Rivas: <i>La insurrección solitaria</i> . G. Meneses: <i>El falso cuaderno de Narciso Espejo</i> . A. Miller: <i>Las brujas de Salem</i> . H. Miller: <i>Lexus</i> . Robbe-Grillet: <i>La doble muerte del profesor Dupont</i> . Rulfo: <i>El llano en llamas</i> . L. A. Sánchez: <i>Proceso y contenido de la novela hispanoamericana</i> . Vargas Vicuña: <i>Ñahuín</i> . C. Vitier: <i>Vísperas</i> . Artes plásticas. Apogeo del expresionismo abstracto: Pollock, Newman, Rothko, De Kooning. Cine. Mizoguchi: <i>Ugetsu monigari</i> . Rossellini: <i>Viaje a Italia</i> .
1954	Publica el cuento "Orovilca" (Letras Peruanas) y el libro <i>Diamante pedernales</i> . Adopta la grafía propuesta para el quechua por el Congreso Indigenista de la Paz.	Se entrega Toquepala a la Southern Perú Copper Corporation. "Boom" petrolero en Venezuela. Apoyo de EE.UU. a Alemania y "milagro económico" alemán. En EE.UU. se declara ilegal al Partido Comunista. Pacto de Manila para frenar la expansión comunista en el sudeste de Asia. Mao, presidente de China popular.	Literatura. Asturias: <i>El Papa Verde</i> . Bioy Cáceres: <i>El sueño de los héroes</i> . Böll: <i>Casa sin amo</i> . Chandler: <i>El largo adiós</i> . Congrains Martín: <i>Lima, ahora cero</i> . Frisch: <i>No soy Stiller</i> . Golding: <i>Señor de las moscas</i> . Moravia: <i>Cuentos romanos</i> . Mujica Láinez: <i>La casa</i> . Otero Silva: <i>Casas muertas</i> . N. Parra: <i>Poemas y antipoemas</i> . Romualdo: <i>Poesía</i> . Sagan: <i>Buenos días, tristeza</i> . S. Salazar Bondy: <i>Naúfragos y sobrevivientes</i> . Ciencias humanas. A. Salazar Bondy: <i>La filosofía en el Perú</i> . C. E. Zavaleta: <i>La batalla y otros cuentos</i> . Música. Bill Halley y sus cometas, inicio del <i>Rock and roll</i> . Cine. Dreyer: La palabra . Fellini: <i>La strada</i> . Kazan: <i>La ley del silencio</i> . Visconti: <i>Senso</i> .
1955	<i>El Nacional</i> (México) publica su cuento "La muerte de los hermanos Arango", ganador del 1er. Premio en el concurso	Fracasa golpe de Estado. Por presión popular se convoca a elecciones. Se funda el Partido Demócrata Cristiano Peruano. Derrocamiento de Perón en Argentina. Acciones guerrilleras contra el	Literatura. Di Benedetto: <i>El pentágono</i> . Celaya: <i>Cantos iberos</i> . Congrains Martín: <i>Kikuyo</i> . Denevi: <i>Rosaura a las diez</i> . García Márquez: <i>La hojarasca</i> . Mujica Láinez: <i>Los viajeros</i> . H. A. Murena: <i>La fatalidad de los cuerpos</i> . Nabokov: <i>Lolita</i> . Ribeyro: <i>Los gallinazos sin plumas</i> . Riva

	latinoamericano convocado por dicho diario. Se edita su traducción de la elegía quechua anónima "Apu Inka Atawalpaman".	gobierno de Rojas Pinilla en Colombia. Conflicto Egipto-Israel. Pacto de Varsovia. Tratado de la Comunidad Europea De Defensa: Se autoriza el rearme Alemán.	Agüero: <i>Paisajes peruanos</i> . Kilku Waraka (seudónimo de Andrés Alencastre): <i>Taki Parwa</i> . Rulfo: <i>Pedro Páramo</i> . C. E. Zavaleta: <i>Los Ingar. El Cristo Villenas</i> . Ciencias humanas . Porras Barrenechea: <i>Fuentes históricas peruanas</i> . Cine . Cinema novo: <i>Río 40°</i> . N. Ray: <i>Rebelde sin causa</i> . S. Ray: <i>Pather Panchali</i> .
1956	Da conocer el mito de Inkari, publicando versiones que recogió con Josafat Roel Pineda. Publica "Puquio, una cultura en proceso de cambio". El Gral. Odría lo nombra Director de Cultura, Arqueología e Historia, pero no acepta el cargo.	Con el apoyo del APRA gana las elecciones Manuel Prado. Autorización del APRA y retorno de Haya. Rechazando esta alianza, un sector forma el APRA rebelde, matriz de uno de los movimientos guerrilleros de los años 60. Fernando Belaunde Terry funda Acción Popular. Fidel Castro (Transportado por el "Granma") desembarcar en Cuba y penetración de la guerrilla en Sierra Maestra.	Literatura . Weekend en Guatemala. Barth: <i>La ópera flotante</i> . Carpentier: <i>El acoso</i> . Cortázar. <i>Final de juego</i> . A. Escobar: <i>La narración en el Perú</i> . Guimarães Rosa: Gran sertón: <i>Verde y Cuerpo de baile</i> . Martínez Entrada: <i>Sábado de gloria y Marta Riquelme</i> . Osborne: <i>Recordando con ira</i> . Paz: <i>El arco y la ira</i> . Pratolini: <i>Metello</i> . J. G. Rose: <i>Cantos desde lejos</i> . Arquitectura . Construcción de Brasilia, la nueva capital de Brasil. Música . Éxito rockero de Elvis Presley. Muere José Sabogal.
1957	Publica el cuento "Hijo solo" en <i>Fanal</i> . Aparece una edición masiva de <i>Ollantay</i> . Nantos y narraciones quechuas conversiones de Arguedas, Cesar Miró y S. Salazar Bondy. Optiene el bachillerato en Etnología con su tesis <i>Evolución de las comunidades indígenas</i> , la cual es publicada por la revista del Museo Nacional. Se traduce parcialmente al inglés su antología de 1949: <i>Tha singing mountaineers</i> , edición de Ruth Stephan.	Se afianza la "convivencia" entre Prado y el APRA. Caída de Rojas Pinilla en Colombia y coalición de liberales y conservadores para turnarse en el poder. F. Duvalier llega al poder en Haití (permaneciendo hasta 1971). La URSS lanza el <i>Sputnik</i> al espacio, primer satélite artificial. Ghana obtiene la independencia. Tratado de Roma: creación del Mercado Común Europeo.	Literatura . Butor: <i>La modificación</i> . R. Castellano: <i>Balún-Canán</i> . Donoso: <i>Coronación</i> . Durrell: <i>Justine</i> . F. Izquierdo Ríos: <i>Gredorillo</i> . S. M. Larrabure: <i>La escoba en el escotillón</i> . Lezama Lima: <i>La expresión americana</i> . Mallea: <i>Simbad</i> . C. Moro: <i>La tortuga ecuestre y otros poemas</i> . Romualdo y Salazar Bondy: <i>Antología general de la poesía peruana</i> . Cine . Bergman: <i>El séptimo sello</i> . Hitchcock: <i>Falso culpable</i> .
1958	Publica <i>Los ríos profundos</i> , novela que obtiene un notable éxito internacional. Recibe el	Agitación sindical. En Cuzco se afianza la organización campesina. El vicepresidente Nixon viaja por A. Latina. Constitución de la República	Literatura . J. Amado: <i>Gabriela, clavo y canela</i> . Beauvoir: <i>Memorias de una joven formal</i> . C. G. Belli: <i>Poemas</i> . Congrains Martin: <i>No una, sino muchas muertes</i> . Fuentes: <i>La región más transparente</i> . Kerouac: <i>En el</i>

	Premio de Fomento a la Cultura por su tesis de bachillerato. Entre enero y junio reside con Celia en España, becado por la UNESCO para preparar su tesis doctoral sobre las comunidades de Castilla. Viaja por Italia con Emilio Adolfo Westphalen. Visita París. Catedrático en U. San Marcos, en el departamento de Etnología.	Árabe Unida. De Gaulle preside el gobierno de la V República en Francia. Muere el Papa Pío XII y lo sucede Juan XXIII. Kruschev asume la jefatura de la URSS. EE.UU. lanza su primer satélite: Explorer I. comienza a funcionar EURATOM. Se crea la Campaña para el Desarme Nuclear. En Accra, Primera Conferencia de Estados Africanos Independientes.	<i>camino. Los vagabundos del dharma.</i> Lampedusa: <i>El gatopardo.</i> Ribeyro: <i>Cuentos de circunstancias.</i> Romualdo: <i>Edición extraordinaria.</i> Salazar Bondy: <i>Pobre gente de París.</i> Vargas Llosa: <i>Los jefes.</i> Viñas: <i>Los dueños de la tierra.</i> C. E. Zavaleta: <i>Unas manos violentas.</i> Música. Stockhausen: <i>Tres grupos para orquesta.</i> Cine. Bergman: <i>El rostro.</i> Buñel: <i>Nazarín.</i> Mallé: <i>Los amantes.</i> Hitchcock: <i>Vértigo.</i> Tati: <i>Mi tío.</i> Wajda: <i>Cenizas y diamantes.</i> Welles: <i>Sed de mal.</i> Muere Juan Ramón Jiménez.
1959	La novela <i>Los ríos profundos</i> gana el Premio Nacional de Novela Fomento a la Cultura. Publica en versión bilingüe con traducción suya, <i>canción quechua anónima: Ijmacha.</i>	Grave crisis económica; de evaluación del sol. Amplio movimiento represivo en Perú. Huida de Batista y entrada de Fidel Castro a La Habana. Reforma Agraria y Urbana en Cuba. Viaje de Castro por A. Latina. Conflicto entre China e India. Mao renuncia a la presidencia. URSS lanza primer cohete a la luna. De Gaulle concede a Argelia derecho a la autodeterminación.	Literatura. Bellow: <i>Henderson, el rey de la lluvia.</i> Benedetti: <i>Montevideanos.</i> Cortázar: <i>Las armas secretas.</i> García Hortelano: <i>Nuevas amistades.</i> S. Garmendia: <i>Los pequeños seres.</i> Grass: <i>El tambor de hojalata.</i> Liscano: <i>Nuevo Mundo Orinoco.</i> Monterroso: <i>Obras completas y otros cuentos.</i> Sillitoe: <i>La soledad del corredor de fondo.</i> Valera: <i>Ese puerto existe.</i> Vargas Llosa: <i>Los jefes.</i> Cine. Fellini: <i>La dolce vita.</i> Godard: <i>Al final de la escapada</i> (sin aliento). Renais: <i>Hiroshima, mon amour.</i> Truffaut: <i>Los cuatrocientos golpes.</i> Wyler: <i>Ben Hur.</i>
1960	Participa en el Tercer Festival de Libro americano, en Buenos Aires. Sufre un accidente automovilístico.	Manifestaciones populares contra las mayores prerrogativas que el gobierno peruano concede a la International Petroleum Company. En Lares y La Convención el movimiento campesino adquiere inusitada fuerza. <i>Primera declaración de la Habana.</i> EE.UU. suspende exportaciones a Cuba: Bloqueo económico. Manifestaciones peruanas a favor de la revolución cubana.	Literatura. Asturias: <i>Los ojos de los enterrados.</i> Benedetti: <i>La tregua.</i> Borges: <i>El hacedor.</i> Cabrera Infante: <i>Así es la paz como en la guerra.</i> Cortázar: <i>Los premios.</i> Denevi: <i>Ceremonia secreta y falsificaciones.</i> Droguett: <i>Eloy.</i> J. Heraud: <i>El río.</i> A. Hernández: <i>Bubinzana.</i> Whright Mills: <i>Escucha, yanqui</i> Ribeyro: <i>Crónica de San Gabriel.</i> Roa Bastos: <i>Hijo de hombre.</i> J. G. Rose: <i>Simple canción.</i> Updike: <i>Corre, conejo.</i> Filosofía. Che Guevara: <i>Guerra de guerrillas.</i> Sartre: <i>Crítica de la razón dialéctica.</i> Cine. Antonioni: <i>La aventura.</i> Hitchcock: <i>Psicosis.</i> Visconti. <i>Rocco, y sus hermanas.</i> Década de <i>la nouvelle vague</i> (Godard, Truffaut, Resnais, Chabrol, Rohmer) y el <i>cinema –verité</i> (Rouch, Reichenbach) en Francia; del cine <i>underground</i> (McBride, Cassavettes) en EE.UU; del <i>free-cinema</i> (Reisz, Richardson, Anderson) en Inglaterra; del <i>cine novo</i> (Rocha) en

			Brasil y del documental cubano (Santiago Alvarez). Muere Raúl Porras Barrenechea.
1961	Publica la novela <i>El sexto</i> , basado en su experiencia carcelaria. La OEA lo beca para investigar sobre el arte popular en Guatemala (viaje que dará origen al cuento "El forastero"). Publica el <i>Folklore Americano</i> "Cuentos religiosos-mágicos quechuas de Lucanamarca".	Los campesinos invaden haciendas en el sur del Perú; Hugo Blanco agita la Convención, lo cual reelabora Arguedas en el mensaje sublevante de <i>Todas las sangres</i> . Algunos partidos peruanos de izquierda se preparan para la lucha armada. Cuba rompe relaciones con EE.UU. y se declara marxista-leninista, estrechando vínculos con la URSS. Desembarco en la bahía de Cochinos. Construcción del muro de Berlín. Primer astronauta: el soviético Gagarin. Kennedy interviene en Vietnam. Asesinato de Lumumba en el Congo.	Literatura. Asturias: <i>El alhajadito</i> . Calvo: <i>Poemas bajo tierra</i> . E. Cardenal: <i>Epigramas</i> . Gálvez Ronceros: <i>Los ermitaños</i> . García Márquez: <i>El coronel no tiene quien le escriba</i> . S. Garmendia: <i>Los habitantes</i> . Heller: <i>Trampa 22</i> . Heraud: <i>El viaje</i> . Lispector: <i>Una manzana en la oscuridad</i> . Martín Adán: <i>Escrito a ciegas</i> . Onetti: <i>El astillero</i> . O. Reynoso: <i>Los inocentes</i> . Sabato: <i>Sobre héroes y tumbas</i> . H. Thomas: <i>La guerra civil española</i> . C. E. Zavaleta: <i>Vestido de luto</i> . Ciencias humanas. Lewis: <i>Los hijos de Sánchez</i> . Cine. Buñuel: <i>Viridiana</i> . Resnais: <i>El año pasado en Marienbad</i> . Robbins y Wise: <i>West side story</i> . Truffaut: <i>Jules y Jim</i> . Cinta indigenista <i>Kukuli</i> dirigida por Eulogio Nishiyama, Luis Figueroa y César Villanueva. Muere Hemingway.
1962	Publica el cuento "La agonía de Rasu-Ñiti"; y el poema en quechua de su autoría (traducido al español por el mismo) "Tupac Amaru Kamq taytan (Himno-canción)". Su novela <i>El sexto</i> recibe el Premio Nacional de Novelo Fomento a la Cultura. Viaja a Berlín occidental al 1er. Coloquio de Escritores Iberoamericanos y alemanes, organizado por la revista <i>Humboldt</i> . Viaja a Santiago de Chile y conoce a la psicoanalista Lola Hoffmann, a la que consultará menudo en los próximos años.	Haya de la Torre gana las elecciones presidenciales, pero las Fuerzas Armadas anulan el acto electoral. Junta militar de gobierno presidida por el Gral. Pérez Godoy. Hugo Blanco es elegido Secretario General de la Federación de Trabajadores del Cuzco; aumentan las invasiones campesinas. Crisis de los misiles, bloqueo de Cuba y desmantelamiento de las bases. Carta que instituye la Alianza para el Progreso y expulsa a Cuba de la organización. En Argentina, Frondizi es derrocado por los militares.	Literatura. Albee: <i>¿Quién tiene a Virginia Woolf?</i> C. G. Belli: <i>¡Oh, Hada Cibernética!</i> Carpentier: <i>El siglo de las Luces</i> . R. Castellanos: <i>Oficio de tinieblas</i> . Cepeda Samudio: <i>La casa Grande</i> . Cortázar: <i>Historia de cronopios y de famas</i> . Eco: <i>Obra abierta</i> . Fuentes: <i>La muerte de Artemio Cruz y Aura</i> . García Márquez: <i>L mala hora</i> . Guimarães Rosa: <i>Primeras historias</i> . Ionesco: <i>El rey se muere</i> . M. Lynch: <i>La alfrombra roja</i> . Mujica Láinez: <i>Bomarzo</i> . Solzhenitsin: <i>Un día en la vida de Iván Denisovich</i> . Yáñez: <i>Las tierras flacas</i> . Cine. Buñuel: <i>El ángel exterminador</i> . A. Duarte: <i>El pagador de promesas</i> . Ford: <i>El hombre que mató a Liberty Valance</i> . Godard: <i>vivir su vida</i> . Welles: <i>El proceso</i> . Ciencias humanas. Lévi-Strauss: <i>El pensamiento salvaje</i> . Música. Primer disco de <i>The Beatles</i> . Mueren Faulkner, y Marilyn Monroe.
1963	Con su tesis <i>Las comunidades de España y el Perú</i> obteniendo el	El General Lindley reemplaza a Pérez Godoy. Hugo Blanco es apresado. El gobierno decreta medidas	Literatura. La revista Primera Plana (Buenos Aires) bautiza como "Boom" al auge que vive la novela hispanoamericana. Alegría: <i>Duelo</i>

	<p>grado de Doctor en Etnología, en San Marcos. El gobierno de Belaunde lo nombra Director de la Casa de Cultura del Perú: funda la revista <i>Cultura y Pueblo</i>, de difusión popular, y el programa "Teatro para el pueblo", además reanima los premios nacionales Fomento a la Cultura. Organiza una mesa redonda sobre monolingüismo quechua y aymara y la educación en el Perú.</p>	<p>de reforma agraria en la Convención. Comienzan las acciones guerrilleras en el Perú: Javier Heraud cae muerto por la Policía en Puerto Maldonado (suceso que marcó la conciencia revolucionaria peruana). En la elecciones presidenciales, triunfa Fernando Belaunde Terry, sobre la base de la alianza Acción Popular-Democracia Cristiana; pero la mayoría parlamentaria la tiene la coalición APRA-UNO (Unión Nacional Odríista).</p>	<p><i>de caballeros</i>. Arreola: <i>La feria</i>. Asturias: <i>Mulata de tal</i>. A. Corcuera: <i>Noé delirante</i>. Cortázar: <i>Rayuela</i>. E. Garro: <i>Los recuerdos del porvenir</i>. Le Clézio: <i>proceso verbal</i>. Malamud: <i>Idiotas primero</i>. Martínez Moreno: <i>El paredón</i>. Mejía Vallejo: <i>El día señalado</i>. G. Meneses: <i>La misa de Arlequín</i>. Salinger: <i>Levantad, carpinteros, la viga del tejado</i>. Sarduy: <i>Gestos</i>. Updike: <i>El centauro</i>. Vargas Llosa: <i>La ciudad y los perros</i>. Cine. Bergman: <i>El silencio</i>. Fellini: <i>8 ½</i>. Kazán: <i>America, América</i>. Losey: <i>El sirviente</i>. G. Rocha: <i>Dios y el diablo en la tierra del sol</i>. Mueren. Aldous Huxley, Jean Cocteau y S. Plath.</p>
1964	<p>Publica la novela <i>Todas las Sangres</i>. Recibe las Palmas Magisteriales con el grado de comendador. Dela la Dirección de la Casa de la Cultura en solidaridad co la renuncia de la Comisión Nacional de Cultura. Comienza a dictar cursos de quechua en la Universidad Agraria la Molina. Lo nombran Director de Museo Nacional de Historia. En representación del Ministerio de Educación, viaja a la inauguración de museos en la ciudad de México.</p>	<p>Crisis política por el enfrentamiento entre la oposición, que controla el Legislativo, y el Ejecutivo. Conflicto con la International Petroleum. Golpe militar impone una dictadura férrea en Brasil. Golpe militar en Bolivia. Motines antinorteamericanos en Panamá que rompe co EE.UU. por la base de Guantánamo. Caída de Krushev en URSS.</p>	<p>Literatura. Aridjjs. <i>Mirándola dormir</i>. Belli: <i>El pie sobre el cuello</i>. Bellow: <i>Herzog</i>. A. Cisneros: <i>Comentarios reales</i>. H. Conti: <i>Alrededor de la jaula</i>. Heraud: <i>Poesías completas y Homenajes</i>. Kilku Waraka (Andrés Alencastre): <i>Taki Kuru</i>. Lereño: <i>Los albañiles</i>. Martín Adán: <i>La mano desasida</i>. Ribeyro. <i>Las botellas y los hombres y Tres historias sublevantes</i>. Sartre: <i>Las palabras</i>. Vargas Vicuña: <i>Taita Cristo</i>. Sartre rechaza el Premio Nobel de Literatura. Filosofía. Marcuse: <i>El hombre unidimensional</i>. Ciencias humanas. L.E. Valcárcel: <i>Historia del Perú antiguo</i>. Música. <i>The Beatles</i>. Conquista EE.UU. llegando la beatlemania a su punto máximo. Alcanzan incluso el cine con <i>La noche de un día difícil</i>. Cine. Cukor: <i>Mi bella dama</i>. Pasolini: <i>El Evangelio según San Mateo</i>.</p>
1965	<p>Publica su reelaboración del cuento quechua oral "El sueño del pongo" (texto bilingüe); el poema en quechua de su autoría</p>	<p>El año de mayor actividad guerrillera en el Perú (del MIR en Cuzco y Junín, del ELN en Ayacucho). Las fuerzas Ar-madas se lanza a una campaña de exterminio: Luis de la Puente muere en Mesa</p>	<p>Literatura. Caballero Calderón: <i>El buen salvaje</i>. E. Cardenal: <i>Oración por Marilyn Monroe</i>. E. Desnoes: <i>Memorias del subdesarrollo</i>. Elizondo: <i>Farabeuf</i>. Escobar: <i>Patio de Letras</i>. Gombrowicz: <i>Cosmos</i>. R. Hinostroza: <i>Consejero del lobo</i>. Leroy Jones: <i>El sistema del Infierno de</i></p>

	(y traducido por él al español) "Oda al jet"; y la antología <i>La poesía quechua</i> . Funda y dirige la revista <i>Historia y cultura</i> , del Museo Nacional de Historia. Asiste a un coloquio de escritores en Génova. Se separa de Celia Bustamante y une su vida a la de la chilena Sybila Arredondo. Invitado por el Departamento de Estado, dicta conferencias en universidades norteamericanas. Participa en el Primer Encuentro de Narradores Peruanos en Arequipa. Profunda depresión por los ataques literarios e ideológicos recibidos en una mesa redonda sobre <i>Todas las sangres</i> (publica ese mismo año), organizada por el Instituto de Estudios Peruanos (entidad de la que era co-fundador). Viaja a Francia	Pelada. Estado de sitio. "Boom" pesquero: Perú, primer productor mundial de derivados de la pesca; foco principal: Chimbote (escenario de la última novela de Arguedas). El Che Guevara abandona sus cargos en Cuba. Marines interviene en R. Domini-cana. Malestar en EE.UU. por su intervención en Vietnam. Formación del "Poder Negro"; asesinato del líder Malcolm X. astronautas rusos y norteamericanos caminan en el espacio.	<i>Dante</i> . Mailer: Un sueño americano. Malcolm X: <i>Autobiografía</i> . Marechal: <i>El banquete de Severo Arcángelo</i> . Onetti: <i>Junta-cadáveres</i> . O. Reynoso: <i>En octubre no hay milagros</i> . Ribeyro: <i>Los geniecillos dominicales</i> . Weiss: Marat-Sade. Filosofía . Althusser y Balibar: <i>Para Leer El Capital</i> . Cine . Godard: Pierrot el loco. Muere Sebastián Salazar Bondy.
1966	Publica su traducción al español de manuscrito quechua titulado por él <i>Dioses y hombres de Huarochirí</i> . Edita los poemas en quechua de su autoría (traducidos al español por él mismo) "Llamado a algunos doctores" y "Temblar (Katay)". Publica el opúsculo "algunas	Terminan las guerrillas: mueren Guillermo Lobatón y Máximo Velando. Hugo Blanco es condenado a 25 años de prisión. Sigue el conflicto con la International Petroleum. Muere el sacerdote Camilo Torres en la guerrilla colombiana. Conferencia Tricontinental en Cuba. El ejército toma el poder en Argentina. Barrientos destruye la organización sindical y devuelve predominio al Ejército en Bolivia. Se crea en La	Literatura . Barnett: <i>Biografía de un cimarrón</i> . Belli: <i>Por el monte abajo</i> . Cardenal: <i>El estrecho dudoso</i> . Capote: <i>A sangre fría</i> . Cortázar: <i>Todos los fuegos el fuego</i> . José Agustín: <i>De perfil</i> . Lezama Lima: <i>Paradiso</i> . Matinés Moreno: <i>Con las primeras luces</i> . F. del Paso: <i>José Trigo</i> . Sologuren: <i>vida continua</i> . Vargas Llosa: <i>La casa verde</i> . C. E. Zavaleta: <i>Muchas caras del amor</i> . Cine . Antonioni: <i>Blow up</i> . Buñuel: <i>Bella de día</i> . Pontecorvo: <i>La batalla de Argel</i> . C. Villanueva y E. Nishiyama: <i>Jarawi</i> . Armando Robles Godoy: <i>En la selva no hay estrellas</i> . Mueren el Che Guevara y López Albújar.

	<p>observaciones sobre el niño indio actual". Aparece su testimonio en la colección <i>Perú vivo</i> (libro y disco). Con Francisco Miró Quesada C. y Fernando de Szyszlo publica el libro <i>Notas sobre la cultura latinoamericana y su destino</i>. Intento de suicidio. Se retira del Museo y trabaja solamente en la U. Agraria de La Molina. Viaja varias veces a Chile, donde visita a Lola Hoffmann; también en Montevideo, a consultar al psiquiatra Marcelo Viñar. Asiste al XXXVII congreso Internacional de Americanistas, en Argentina.</p>	<p>Habana la Organización de Solidaridad con los Pueblos de África, Asia y América Latina. Graves inundaciones en Florencia. Se inicia la Revolución Cultural China: pugna contra influencias burguesas extranjeras. Manifestaciones en EE.UU. contra la guerra de Vietnam. Reveses norteamericanos en Vietnam. Guerra civil en Indonesia.</p>	
1967	<p>Publica <i>Amor mundo y todos los cuentos</i>. se casa con Sybila Arredondo. En Puno es jurado de los concursos folklóricos en la fiesta de la Virgen de la Candelaria. Participa en el 2do Congreso Latinoamericano de Escritores (Guadalajara), Congreso Internacional de Escritores (Santiago de Chile) y reunión de Antropólogos (Burg Wartenstein, Austria). En San Marcos dicta "Estudio</p>	<p>Crisis económica: devaluación del sol. Adquiere fuerza la influencia de la coalición APR-UNO sobre el régimen peruano. Campaña popular contra la International Petroleum. En Bolivia muere el Che Guevara: fracasa la guerrilla. Vuelve al poder el Partido Colorado en Uruguay. Guerra de los seis días entre Israel y los países árabes. Agitación Estudiantil en EE.UU.: oposición a la guerra de Vietnam y la violencia racial. Primera reunión del sínodo episcopal propiciada por Pablo VI. Prueba positiva de bomba de hidrógeno china.</p>	<p>Literatura. Cabrera Infante: <i>Tres tristes tigres</i>. Donoso: <i>El Igar sin límites</i>. Eielson: <i>Mutatis mutandis</i>. Fuentes: <i>Cambio de piel y Zona sagrada</i>. García Márquez: <i>Cien años de soledad</i>. S. Garmendia: <i>Día de ceniza</i>. Lereño: <i>El garabato</i>. Malraux: <i>Antimemorias</i>. Mujica Láines: <i>Crónicas reales</i>. J. E. Pacheco: <i>Morirás lejos</i>. Romualdo: <i>Como Dios manda</i>. N. Sánchez: <i>Siberia Blues</i>. Sarduy: <i>De donde son los cantantes</i>. Sologuren: <i>Recinto</i>. Sontag: <i>Estuche de muerte</i>. Styron: <i>Las confesiones de Nat Turner</i>. Vargas Llosa: <i>Los Cachorros</i>. Viñas: <i>Los hombres de a caballo</i>. Asturias gana el Premio Nobel de Literatura. Música. The Beatles: <i>Sergeant Pepper's Lonely Hearts Club Band</i>. Canción protesta de Dylan, Guthrie, Seger. Cine. Resnais, Godard, Varda, Lelouch, etc. <i>Lejos de Vietnam</i>. Penn. <i>Bonnie and Clyde</i>. Muere Ciro Alegría.</p>

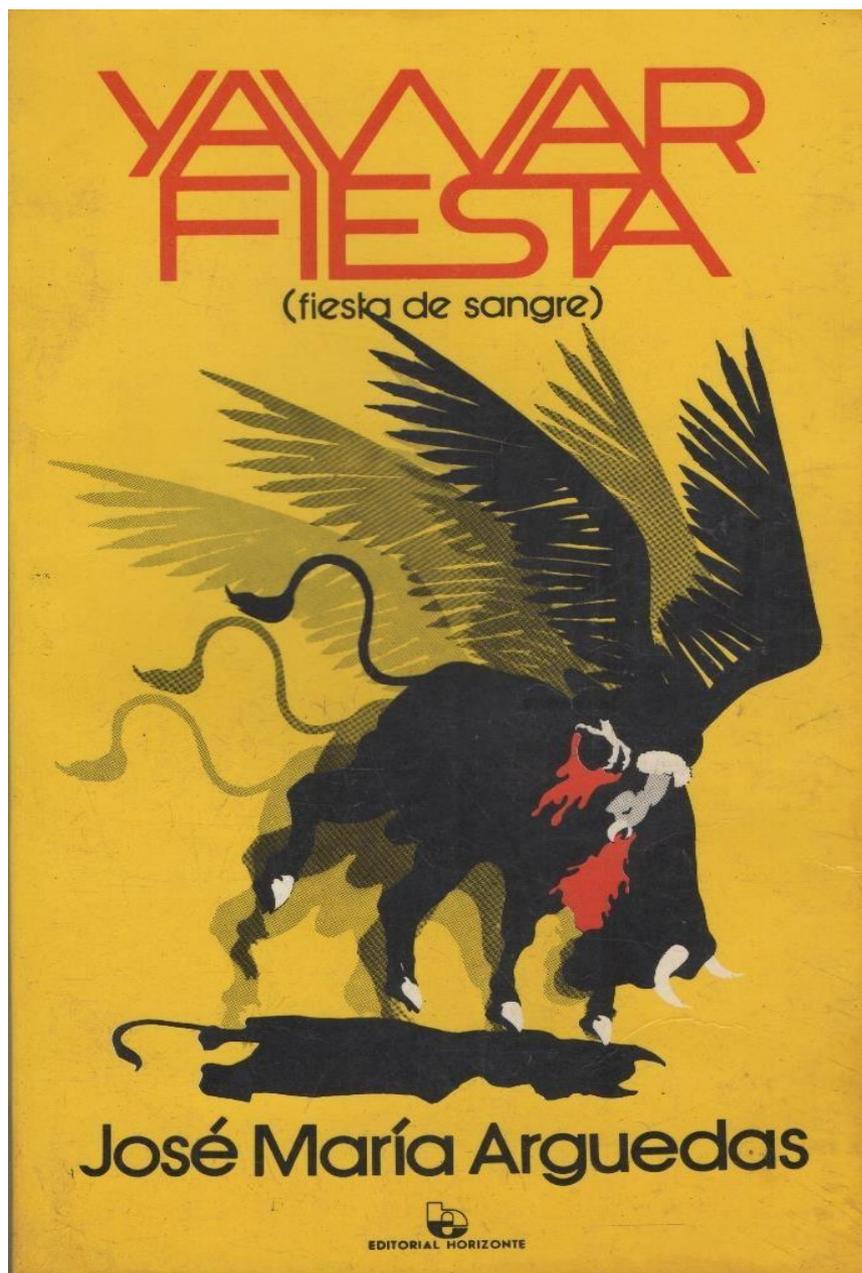
	de la cultura peruana en la literatura oral y escrita”.		
1968	<p>Publica su tesis doctoral <i>Las comunidades de España y del Perú</i>. Recibe el Premio Nacional “Inca Garcilaso De La Vega” por el conjunto de su obra; pronuncia el discurso “No soy un aculturado...”. Integra el Jurado del Premio Casa de las Américas (Cuba). Jefe del Departamento de Sociología de la Universidad Agraria. En septiembre solicita una licencia sin sueldo: viaja a Chile para consultar a Lola Hoffmann y avanzar la escritura de la novela que le recomendaron como terapia en 1966, después de su tentativa de suicidio. Para documentarse viaja al puerto Chimbote, marco de dicha novela; allí conoce al P. Gustavo Gutiérrez, quien ya está dando forma a la Teología de la liberación.</p>	<p>El régimen se desprestigia por la firma del Acta de Talara con la International Petroleum; escándalo de la desaparición de la página Once. Golpe militar encabezado por el Gral. Juan Velasco Alvarado: comienza la “Revolucion Peruana” (la “primera fase”) que se define como como “humanista, socialista y cristiana”. Represión sanguínea de la protesta estudiantil en Tlatelolco (México). Grupos foquitas de acción armada en Brasil. Se intensifican las acciones de los <i>tupamaros</i> en Uruguay. Pablo VI visita Colombia. Crisis monetaria internacional: cierre de los mercados cambiarios europeos. “Primavera” de Praga; invasión soviética y renuncia de Dubcek. “Mayo francés”: rebelión estudiantil y huelgas. En EE.UU., asesinato de Martín Luther King y Robert Kennedy. Se detienen los bombardeos sobre Vietnam del Norte.</p>	<p>Literatura. J. Balza: <i>Largo</i>. Bryce Echenique: <i>Huerto Cerrado</i>. Cisneros: <i>Canto ceremonial contra un oso hormiguero</i>. Cortázar: <i>62/Modelo para arma</i>. José Agustín: <i>Inventando que sueño</i>. Lafourcade: <i>Frecuencia Modulada</i>. Mujica Láinez: <i>De milagros y melancolías</i>. Puig: <i>La traición de Rita Hayworth</i>. CINE. Kubrick: <i>2001: odisea del espacio</i>. Pasolini: <i>Teorema</i>.</p>
1969	<p>Viajes frecuentes a Chile, consultas con L. Hoffmann.</p>	<p>Se promulga la Nueva Ley Orgánica de la Universidad y una nueva Reforma de la Banca</p>	<p>Literatura. R. Arenas: <i>El mundo alucinante</i>. Borges: <i>El otro, el mismo</i>. Fuentes: <i>Cumpleaños</i>. A Gonzales León: <i>País portátil</i>.</p>

	Correspondencia con Hugo Blanco. Pocos días después de remitir a la editorial Lozada, de <i>El zorro de arriba y el zorro de abajo</i> ; y dejar varias cartas explicando los motivos de su suicidio (y organizando la ceremonia de su entierro), se dispara un balazo en la sien el 28 de noviembre y muere el 2 de diciembre. Asistencia multitudinaria a su sepelio en el cementerio limeño El Ángel.	y de la Prensa. Relación tensa del Perú con EE.UU. Se constituye el Pacto Andino. “Guerra de fútbol” entre Honduras y El Salvador. Muere Ho-Chi-Minh en Vietnam. Primer hombre en la luna: hazaña norteamericana. Se inicia las reuniones sobre reducción de armas nucleares de largo alcance. Juan Carlos es elegido para suceder a Franco en el gobierno de España.	Gudiño Kieffer: <i>Fabulario y Para cometer mejor</i> . M. Gutiérrez: <i>El viejo saurio se retira</i> . M. Morales: <i>Poemas de entrecasa</i> . Puig: <i>Boquitas pintadas</i> . A. Sánchez León: <i>Poemas y ventanas cerradas</i> . Vargas Llosa: <i>Conversación en La Catedral</i> . Música . Festival de Woodstock. Cine . Peckinpah: <i>La pandilla salvaje</i> . Visconti: <i>La caída de los dioses</i> . Mueren Gamaliel Churata y Rómulo Gallegos.
1971	Aparece su última novela: <i>El zorro de arriba y el zorro de abajo</i> , poco valorada por la mayoría de los críticos hasta el estudio de Martín Lienhard (1981).	Bombardeos aéreos norteamericanos en Vietnam del Norte.	Vargas Llosa: <i>García Márques, historia de un deicidio</i> . Forster: <i>Maurice</i> (póstuma). Böll: <i>Retrato de un grupo con señoras</i> . Donoso: <i>El obsceno pájaro de la noche</i> . Galeano: <i>Las venas abiertas de América Latina</i> . C. Noruega: <i>Historia de la calle Lincoln</i> . Cortázar: <i>Pameos y Meopas</i> . CINE: Huston: <i>Fac City</i> . Visconti: <i>Muerte en Venecia</i> . Muere Stravinsky. Pablo Neruda, premio Nobel de Literatura.
1972	El Instituto Nacional de Cultura reúne sus poemas en el libro <i>Katatay / Temblar</i> (edición bilingüe).	Inglaterra firma tratado de adhesión a la Comunidad Económica Europea. Terremoto destruye a Managua. Atentado terrorista árabe en los Juegos Olímpicos de Múnich: mueren once atletas israelíes.	Sartre: <i>El idiota de la familia</i> . Octavio Paz: <i>El nuevo festín de Esopo</i> . C. Alegría: <i>Lázaro</i> (póstumo). Cortázar: <i>Prosa del observatorio</i> . CINE: Bergman: <i>Gritos y susurros</i> . Muere Ezra Pound. Heinrich Böll, premio Nobel de Literatura. Premio Rómulo Gallegos a <i>Cien años de soledad</i> de García Márquez.
1983	Sus <i>obras completas</i> en 5 tomos, edición de Sybila Arredondo de Arguedas.		

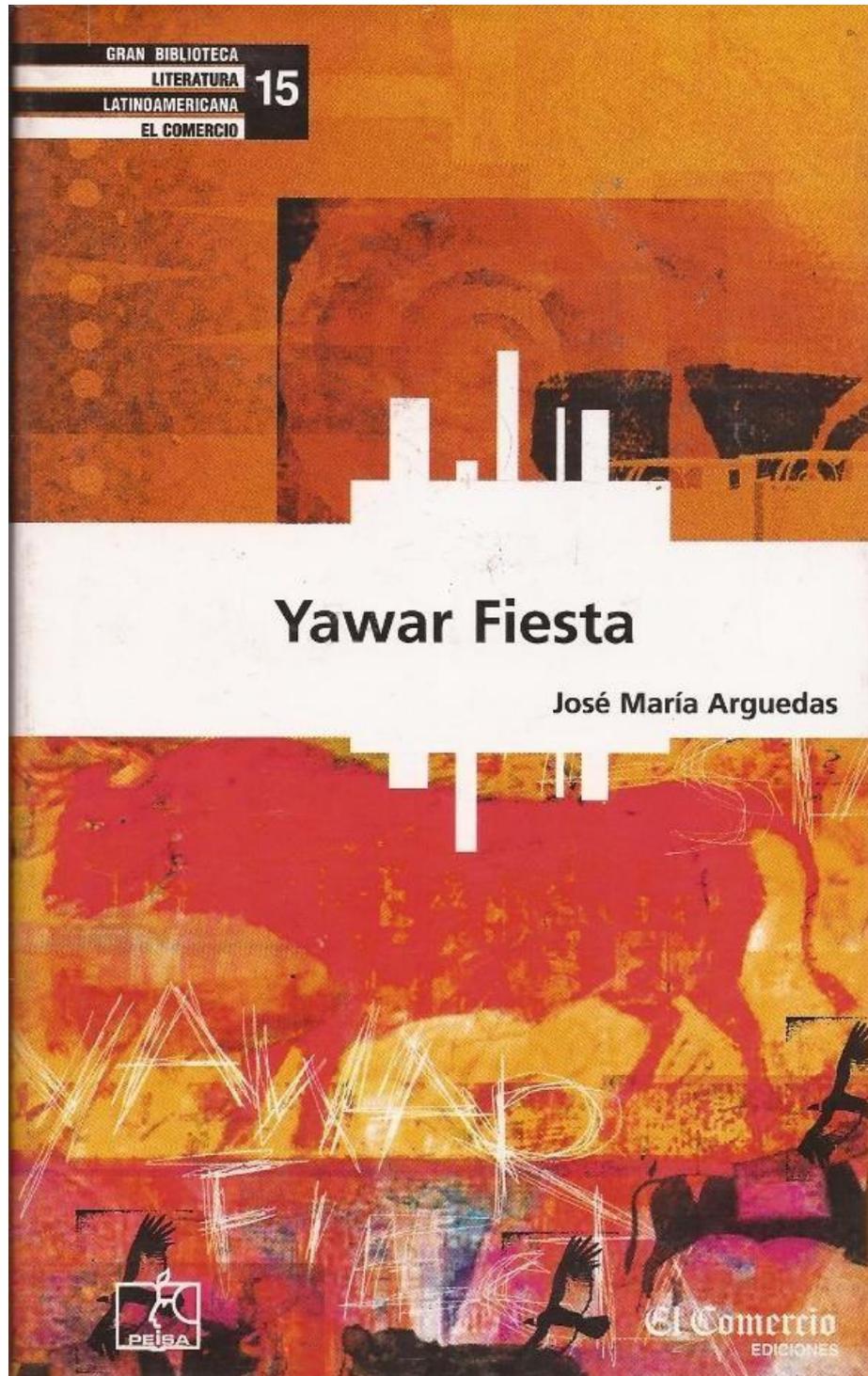
ANEXO N° 05

PORTADAS DE LIBROS Y FOTOGRAFÍAS DE LA OBRA Y VIDA DE JOSÉ MARÍA ARGUEDAS

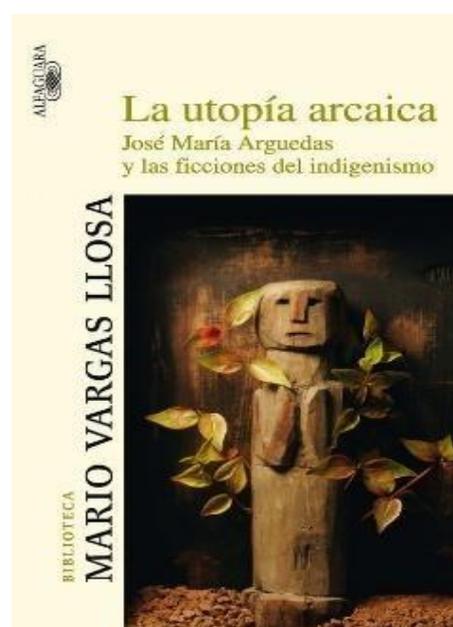
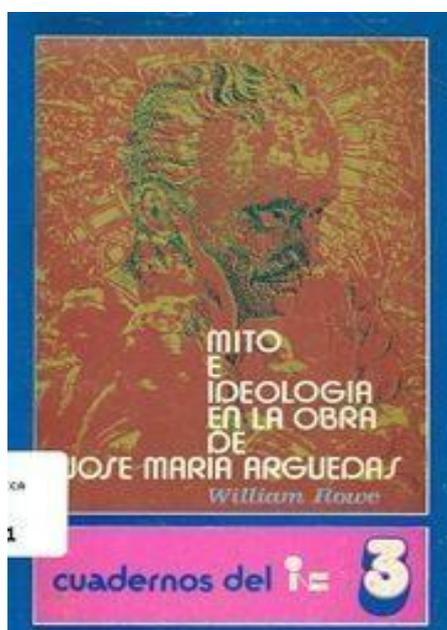
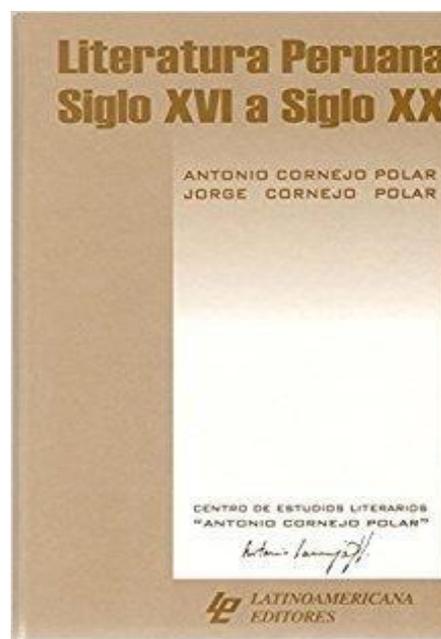
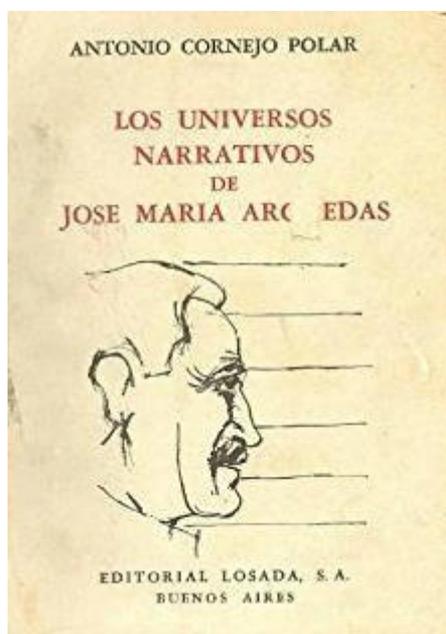
PORTADA DE LA NOVELA YAWAR FIESTA

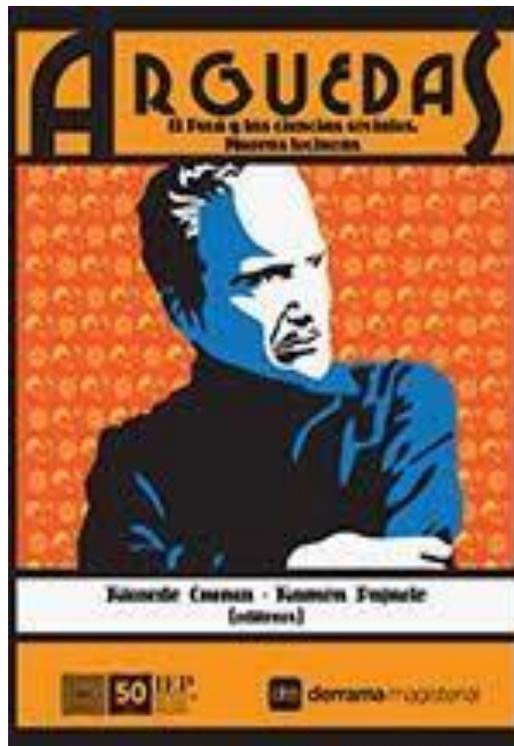
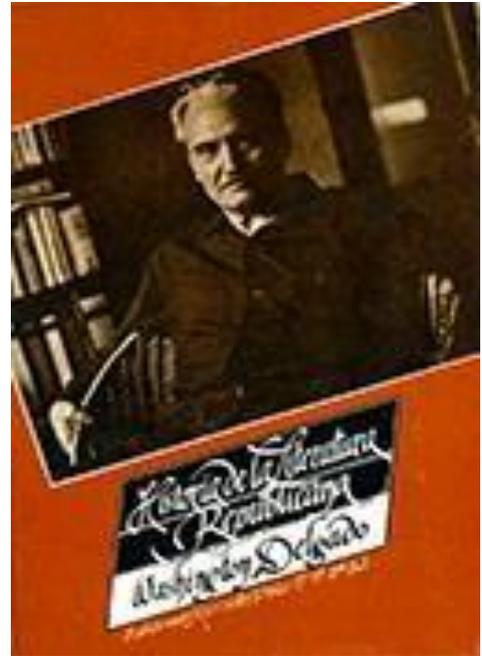
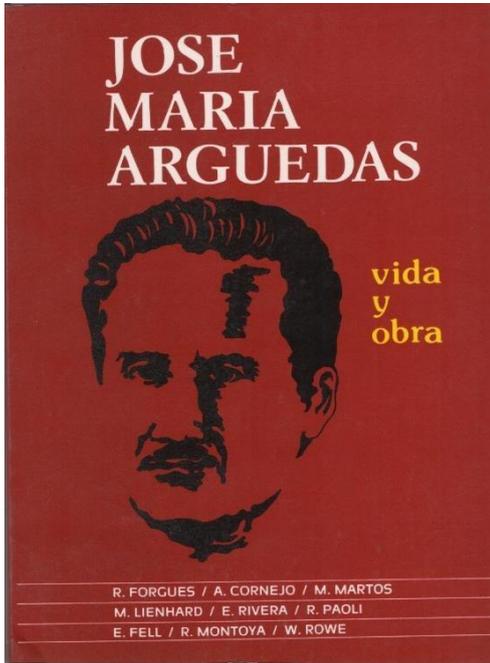


PORTADA DE LA NOVELA YAWAR FIESTA (PEISA)

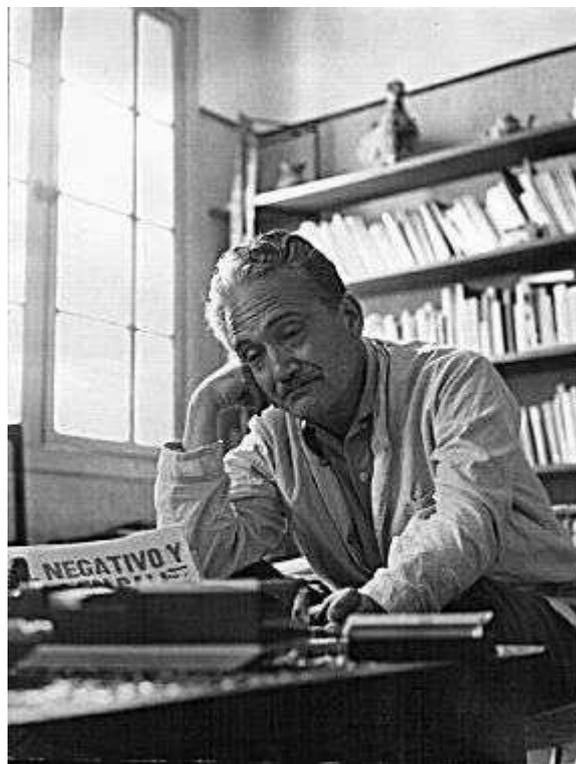


PORTADA DE ESTUDIOS A LA OBRA DE JOSÉ MARÍA ARGUEDAS

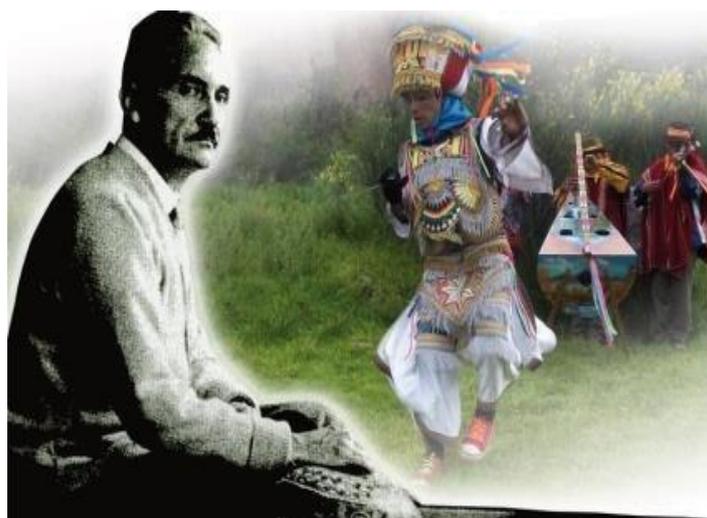




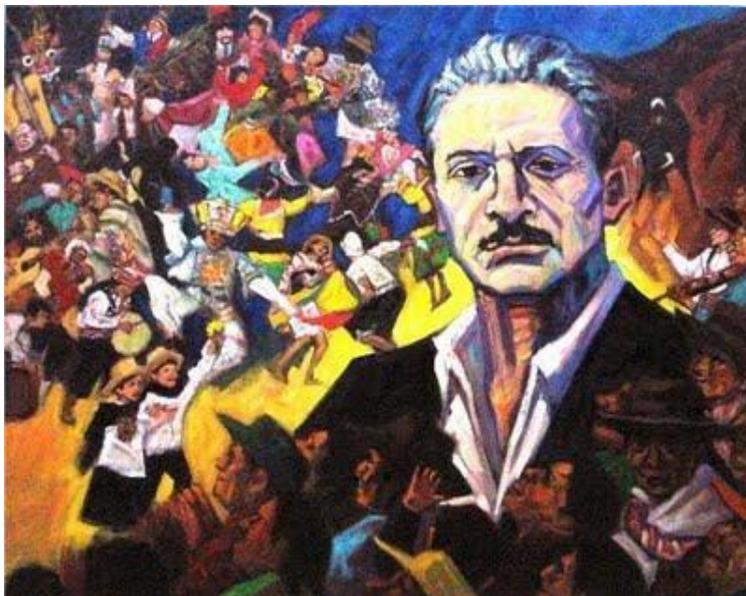
JOSÉ. M. ARGUEDAS EN LA UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA DE LA MOLINA



JOSÉ MARÍA ARGUEDAS IMPULSOR DEL FOLKLORE PERUANO



PINTURA ALEGÓRICA A JOSE MARÍA ARGUEDAS



JOSÉ MARÍA ARGUEDAS INTERPRETANDO UNA TONADA ANDINA

